



Cristo Pantokrator - Chiesa Cattedrale - Lungro

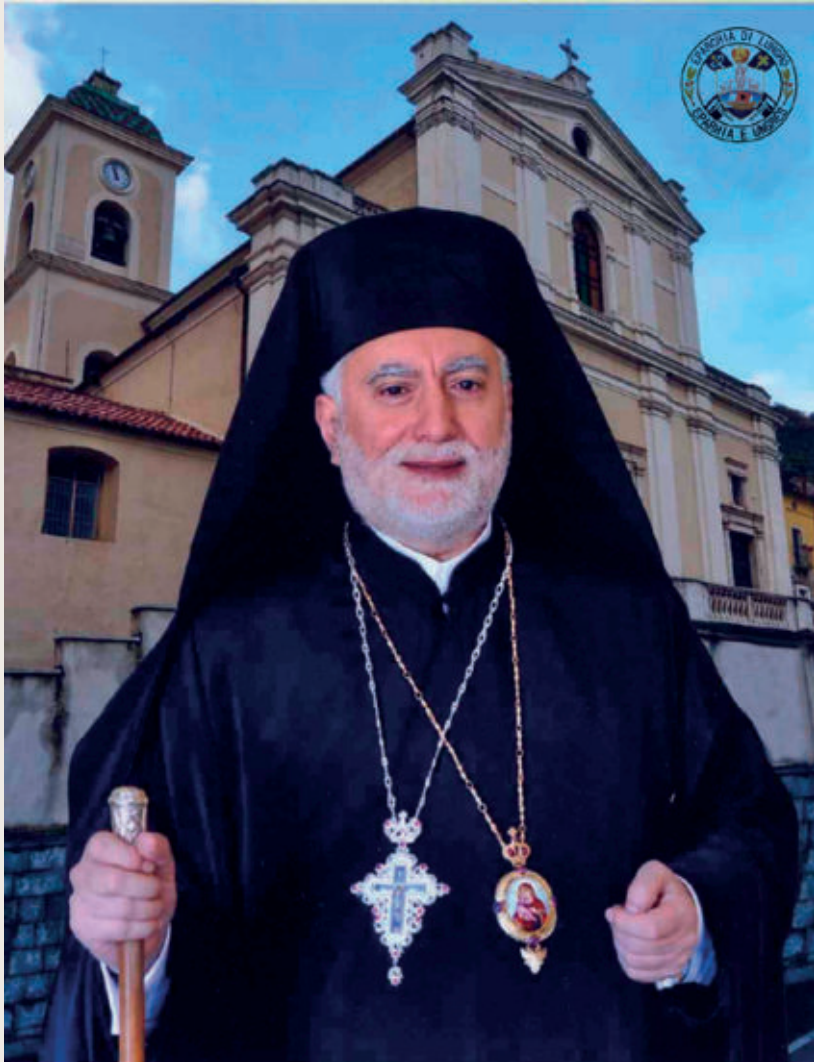
Imerologhion

2020





Sua Santità
PAPA FRANCESCO



Donato OLIVERIO
Vescovo di Lungro
degli Italo - Albanesi
dell'Italia Continentale



CAMMINIAMO INSIEME
FRA TRADIZIONE E RINNOVAMENTO

Lettera Pastorale per l'anno 2020-2021

**DISCORSO DEL SANTO PADRE FRANCESCO
AL PELLEGRINAGGIO DELL'EPARCHIA DI LUNGRO DEGLI
ITALO-ALBANESI
DELL'ITALIA CONTINENTALE**

*Aula Paolo VI
Sabato, 25 maggio 2019*

*Cari fratelli e sorelle,
Christós Anésti!*

Sono lieto di accogliervi e di rivolgere a ciascuno di voi il mio cordiale benvenuto. In questa gioiosa occasione, quella del centenario della Costituzione Apostolica *Catholici fideles*, con la quale Papa Benedetto XV erigeva l'Eparchia di Lungro, voi siete venuti a Roma, con il vostro Pastore Mons. Donato Oliverio, per manifestare davanti all'intera Chiesa Cattolica la fede e la comunione della vostra amata Comunità. Grazie per questa visita e per la testimonianza che date.

Cento anni fa, mentre il mondo era lacerato dalla prima guerra mondiale, il mio venerato Predecessore si è posto in ascolto della storia, delle vostre legittime esigenze, come anche del vostro coraggioso itinerario spirituale, caratterizzato da fedeltà alla tradizione, nonostante le difficoltà e le sofferenze. Il Papa aveva tanto a cuore la Chiesa orientale e meditava «cosa si dovesse fare per venire incontro con più fermezza alle necessità e al giusto decoro della Chiesa universale e delle altre Chiese particolari». Perciò decretava che venisse «canonicamente istituita immediatamente la diocesi di rito greco in terra di Calabria» (Bolla *Catholici fideles*).

Questa importante ricorrenza costituisce un'opportunità per ringraziare il Signore di quanto, nella sua bontà e misericordia, ha operato nella vostra Comunità negli ultimi secoli. Pertanto, vi invito a vivere questo giubileo non tanto come un traguardo, ma piuttosto come un nuovo e gioioso slancio nel vostro impegno umano e nel vostro percorso cristiano. In questo senso, è quanto mai necessario approfondire il passato e farne grata memoria, per trovare in esso ragioni di speranza e camminare insieme verso il futuro che Dio vorrà donarci.

Vi incoraggio ad accogliere sempre più in voi e tra di voi l'amore del Signore,

sorgente e motivo della nostra vera gioia, a partecipare ai Sacramenti, a manifestare prossimità ad ogni famiglia, a prestare attenzione ai più poveri e ai bisognosi, ad accompagnare le giovani generazioni con la grande sfida educativa che tutti ci coinvolge: sono queste le dimensioni in cui custodire le proprie tradizioni come pure l'appartenenza a Cristo e alla sua Chiesa. Siete chiamati a vivere come cristiani, testimoniando che l'amore è più bello dell'odio, che l'amicizia è più bella dell'inimicizia, che la fratellanza fra tutti noi è più bella dei conflitti.

La nostra preghiera e la nostra gratitudine oggi è anche dedicata a coloro che con noi gioiscono dal cielo. Tutti coloro che vi hanno trasmesso la fede con la loro vita prima ancora che con le loro parole, in particolare penso ai Vescovi, ai sacerdoti, ai religiosi, ai genitori e nonni che vi hanno preceduto e che fedelmente hanno custodito e tramandato le ricchezze della vostra bella Tradizione. Imitate il loro esempio e tramandate alle nuove generazioni quel patrimonio spirituale che vi identifica.

Vi accompagni nel vostro quotidiano cammino la materna protezione della Santa Madre di Dio, l'*Odegitria*. Lei, la serva obbediente che ha accolto la parola del Signore, vi renda sempre più docili alla volontà del Padre e strumenti generosi del suo disegno di salvezza.

Cari fratelli e sorelle, grazie ancora per questa visita, e tanti auguri per il vostro centenario! Vi chiedo per favore di pregare per me, e di cuore imparto a tutti voi la mia Benedizione, che volentieri estendo alle vostre famiglie e all'intera Eparchia di Lungro.

Saluto al Santo Padre da parte del Vescovo di Lungro mons. Donato Oliverio

Padre santo, *Panaghiòtate Pàter ke Dhèspota àghie imòn. Christòs anèsti! Krishti u ngjall*, esprimo l'esultanza del mio cuore, e di tutta l'Eparchia di Lungro per questa udienza speciale che vostra Santità ci ha benevolmente concesso in occasione del primo centenario della nostra Eparchia. Ieri sera abbiamo celebrato la Divina Liturgia di San Giovanni Crisostomo attorno all'Altare della Cattedra di San Pietro Apostolo, in comunione con vostra Santità e la Chiesa tutta, per elevare un inno di lode e di ringraziamento a Dio per la tanta benevolenza elargita agli *arbëreshë* nel corso della loro storia e per ribadire la piena fedeltà degli italo-albanesi alla Chiesa cattolica e al Papa; e abbiamo fatto una preghiera di suffragio, un *trisaghion*, alla tomba di Benedetto XV.

Era il 13 febbraio 1919 quando il venerabile Papa Benedetto XV, con la costituzione apostolica *Catholici fideles graeci ritus* istituiva l'Eparchia di rito bizantino di Lungro degli italo-albanesi dell'Italia continentale, immediatamente soggetta alla Santa Sede. Era appena finita la prima guerra mondiale, la nuova diocesi iniziava con il suo primo vescovo un cammino impervio ma fruttuoso, di ripristino del rito bizantino-greco, teso a far vivere la spiritualità e la tradizione dei padri, portata con grande eredità dalla madre patria in terra italiana.

Il primo problema è stato quello di creare una comunità diocesana, il secondo la formazione del clero e infine la formazione religiosa del popolo.

In questi 100 anni l'amorosa cura della Santa Sede è stata costante, la Congregazione per le Chiese Orientali generosamente è venuta in soccorso alle richieste dei vescovi per il decoro del rito bizantino, per il restauro delle Chiese, e inoltre per la costruzione delle case canoniche, degli asili d'infanzia e di altre opere come i Centri di assistenza giovanile.

Oggi i fedeli dell'Eparchia sono circa 40.000 nei paesi e altrettanti sparsi in varie città della penisola italiana, ad assisterli una cinquantina di sacerdoti. Trenta sono le parrocchie italo-albanesi di rito bizantino. In questi centri gli abitanti, per strada e in famiglia parlano *arbëreshë*, l'albanese; durante le ufficiature liturgiche i fedeli pregano e cantano in greco e in albanese.

La nostra piccola Eparchia rende visibile in Italia la bellezza della Chiesa che, come copro unico, in piena comunione e sintonia con le altre diocesi, nella differenza delle lingue e tradizioni lodano Dio sotto la guida paterna e unitaria del papa.

In questi 100 anni l'Eparchia di Lungro ha contribuito a salvaguardare il principio della legittima diversità nell'unità della fede e ha mantenuto viva l'esigen-

za del rispetto della legittima diversità, con il suo patrimonio liturgico, cerimoniale, iconografico, teologico, melurgico, culturale.

Santità la Chiesa italo-albanese è coinvolta nella grande questione della ricomposizione dell'unità dei cristiani. San Paolo VI, definì i fedeli italo albanesi, *precursori del moderno ecumenismo*. Siamo chiamati come Eparchia a pensare in termini ecumenici, a vivere per l'ecumenismo, a far fruttificare il nostro essere cattolici di rito bizantino in chiave ecumenica, secondo la stessa richiesta di San Giovanni Paolo II.

Vostra Santità ci ha abituati a gesti concreti e significativi, ci richiama continuamente ad essere costruttori di ponti; in tale senso abbiamo seguito nei giorni scorsi la visita apostolica in Bulgaria.

Grazie Santità per l'amore che nutre verso la nostra Eparchia.

La riconoscenza gli italo-albanesi la compiono in piena consonanza con una delle caratteristiche più congeniali della loro stirpe: la *besa* che significa ed è fedeltà leale alla Sede Apostolica, anche nel riconoscere i benefici ricevuti e la mano che li ha elargiti.

Vi salutano i sacerdoti diocesani tutti presenti, i diaconi, le religiose, che con animo fiducioso e grande portano insieme con me il peso gioioso del Vangelo, in comunione di carità e di servizio.

Vi salutano i laici uomini e donne, rappresentanti di tutte le comunità, della Calabria, Basilicata, Puglia, Abruzzo, Molise, le comunità di Roma, Torino, Bergamo, Milano, i rappresentanti delle associazioni ecclesiali, gli alunni delle scuole di Roma dove insegnano alcuni nostri professori.

È presente il cardinale Simoni, e l'arcivescovo Massafra da Scutari. È presente il Vescovo di Piana degli Albanesi mons. Gallaro e con lui un nutrito numero di fedeli. Autorità civili e militari.

Santo Padre, il nostro popolo per la sua storia è un popolo di immigrati, i nostri padri dovettero abbandonare la loro patria per poter rimanere *in vita, liberi e cristiani*, ma anche di emigrati per morivi di lavoro. Oggi molti giovani disoccupati sono costretti di lasciare le comunità in cerca di un lavoro dignitoso.

Ci benedica Padre Santo, me indegno servo, tutto il popolo di Dio qui presente, il popolo italo-albanese, ci confermi nella fede e ci aiuti a prendere il largo.

Is pollà èti, ad multos annos, për shumë vjet, Viva il papa, viva Papa Francesco.

+ **Donato Oliverio**, *Vescovo*





GENNAIO 2020

1 MERCOLEDÌ. Circoncisione secondo la carne del Signore, Dio e Salvatore nostro Gesù Cristo. San Basilio il Grande.

Vespro. Stichira Idiomela della festa 3: Synkatavenon o Sotir; **Prosomia del Santo 3:** O eponymos klithis tis vasilias; **Doxa (del Santo):** Sofias erastis; **Ke nyn (della festa):** Synkatavenon o Sotir. **Prokimenon:** To eleos su. **Letture:** Gen.17,1-14; Prov.8,22-30; Sap. (vedi testo greco). **Aposticha: Gli Idiomela del Santo:** O thia ke iera; **Doxa (del Santo):** O tin charin ton thavmaton; **Ke nyn (della festa):** Uk epeschynthi o panagathos Theos. **Apolytikia:** Is pasan tin ghin; **Doxa-ke nyn:** Morfin analliotos. **Apolysis:** O en ti ogdoi imera sarki peritmithine...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: Apolytikia: Is pasan tin ghin; Doxa Is pasan tin ghin; **ke nyn: Morfin analliotos.** Dopo la I sticologia: Kathisma del Mineo: Os vasilion kosmon; Doxa: Vasilie sofe; Ke nyn: O panton Piitis. Dopo la II Sticologia: Tis arritu sofiastheoptikos; Doxa: Tis arritu sofiastheoptikos; Ke nyn: Os yparchon avyssos. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma del Mineo: Ti dynami ton logon; Doxa del Mineo: I ton logon su charis; Ke nyn del Mineo: O ton olon Despotis. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: To stoma mu lalisi sofian. **Pasa pnoi. Vangelo (del Santo): Giov.10,1-9 (vedi 13 novembre). Salmo 50; Doxa: Tes tu Ierarchu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Exechythi i charis enchilesi su. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: (della festa) Devte, lai; (del Santo) Su tin fonin. KATAVASIE: Vythu anekalypse pythmena. Stivi thalassis. Dopo l'Ode III, Kathisma del Mineo: Exanixas to stoma; Doxa (del Mineo): Pasan irdevsas tin ikumenin; Ke nyn (del Mineo) O ton olon Kyrios. Dopo l'Ode VI: **Kontakion (del Santo): Ofthis vasis asistos. IKOS: Tis sofrosynis o kratir. Lettura del Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. Exapostilaria (del Santo): Filosofias eroti; Doxa-Ke nyn (della festa): Tin sarka peritemnete. ENI: Prosomia (della festa) 4: Feri peritomin en sarki; Doxa (del Santo): Exechythi i charis; Ke nyn (della festa): Synkatavenon o Sotir. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Morfin analliotos.****

Liturgia di San Basilio. Antifone della festa. II: Soson imas...o sarki peritmithis. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o sarki peritmithis. **Apolytikia:** Morfin analliotos; Is pasan tin ghin; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ton olon Kyrios. **Trisagio. Apostolo (del Santo): Col 2,8-12. Vangelo (della festa): Lc.2,20-21.40-52. Megalinaro:** Epi si cheri. **Dittici:** Ton uranofandora tu Christu. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Morfin analliotos. **Apolysis:** O en ti ogdoi imera sarki peritmithine.

GENNAIO 2020



2 GIOVEDÌ PROEORTIA DELL'EPIFANIA.

San Silvestro papa.

Liturgia. Kontakion (proeortion): En tis rithris. **Apostolo:** Eb.5,4-10. **Vangelo:** proeortion: Giov. 3,1-15. **Kinonikon** del giovedì: Is pasan.



3 VENERDÌ PROEORTIA DELL'EPIFANIA.

San Malachia profeta. San Gordio martire.

Si anticipa oggi l'Ufficio delle Grandi ore

Apolytikion: Apestrefeto pote. **Kontakion** (Proeortion): En tis rithris simeron.

Ora Prima: Salmi: 5 - 22 - 26. **Letture:** Is.35,1-10; Atti 13,25-33a; Mt.3,1-6.

Ora Terza: Salmi: 28 - 41 - 50. **Letture:** Is.1,16-20; Atti 19,1-8; Mc.1,1-8.

Ora Sesta: Salmi: 73 - 76 - 90. **Letture:** Is.12,3-6; Rom.6,3-11; Mc.1,9-11.

Ora Nona: Salmi: 92 - 113 - 85. **Letture:** Is.49,8-15; Tito 2,11-14 e 3,4-7; Lc.3,1-18.

La sera, Vespro come nel Mineo.



GENNAIO 2020

4 SABATO PRIMA DELL'EPIFANIA.

Commemorazione dei Santi 70 Discepoli. San Teoctisto.

Liturgia. Kontakion (proeortion): En tis rithris. **Apostolo:** sab. prima dell'Epifania: 1Tm. 3,13-4,5. **Vangelo:** sab. prima dell'Epifania: Mt. 3,1-6. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.



5 DOMENICA PRIMA DELL'EPIFANIA.

Santi Teopempto e Teona martiri. Santa Sincretica.
Tono V. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu; **Proeortia 4:** Proeortia asmata; **Doxa** (proeortion): Erchete pros Iordanin; **Ke nyn:** En di Erythra (Theotokion T. V). **Isodo.** Fos ilaron. **Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenda; **Doxa-ke nyn** (proeortion): Ioanni Vaptista (Aposticha Eni giorno 3, Anthologhion I pag. 1344). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon;

Doxa-ke nyn (proeortion): Apestrefeto pote. **Apolysis:** O anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Ton synanarchon Logon; **Ke nyn:** Apestrefeto pote. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie nekros; **Ke nyn:** Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; **Doxa:** Kyrie en meso; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Gv. 20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Ippon ke anavatin; Proeortion: Christos moli pro sto vaptisma. **KATAVASIE:** Vythu anekalipse. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin. IKOS del Tono V: Akusase e Ghyneskes.** Kathisma proeortion: O megas yetos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION proeortion:** En tis rithris; **IKOS:** Vathu apiru sofias. **Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo angelus vlepsasa; Doxa-Ke**

nyn proeortion: Pos rithra se potamia (v.g. 2 gennaio). Agli *ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie esfaghismenu; della proeortia 4: Ide o Vasilevs; Doxa: proeortion: Ioanni Vaptista; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon :** Devte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton sinanarchon Logon; Apestrefeto pote; e del Santo della Chiesa; **Kontakion** (proeortion): En tis rithris. **Trisagio. Apostolo:** Domenica prima dell'Epifania: 2 Tm 4, 5-8. **Vangelo:** Domenica prima dell'Epifania: Mc 1,1-8. **Megalinario:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyriion. **Apolysis :** O anastas ek nekron.

N.B. Il Typikon, pag. 141, prevede che dopo il canto del "Ii to onoma Kiriu", si cantino gli Idiomela "Foni Kiriu epi ton ydaton" e si faccia la Grande Benedizione delle acque.



GENNAIO 2020

6 LUNEDÌ.

La Santa Teofania del Signore nostro Gesù Cristo.

Vespro. Idiomela della festa dal versetto 6: Ton fotismon imon. **Doxa – ke nyn** (della festa): Ypeklinas karan to Prodromo. **Isodo con il Vangelo. Letture:** I lettura Gn 1,1-13; **alla lettura segue il canto del Tropario:** Epefanis en to kosmo... con i suoi **versetti;** **II lettura** 4 Re 2, 6-14; **segue il canto del Tropario:** Amartolis ke...con i suoi **versetti;** **III lettura** 4 Re 5, 9-14. **Apostolo:** 1 Cor 9, 19-27. **Vangelo:** Lc. 3, 1-18. **Aposticha:** En Iordani potamo. **Doxa-ke nyn:** Ton ek Parthenu Ilion. **Apolytikion:** En Iordani (3 volte). **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: Apolytikia: En Iordani (3 volte).** Kathismata: Dopo la I Stichologia: Epifanentos su; Doxa-Ke nyn: Epifanentos su. Dopo la II Stichologia: Iordani potame; Doxa-Ke nyn: Iordani potame. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ta rithra ighiasas; Doxa-Ke nyn: Ta rithra ighiasas. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: I thalassa ide ke efyghen. Pasa pnoi. **VANGELO: della festa: Mc. 1,9-11. Salmo 50; Doxa: Ta sympanta simeron; Ke nyn: Ta sympanta simeron agalliasthō; dopo 'Eleison me, o Theos': Theos Logos epefani en sarki. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Vythu anekalypse**

pythmena. Stivi thalassis. KATAVASIE: Vythu anekalypse pythmena. Stivi thalassis. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi della festa: Ote ti epifania su. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Epefanis simeron. IKOS: Ti Galilea ton Ethnon. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria. EXAPOSTILARIA: Epefani o Sotir** (3 volte). Agli **ENI: Stichira Idiomela 6: Fos ek fotos; Doxa: Namata Iordania; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: En Iordani.**

Liturgia di San Basilio. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolitikion:** En Iordani. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo** della festa: Tito 2,11-14 e 3,4-7. **Vangelo** della festa: Mt.3,13-17. **Megalinario:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Epefani i charis tu Theu. **Dopo 'Soson, o Theos':** En Iordani. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Quindi si cantano gli Idiomela 'Foni Kyriu...'** a cui segue la **Grande Benedizione delle Acque. Alla fine:** 'Tu Kyriu deithomen', 'Evloghia Kyriu'. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.



GENNAIO 2020

7 MARTEDÌ.

Metheortia dell'Epifania. Commemorazione del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani; Mnimi dikeu met'enkomion. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** del Precursore: Atti 19,1-8. **Vangelo:** del Precursore: Giov.1,29-34. **All'Exeretos:** Megalynon, psychi mu... O ton yper nun. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** En Iordani. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.



GENNAIO 2020

8 MERCOLEDÌ

Metheortia dell'Epifania. San Giorgio Cozebita. Santa Domnica.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: vedi sabato 27^a settimana: Gal. 5,22-6,2. **Vangelo:** metheorton: Giov. 3,22-33. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del martedì: Is mnimosynon. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.



9 GIOVEDÌ

Metheortia dell'Epifania. San Poliefto martire.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo:** del Santo: 2Tm. 2,1-10. **Vangelo:** metheorton: Mc. 1, 9-15.

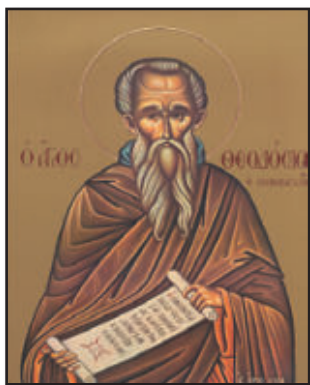


10 VENERDÌ METHEORTIA DELL'EPIFANIA.

San Gregorio, vescovo di Nissa. San Marciano. San Domeziano.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo:** Ef. 4,7-13. **Vangelo:** metheorton: Lc. 3,19-22.

GENNAIO 2020



11 SABATO DOPO L'EPIFANIA. San Teodosio Cenobiarca.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb. 13, 7-16. **Vangelo:** sab. dopo l'Epifania: Mt.4,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

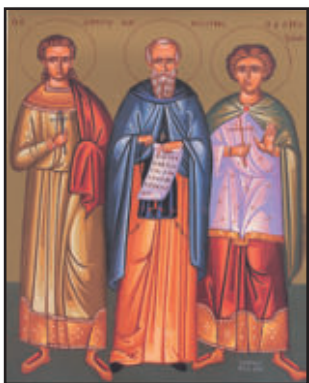


12 DOMENICA DOPO L'EPIFANIA. Santa Taziana. Tono VI. Eothinon IX.

Vespro. Stichira anastasima 6: Nikin echon; **metheorta 4:** Ymnon nin metheorton; Kyrie, plirose vulomenos (vedi Liti della festa); **Ke nyn:** Theotokion del Tono VI: Tis mi makarisi. **Prokimenon:** O Kirios evasilevsen. **Aposticha:** stichira anastasima: Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn:** Simeron i ktisis fotizete (vedi Liti della festa). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa-ke nyn:** En Iordani. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos ke anastas ek nekron...

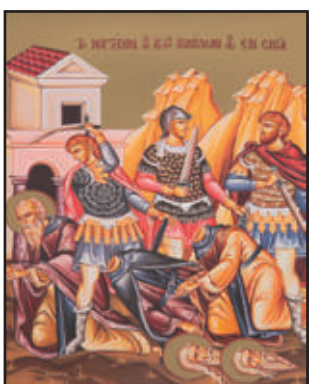
Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62 - 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: Apolytikia: Anghelike Dynamis; Doxa:** Anghelike Dynamis ; **Ke nyn: En Iordani.** Dopo la I Stichologia Kathisma anastasimon: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: metheorton: Iodani potame. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: metheorton: Vaptizete Christos. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov. 20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; della festa: Vythu anekalypse. KATAVASIE: Stivi thalassis. Dopo l'Ode III: Kathisma metheorton: O megas yetos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del tono VI: Ton stavron ke tin tafin. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. **EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Sinkeklisimenon Despota; Doxa-Ke nyn della festa: Epefani o Sotir. Agli ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; metheorta 4: Selas ek fotos. Doxa: Eothinon IX: Os ep'eschaton ton chronon; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone** della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron **Apolytikia:** Anghelike Dynamis ; En Iordani; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** dom. dopo l'Epifania: Ef.4,7-13. **Vangelo:** dom. dopo l'Epifania: Mt. 4,12-17. **Megalinario:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Apolysis :** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos ke anastas ek nekron...



13 LUNEDÌ METHEORTIA DELL'EPIFANIA.
Santi Ermilo e Stratonic, martiri.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo:** lun. 31^a set.: Eb 11,17-31. **Vangelo:** dom. 3^a di Mt.: Mt.6,22-33 (tralasciato durante l'anno).



14 MARTEDÌ Apòdhsis della festa della Santa Teofania. Santi Monaci del Monte Sinai.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** Eb. 10,32-38. **Vangelo:** Lc. 12,32-40. **All'Exertos:** Megalynon, psychi mu... Apori pasa glossa. **Kinonikon:** Epefani i charis. **Dopo 'Soson, o Theos':** En Iordani. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.

GENNAIO 2020



15 MERCOLEDÌ.

San Paolo il Tebano. San Giovanni Calibita.

Liturgia. Apostolo: merc. 31^a set.: Giac. 1,1-18. **Vangelo:** dei Santi: Lc. 12,32-40.



16 GIOVEDÌ.

Venerazione delle preziose catene di San Pietro.

Liturgia. Apostolo: del Santo: At.12,1-11. **Vangelo:** del Santo: Gv. 21,15-25.



17 VENERDÌ.

Sant' Antonio il Grande.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo:** del Santo: Lc.6,17-23b. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



GENNAIO 2020

18 SABATO.

Santi Atanasio e Cirillo, arcivescovi di Alessandria.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio.** **Apostolo:** dei Santi: Eb.13,7-16. **Vangelo:** dei Santi: Mt.5,14-19. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



19 DOMENICA XXIX (XII DI LUCA).

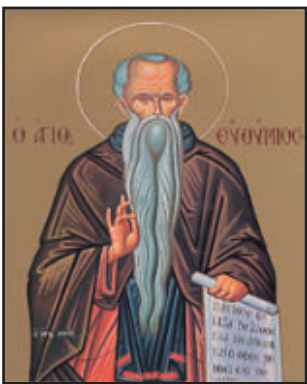
San Macario l'Egiziano. Sant' Arsenio. Tono VII. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte, agalliasometha to Kyrio; **del Mineo 4:** Tis makariotitos; **Doxa del Mineo:** Evfrenu Eghyptos; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa del Mineo:** Osie Pater; **ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theotokion tono VI). **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa del Mineo:** Tis erimu politis; **ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theotokion tono I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** *Katelysas to stavro; DOXA:* Katelysas to stavro; **KE NYN:** *Tis erimu politis.* **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere, kecharitomeni. Dopo l' Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO:** *Eothinon X: Giov.21,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo*

'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; del Mineo: To thio foti. KATAVASIE: Cherson avyssonon. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Askiseos pyri; Doxa-ke nyn: Odhighison imas. Dopo l'Ode VI: KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS del tono VII: Etrete katothen. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Tiveriados thalassa; Doxa del Mineo: Anghelikon ton vion; ke nyn: Ti kratea su skepi. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Anesti Christos ek nekron; Doxa: Eothinon X: Meta tin is Adu; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Typika**: I) **Sal. 102**: Evloghi i psychi mu. **Doxa**; II) **Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn**: O Monoghenis; III) **Makarismi**: Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhis-the. **Isodikon**: Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Katelysas to Stavro; Tis erimu politis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo**: dom. 29^a: Col. 3,4-11. **Vangelo**: dom. 12^a di Lc.: Lc.17,12-19. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



GENNAIO 2020

20 LUNEDÌ

Sant'Eutimio il Grande.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo**: del Santo: 2 Cor 4,6-15. **Vangelo**: del Santo: Lc.6,17-23b. **Kinonikon**: Is mnimosynon eonion.

GENNAIO 2020



21 MARTEDÌ.

San Massimo confessore. San Neofito martire.

Apostolo: mart. 32^a set.: Giac. 3,1-10. **Vangelo:** mart. 15^a set.
Lc.: Mc. 11,11-23.



22 MERCOLEDÌ.

San Timoteo apostolo. Sant' Anastasio.

Liturgia. **Apostolo:** dell' Apostolo: 2Tm. 1,3-8. **Vangelo:**
dell' Apostolo: Mt: 10,32-33.37-38;19,27-30.



GENNAIO 2020

23 GIOVEDÌ

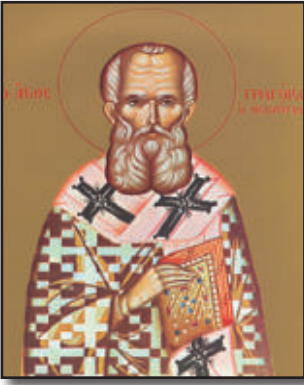
San Clemente di Ancira. Sant'Agatangelo martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 32^a set.: Giac. 4,7-5,9. **Vangelo:** giov. 15^a set. Lc.: Mc.11,27-33.



24 VENERDÌ
Santa Xena.

Apostolo: ven. 32^a set.: 1Pt. 1,1-2,10. **Vangelo:** ven. 15^a set.
Mt.: Mc.12,1-12.



GENNAIO 2020

25 SABATO

San Gregorio, Arcivescovo di Costantinopoli, il teologo.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Giov. 10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



26 DOMENICA XXXII (XV DI LUCA).

San Senofonte. Tono VIII. Eothinon XI.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Esperinon ymnon; **del Mineo 3:** Lampon axiomasi; **Doxa-Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa-ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. tono VIII). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa-Ke nyn:** O di'imas ghenithis (Theot. tono VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Ex ypsus katilthes; **KE NYN:** O di'imas ghenithis (Theot. tono VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov 21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Mineo: Xylu zois. **KATAVASIE:** Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III, Kathisma del Mineo: Endoles tu Despotu. Doxa-ke nyn: Os Parthenon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyeni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue**

L'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin; Doxa-Ke nyn: Theotokion dell'Eothinon XI: O foveron mystirion. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, i ke kritirio parestis; oxa: Eothinon XI: Faneron eafton; Ke nyn: Ypervologhimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio.** **Apostolo:** dom. 32^a: 1Tm 4,9-15. **Vangelo:** dom. 15^a di Lc.: Lc.19, 1-10. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



GENNAIO 2020

27 LUNEDÌ

Traslazione delle reliquie di San Giovanni Crisostomo.

Liturgia. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Gv 10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosinon eonion.

GENNAIO 2020



28 MARTEDÌ
Sant' Efrém Siro.

Liturgia. Apostolo: mart. 33^a set.: 1Pt. 3,10-22. **Vangelo:** mart. 16^a set. Lc. Mc: 12,18-27.



29 MERCOLEDÌ
Traslazione delle reliquie di Sant' Ignazio il Teofro.

Liturgia. Apostolo: merc. 33^a set.: 1Pt 4,1-11. **Vangelo:** merc. 16^a set. Lc.: Mc. 12,28-38a.



GENNAIO 2020

30 GIOVEDÌ

Santi Basilio il Grande, Gregorio il Teologo e Giovanni Crisostomo.

Vespro. Stichira dei Santi 6: Ta tis charitos organa. **Doxa dei Santi:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Tis mi makarisi (Theotok. Tono VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati su. **Lecture dei Santi:** Deut. 1,8-17; Deut. 10,14-21; Sap. 3,1-9. **Aposticha dei Santi:** Cheris Ierarchon; **Doxadei Santi:** Salpisonen en salpinghi asmaton; **Ke nyn:** Makarizomen se. **Apolytikion:** Tus tris meghistus fostiras; **Doxa-Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Teotok. Tono I). **Apolysis:** Christos o alithinos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tus tris meghistus fostiras; **DOXA:** Tus tris meghistus fostiras; **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: kathismata dei Santi: Fostires yperlambri; Doxa: Fostires yperlambri; Ke nyn: Parthene panymnite. Dopo la II Stichologia: Kathismata dei santi: En limoni ton grafon; Doxa: En limoni ton grafon; Ke nyn: Trikymies ton pathon. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma dei Santi: I sofi didaskali; Doxa: dei Santi: Eortazi simeron; ke nyn: Prostasia amache. Anavathmi: la Iª antifona del tono IV. Prokimenon dei Santi: I Ieris su Kyrie. **Pasa pnoi. VANGELO: dei Santi: Gv 10,9-16. Salmo 50; Doxa: Tes ton Didaskalon; Ke nyn: Tes tis Theotoku; dopo 'Eleison me, o Theos': Exechythi i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: dei santi: Devte lai; Uk anthropinis. KATAVASIE: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: Kathisma dei santi: Tus megalus fostiras; Doxa: Tin sofian lavontes; ke nyn: Tin psychin mu Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi: Tus ierus ke theofthonghus. IKOS dei Santi: Ton ikanon ta chili. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timiote-ran. Seguono i canoni della Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei Santi: Ta tu fotos dochia; Doxa: I eniea Theotis; Ke nyn: Chrysoplokotate pyrghe. Agli ENI: Stichira dei Santi 4: Piis evfimion stemmasi; Doxa: Simeron e psiche ton ghighenon; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'Tus tris meghistus fostiras'.****

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi Eb.13,7-16. **Vangelo:** dei Santi: Mt.5,14-19. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

FEBBRAIO 2020



1 SABATO

Proeortia dell'Ypapanti. San Trifone martire.

Liturgia. Kontakion proeortion: Os angalas patrikas (Vedi Appendice). **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Rom. 8,28-39. **Vangelo:** del Santo: Lc.10,19-21. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



2 PRESENTAZIONE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO AL TEMPIO. Domenica XVI di Luca: del Pubblicano e del Fariseo. Tono I. Eothinon I.

Inizia il Triodion

Vespro. Stichira Anastasima 4: Tas esperinas; **del Triodion 2:** Mi prosevometha farisaikos; **della festa 4:** Leghe Symeon; **Doxa: del Triodion:** Pantokrator Kyrie; **ke nyn: della festa:** Anighestho i pyli. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Es.13,1 (vedi testo greco);

Is.6,1-12; Is.19,1-21. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Katakosmison ton nymfona su; **Doxa: del Triodion:** Vevarimenon ton ofthalmon mu; **ke nyn: della festa:** O tis Cheruvim epochumenos. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthendos; **Doxa: della festa:** Chere, Kecharitomeni; **Ke nyn:** Chere, Kecharitomeni. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine....ke anastas ek nekron....

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthendos; **Doxa:** Chere, Kecharitomeni; **Ke nyn:** Chere, Kecharitomeni. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su Sotir; **Doxa:** Stavro prosilothis; **Ke nyn: della festa:** Choros anghelikos. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; **Doxa:** En to stavro prosilothis; **Ke nyn: della festa:** O on syn to Patri. Dopo il Polyeleos: **Kathisma:** Nipiazi di'eme; **Doxa-Ke nyn:** Nipiazi di'eme. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi del tono I. **Prokimenon della festa:** Mnisthisome tu onomatos su. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa:** Lc.2,22-40 (quello della Liturgia). **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes tis Theotoku presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anighestho i pyli. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos; **del Triodion:** Paravoles emvivazon; **della festa:** Cherson avyssotokon pedon. **KATAVASIE:** Cherson avyssotokon pedon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS del Tono I: Ton anastanta triimeron.** **Kathisma del Triodion:** Tapinosis ypsose; **Doxa-Ke nyn: della festa:** En to ori to Sina. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Triodion: Fariseu fygomen. IKOS: del Triodion: Eavtus, adelfi. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran. segue l'Ode IX con i propri**

megalynaria. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites synelthomen; Doxa del Triodion: Ypsigorian fygomen; Ke nyn: della festa: En pnevmati to iero. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su Christe; prosomia della festa 4: Nomon ton en grammati; Doxa: del Triodion: Tes ex ergon kavchisesi; Ke nyn: della festa: O en chersy presvytikos. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Eghnorise Kyrios... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghistendos; Chere, Kecharitomeni. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.7,7-17. **Vangelo:** dom. 16^a di Lc.: Lc.18, 10-14. **All'Exeretos:** Theotoke i elpis... En nomo, skia ke grammati. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine....ke anastas ek nekron...



FEBBRAIO 2020

3 LUNEDÌ - METHEORTIA DELL'YPAPANDI
San Simeone e Sant'Anna profetessa.

Liturgia. Antifone della festa. II: Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Devte prosynisomen...Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Eb. 9,11-14. **Vangelo:** dei Santi: Lc. 2,25-38. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...

FEBBRAIO 2020



5 MERCOLEDÌ. METHEORTIA DELL'YPAPANDÌ.
Sant'Agata martire.

Liturgia: v.g. 04. **Apostolo:** merc. 34^a set.: 2 Pt. 3,1-18. **Vangelo:** merc. 17^a set. Lc.: Mc. 13,24-31.



6 GIOVEDÌ. METHEORTIA DELL'YPAPANDÌ.
San Bucolo, vescovo di Smirne.

Liturgia: v.g. 04. **Apostolo:** merc. 33^a set.: 1Pt. 4,1-11. **Vangelo:** merc. 16^a set. Lc. Mc: 12,28-38.



7 VENERDÌ. METHEORTIA DELL'YPAPANDÌ.
San Partenio, vescovo di Lampsaco. San Luca di Stirio.

Liturgia: v.g. 04. **Apostolo:** ven. 34^a set.: 1Gv 2,7-17. **Vangelo:** ven. 17^a set. Lc: Mc 14,3-9.



FEBBRAIO 2020

8 SABATO. METHEORTIA DELL'YPAPANDÌ.

San Teodoro Stratilata, megalomartire. San Zaccaria profeta.

Liturgia: v.g. 04. **Apostolo:** sab. 34^a set. 1Tm. 6,11-16. **Vangelo:** sab. 17^a set. Lc: Lc.20,46-21,4.



9 DOMENICA XVII DI LUCA: DEL FIGLIOL PRODIGO APODOSIS DELL'YPAPANDÌ.

San Niceforo martire. Tono II. Eothinon II.

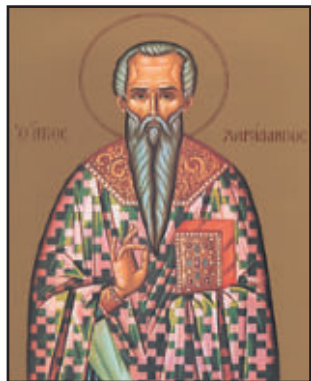
Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton pro eonon; **del Triodion 3:** Is anamartiton choran; **della festa 3:** Leghe Symeon; **Doxa:** del Triodion: O poson agathon; **Ke nyn:** della festa: Anighestho i pyli. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I anastasis su; **Doxa:** del Triodion: Tis patrikis doreas; **Ke nyn:** della festa: O tis Cheruvim epochumenos. **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa: della festa:** Chere, Kecharitomeni; **Ke nyn:**

Chere, Kecharitomeni. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine....ke anastas ek nekron....

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; **Doxa:** Chere, Kecharitomeni; **Ke nyn:** Chere, Kecharitomeni. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; **Doxa:** Tes myroforis ghy nexi; **Ke nyn:** della festa: Choros anghelikos. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Doxa:** Ton mathiton su; **Ke nyn:** della festa: O on syn to Patri. Amomos. **Evloghitaria anastasisima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon II: Mc. 16,1-8. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;** **Doxa:** Tis metanias anixon mi; **Ke nyn:** Tis sotirias evthynon mi; **dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **CANOINI:** Anastasimo: En vytho katestrose pote; della festa: Cherson avyssotokon; del Trio-

dion: Iisu o Theos; KATAVASIE: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir, ek tafu. IKOS del Tono II: Sy i to fos ton eskotismenon.** Kathisma del Triodion: Ankalas patrikas; Doxa-Ke nyn: della festa: En to ori to Sina. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Tis patroas doxis su. IKOS: del Triodion: Tu Sotiros imon. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX della festa. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe;** Doxa: del Triodion: Ton pluton on mi dedokas; **Ke nyn: della festa: En pnevmati to iero.** Agli ENI: **Stichira anastasima 3: Pasa pnoi ke pasa ktisis; del Triodion 2: Tin tu Asotu fonin; della festa 3: Nomon ton en grammati; Doxa: del Triodion: Pater agathe; Ke nyn: della festa: O en chersi presvytikos. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Eghnorise Kyrios... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Chere, Kecharitomeni. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dom. 34^a: 1Cor 6,12-20. **Vangelo:** dom. 17^a di Lc: Lc 15,11-32. **All'Exeretos:** Theotoke i elpis... En nomo, skia ke grammati. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...ke anastas ek nekron...



FEBBRAIO 2020

10 LUNEDÌ.

San Caralampo ieromartire, il Taumaturgo.

Liturgia. Kontakion: Prostasia. **Apostolo:** del Santo: 2 Tm. 2,1-10. **Vangelo:** del Santo: Gv. 15,17-16,2. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

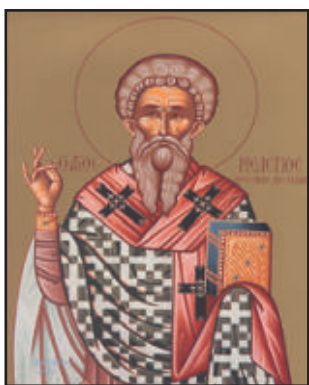


FEBBRAIO 2020

11 MARTEDÌ.

San Biagio ieromartire.

Liturgia. Apostolo: mart. 35^a set.: 1Gv 3,9-22a. **Vangelo:** mart. di carnevale: Mc 14,10-42.



12 MERCOLEDÌ.

San Melezio, arcivescovo di Antiochia.

Liturgia. Apostolo: mer. 35^a set.: 1Gv 3,21-4,11. **Vangelo:** merc. di carnevale: Mc 14,43-15,1.



13 GIOVEDÌ.

San Martirano.

Liturgia. Apostolo: giov. 35^a set.: 1Gv 4,20-5,21. **Vangelo:** giov. di carnevale: Mc 15,1-15.



FEBBRAIO 2020

14 VENERDÌ.
Sant' Aussenzio.

Liturgia. Apostolo: ven. 35^a set.: 2 Gv. 1,1-13. **Vangelo:** ven. di carnevale: Mc. 15,20b.22.25.33-41.



15 SABATO.
COMMEMORAZIONE DI TUTTI I DEFUNTI
Sant' Onesimo apostolo.

Vespro. Strichira: Martyrika del Tono II, 3: I tin epighion apolavsins (v. Anthologhion, II, p. 316); **e dei defunti 3:** Ton ap'eonos; **Doxa:** dei defunti: Thrino ke odyrome; **Ke nyn:** Parilthen i skia (Theot. T. II). **Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Alliluias' (3 volte),** con i versetti 'Makarii...' e 'Ke to mnimosynon...'. **Aposticha: I 4 Martyrika del Tono della settimana; Doxa:** Archi mi ke ypostasis; **Ke nyn:** Presvies tis Tekusis se. **Apolytikia:** O vathi sofias; **Doxa:** En si gar tin elpida; **Ke nyn :** Se ke tichos. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell' Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Invece del Theos Kyrios si canta: *Alliluias (3v.) con i versetti: "Makarii..." e "Ke to mnimosynon..."*. **APOLYTIKIA:** O vathi sofias; **Doxa:** En si gar tin elpida; **Ke nyn:** Se ke tichos. Dopo la I stichologia: Kathisma martyrikon: Os kali stratiote; **Doxa:** Nekrosimon: O sarka di imas; **Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu. L' Amomos (salmo 118). *Evloghitaria nekrosima;* ecc. Ricordo dei defunti come al vespro. Kathisma del Triodion: Anapavson Sotir imon; **Doxa-Ke nyn:** del Triodion: O ek Parthenu anatalas. **Salmo 50.** **CANONI:** del Triodion: Asma anapempsomen. Dopo l'Ode III, Kathisma del Triodion: O di'imas ypominas; **Doxa:** O di'imas ypominas; **Ke nyn:** Tin tachian su skepin. Dopo l'Ode VI, **KONTAKION del Triodion: Meta ton Aghion. IKOS del Triodion: Aftos monos yparchis athanatos. Lettura del Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu. Tim timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Triodion: O ke nekron ke zonton;* **Doxa del Triodion:** Anapavson tus dulus su; **Ke nyn del Triodion:** Maria Theonynfeste. **Agli ENI: Prosomia del Triodion 4: Deve pro telus; Doxa del Triodion: Os anthos marenete; Ke nyn del Triodion: Chere, Maria**

Theotoke. Agli APOSTICHA: Prosomia nekrosima del tono I (vedi Anthologhion II, pp.296-297): Tus Athloforus tu Christu; Doxa del Triodion: Algos to Adam; Ke nyn del Triodion: Si i o Theos imon; il resto dell'ufficio del mattutino.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **III:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Meta ton Aghion. **Trisagio. Apostolo:** dei defunti: 1 Tes.4,13-17. **Vangelo:** sab. di Carnevale: Lc.21,8-9.25-27.33-36. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriiu. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis:** O anastas ek nekron.



16 DOMENICA DI CARNEVALE.

San Panfilo e compagni Martiri. Tono III. Eothinon III

Vespro. Stichira anastasima 6: To so Stavro; **del Triodion 4:** Otan mellis erchesthe. **Doxa del Triodion:** Otan tithonte troni; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa del Triodion:** Imi melena psichi; **Ke nyn:** Anynfeste Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa-Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Teot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Evfrenestho ta urania; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Doxa:** Sarki tu thanatu ghevsamenos; **Ke nyn:** Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton; **Doxa:** To akatalipton; **Ke nyn:** Ton akatalipton. Dopo l'Amomos: **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc. 16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Triodion: Tin imeran tin friktin; **KATAVASIE:** Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: O uranos ke i ghi.** Kathisma del Triodion: To vima su frikton; **Doxa-ke nyn:** Ton panton Piitin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Otan elthis, o Theos. IKOS: del Triodion: To foveron su kritirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e****

Triodion). Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe*; Doxa: del Triodion: *Tin foveran tis kriseos; Ke nyn: Tin oran tis etaseos. Agli ENI: Stichira anastasima 5: Devte, panta ta ethni; del Triodion 3: Ennoo tin imeran ekinin; Doxa: del Triodion: Prokatharomen eavtus; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika**: **I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa**; **II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Otan elthis o Theos. **Trisagio. Apostolo:** dom. di carnevale: 1 Cor. 8,8-9,2. **Vangelo:** dom. di Carnevale: Mt.25,31-46. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



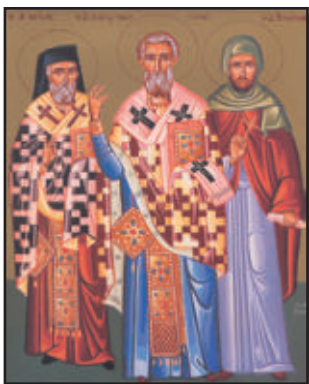
FEBBRAIO 2020

17 LUNEDÌ.

San Teodoro Tiron, megalomartire.

Liturgia. Apostolo: lun. dei latticini: 3 Gv. 1,1-15. **Vangelo:** lun. dei latticini: Lc. 19,29-41 e 22,7-39.

FEBBRAIO 2020



18 MARTEDÌ.

San Leone papa.

Liturgia. Apostolo: mart. dei latticini: Giuda 1,1-10. **Vangelo:** mart. dei latticini: Lc. 22,39-43.45-71 e 23,1.



19 MERCOLEDÌ.

Sant' Archippo apostolo.

Aliturgico.



20 GIOVEDÌ.

San Leone, vescovo di Catania.

Liturgia. Apostolo: giov. dei latticini: Giuda 1,11-25. **Vangelo:** giov. dei latticini: Lc. 23,1-31.33a.44-56.

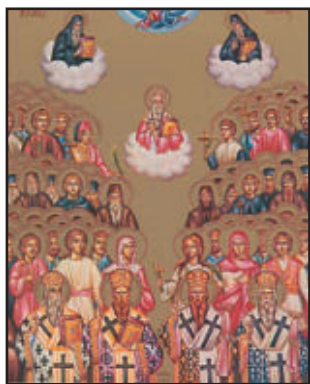


FEBBRAIO 2020

21 VENERDÌ.

San Timoteo. Sant' Eustazio, patriarca di Antiochia.

Aliturgico.



22 SABATO DEI LATTICINI.

Commemorazione di tutti i Santi Monaci. Ritrovamento delle reliquie dei Santi martiri Andronico e Giunia.

Liturgia. Apolytikia: O Theos ton Pateron imon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** sab. dei Latticini: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** sab. dei Latticini: Mt.6,1-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



23 DOMENICA DEI LATTICINI.

San Policarpo, vescovo di Smirne, ieromartire. Tono IV. Eothinon IV.

N.B. Oggi si canta anche l'Ufficiatura del ritrovamento del Capo del Precursore (Cfr. Typikòn, pag. 191, § E)

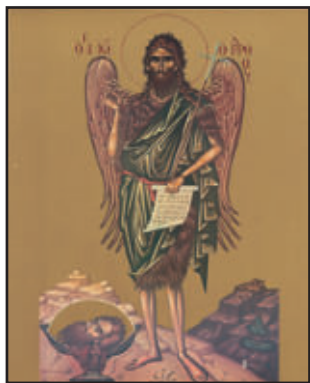
Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton zoopion su Stavron; **del Triodion 3:** O plastis mu Kyrios; **del Precursore 3:** Cheris i iera Kefali; **Doxa del Triodion:** Ekathisen Adam; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en do stavro; **Doxa del Precursore:** I ton

thion ennion; **Ke nyn:** del Triodion: Exevlithi Adam tu Paradisu. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa: del Precursore:** Ek ghis anatilasa; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron; **DOXA:** Ek ghis anatilasa; **KE NYN:** To ap'eonos. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nyn:** Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Doxa:** Ek ton ano kattelthon; **Ke nyn:** Katepleghisan, Aghni. Dopo il Polyeleos, Kathisma del Precursore: O Irodhis Prodhrome. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon III: Mc.16,9-20. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tis metanias

anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Triodion: Devro, psychi mu athlia; del Precursore: Devte evfimo ti glotti. KATAVASIE: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III: KONTAKION del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Kathisma del Precursore: Os en tamio thisvaros; Doxa: del Triodion: Exevlithi o Adam; Ke Nyn: U siopisomen pote. Dopo l'Ode VI: KONTAKION del Triodion: Tis sofias odighe. IKOS: del Triodion: Ekathisen Adam. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion). Dopo l'Ode VIII: Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos...Tin timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte; del Triodion: Tis entolis su, Kyrie; Doxa del Precursore: Lambrofanis acetile; Ke nyn: Psychagoghite Panaghne. Agli ENI: Stichira anastasima 3: O stavron ypominas; del Triodion 2: Imi! o Adam en thrino; del Precursore 3: Inixe propylea; Doxa: del Triodion: Efthase keros; Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Typika**: I) **Sal. 102**: Evloghi i psychi mu. **Doxa**; II) **Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn**: O Monoghenis; III) **Makarismi**: Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhiste. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: To fedron tis Anastaseos; Ek ghis anatilasa; e del Santo della Chiesa; **Kontakion**: Tis sofias odighe. **Trisagio**. **Apostolo** del Precursore: 2 Cor 4,6-15. **Vangelo**: dom. dei Latticini: Mt.6,14-21. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



24 LUNEDÌ.

Ritrovamento del venerando Capo del Santo Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro. Stichira Katanyktika del Tono IV 4: Ithelon dakrisin (Anthologhion II, p. 353); **Prosomia del Triodion 3**: Enkratia tin sarka; **del Mineo 3**: Cheris i iera Kefali; **Doxa-ke nyn**: Lampson ton fotismon (vedi Appendice). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: Mi apostrepsis. 'Ipomen pantes' fino a 'Eti deometha yper tu episkopu imon...' e subito 'Oti eleimon...'. **Kataxioson...**, ecc. **Aposticha: Idiomelon del Triodion**: Elampse i charis (2 v.); e il **Martyrikon** 'O endoxazomenos' (1 v.); **Doxa-ke nyn del Triodion**: Ton Anghelon e taxis se. **Apolytikia**: Theotoke Parthene; Vaptista tu Christu; **Doxa**: Iketevsate yper imon; **Ke nyn**: Ypo tin sin evsplanchnian. 'Kyrie, eleison' (40 volte). **Doxa...ke nyn. Tin timioteran. En onomati Kyriu evloghison, Pater. Il Sacerdote: O on evloghitos. Epuranie Vasilev. Le 3 grandi metanie. Apolysis**: Christos o alithinos Theos.. **Prima del 'Di'evchon...'** si canta il **troparion** 'Panton prostatevis, Agathi'.

Inizia la Grande e santa Quaresima

Nota. Lunedì, martedì, mercoledì e giovedì di quaresima, la sera si recita il Grande Apodipnon.

FEBBRAIO 2020



27 GIOVEDÌ.

San Procopio, il Decapolita.

Aliturgico.



28 VENERDÌ.

San Basilio confessore.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Devte, pisti (2. v.); Martyrika del Tono IV 4: O endoxazomenos (v. Anthologhion, II, pp. 358-359); di S. Teodoro 4: Devte filomartyres; Doxa del Santo: Organo chrisamenos; Ke nyn: O dia se Theopator. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.2,20-3,20; Prov.3,19-34. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (I Stasis). Kondakion: Pistin Christu. Dopo 'Tin pasan elpida mu' il Vangelo: Giov.15,1-7.

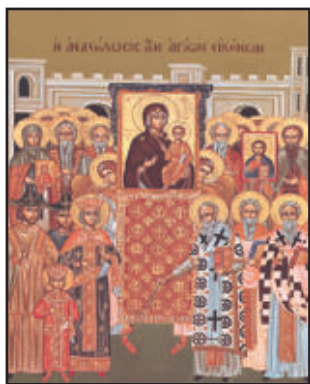


29 PRIMO SABATO DI QUARESIMA.

San Cassiano confessore. Commemorazione del miracolo dei "colivi" compiuto da San Teodoro Tiron.

Liturgia. Se si dicono i Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. Ke nyn: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le Antifone: Agathon to exomologhisthe. Isodikon: Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. Apolytikia: Megala ta tis pisteos; e del Santo della Chiesa. Kontakion: Prostasia ton Christianon. Trisagio. Apostolo: sab. 1ª set. di quaresima:

di S. Teodoro: 2 Tim.2,1-10. Vangelo: sab. 1ª set. di quaresima: Mc.2,23-3,5. All'Exeretos: Axion estin. Kinonikon: Is mnimosynon eonion. Dopo 'Soson, o Theos': Idomen to fos. Apolysis: Christos o alithinos Theos.



MARZO 2020

1 DOMENICA I DI QUARESIMA: DELL'ORTODOSSIA
Santa Eudocia. Tono IV. Eothinon IV

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu su Stavru; **del Triodion 4:** Se ton akatalipton; **Doxa:** del Triodion: I charis epelampse; **Ke nyn:** En di Erythra thalassi (Theot. T. V). **Iso-do. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa-ke nyn:** del Triodion: I ex asevias. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Tin achranton ikona su; **Ke nyn:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

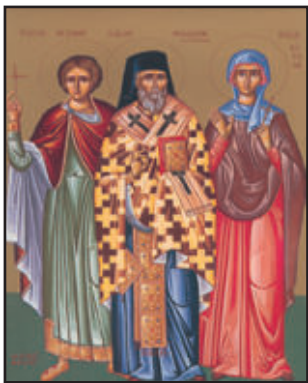
Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Tin achranton ikona su; **KE NYN:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie, nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; **Doxa:** Kyrie, en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc. 24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatini; del Triodion: Skirtontes met'evfrosynis. KATAVASIE: del Triodion: Thalassis to Erythreon pelagos. Dopo l'Ode III: **KONTAKION** del Tono V: Pros ton Adin, Sotir mu. **IKOS** del Tono V: Akusase e Ghynekes. Kathisma del Triodion: Tin thian su morfin; **Doxa:** Morfas ton profiton; **Ke nyn:** Tis potho su, semni. Dopo l'Ode VI: **Kontakion del Triodion: O aperigraptos Logos tu Patros. Ikos: del Triodion: Tuto to tis ikonomias mystirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; Doxa:** del Triodion: Skirtisate, krotisate; **Ke nyn:** del Triodion: Romfee nyn exelipon. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; del Triodion 4: En si nyn agallete; Doxa: del Triodion: Mosis to kero tis enkratias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Prima della Divina Liturgia si fa la **processione delle Icone** e si legge il **Synodikon**.

Liturgia di San Basilio. Antifone: della Domenica dell'Ortodossia. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Tin achranton ikona su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 1^a di quaresima: Eb.11,24-26.32-40. **Vangelo:** dom. 1^a di quaresima: Giov.1,43-51. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

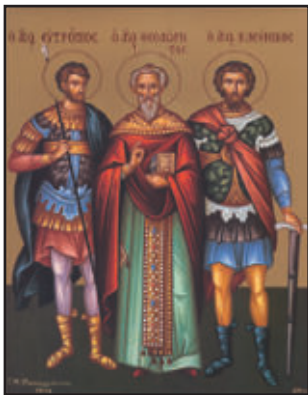
MARZO

2020



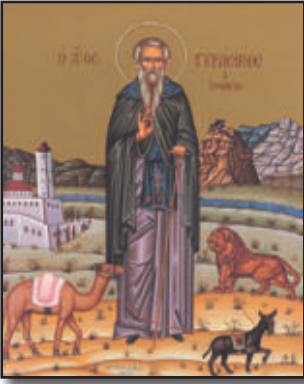
2 LUNEDÌ.
San Teodoto ieromartire.

Aliturgico.



3 MARTEDÌ
Santi Eutropio, Cleonico, e Basilisco, martiri.

Aliturgico.



4 MERCOLEDÌ.
San Gerasimo.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Tin pnevmatikin, adelfi (2 v.), **il Martyrikon** 'Panevfimi Martyres' e **Prosomia del Triodion 3: Ton thion Apostolon; del Mineo 4: Martys panaidime; Doxa-Ke nyn del Mineo: Chere xenon akusma. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.4,16-26; Prov.5,15-6,3. 'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.**



5 GIOVEDÌ.
San Conone martire.

Aliturgico.



MARZO 2020

6 VENERDÌ.

Santi 42 Martiri di Amorio.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Nyn keros evprosdektos' (2 v.); **Martyrika del Tono IV 4:** O endoxazomenos (v. Anthologhion, II, pp. 358-359); **del Mineo 3:** Martyres aittiti; **Doxa Nekrosimon:** Pu estin i tu kosmu prospathia; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot.

T. IV). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.5,32-6,8; Prov.6,20-7,1. 'Kativthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. **Kinonikon:** Ghevsasthe.

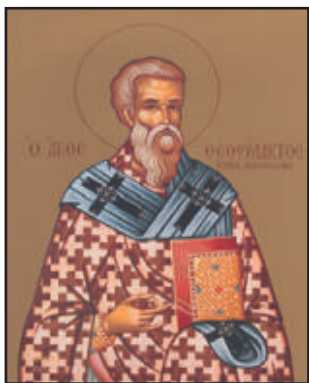
La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (II Stasis). Kontakion:** Os aparchas tis fyseos.



7 SABATO II DI QUARESIMA.

Santi Efrem, Basileo, Eugenio e compagni ieromartiri.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion, p. 209); e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 2^a set. di quaresima: Eb.3,12-16. **Vangelo:** sab. 2^a set. di quaresima: Mc.1,35-44. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.



MARZO 2020

8 DOMENICA II DI QUARESIMA.

San Teofilatto, vescovo di Nicomedia.

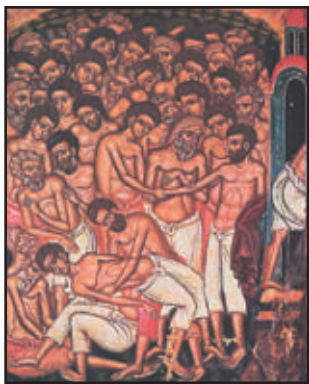
Tono V. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Nikin echon; **del Mineo 3:** Pater Theofylakte; **Doxa-ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa-ke nyn:** O tin evloghimenin (Theot. T. VI). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike Dynamis; **DOXA:** Anghelike Dynamis; **KE NYN:** O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; **Doxa:** Kyrie, paristato; **Ke nyn:** Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; **Doxa:** Proistori o Ionas; **Ke nyn:** Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynton mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Triodion: Dexe me, Soter; **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **Kontakion del Tono VI:** Ti zoarchiki palami. **Ikos del Tono VI:** Ton Stavron ke tin Tafin su. **Kathisma del Mineo:** Exaskisas osios; **Doxa-ke nyn:** del Mineo: Tu Iliu nefeli. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: O Patir o iktirmon. IKOS del Triodion: Tini ke pu. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos; Doxa-Ke nyn: theotokion dell'Anastasimon VI: O Piitis tis ktiseos. Agli ENI: Stichira anastasima 5: O stavros su, Kyrie; del Triodion 3: Tis en skoti amartimaton; Doxa: del Triodion: Tis en skoti amartimaton; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermachio. **Trisagio. Apostolo:** dom. 2^a di quaresima: Eb. 1,10-2,3. **Vangelo:** dom. 2^a di quaresima: Mc.2,1-12. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

MARZO 2020



9 LUNEDÌ.

Santi 40 Martiri di Sebaste.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon Pater agathe (2 v.) (vedi Anthologhion II, p.693), **il Martyrikon** 'Ton aghion Martyron' (1 v.) (vedi Anthologhion II, p.693) e **Prosomia del Triodion 3:** Nistian pothisomen; **del Mineo 4:** Ferondes ta paronda; **Doxa del Mineo:** En odes asmaton; **Ke nyn:** Theotoke sy i i ampelos. **Isodo con il**

Vangelo. Fos ilaron. Letture: Gen.6,9-22; Prov.8,1-21. **'Katevthynthito';** Apostolo dei Santi: Eb. 12,1-10. **Vangelo dei Santi:** Mt. 20,1-16 e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Is mnimosynon.



10 MARTEDÌ.

San Codrato e compagni martiri.

Aliturgico.



11 MERCOLEDÌ.

S. Sofronio, patriarca di Gerusalemme.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Asotos diaspiras' (2 v.), **il Martyrikon** 'Ieria empsycha' (1 v.) e **Prosomia del Triodion 3:** Iliu avgasmata; **del Mineo 3:** Pater theofron Theofanes; **Doxa-Ke nyn:** del Mineo: Devro psichi mu. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.7,6-9; Prov.9,12-18. **'Katevthynthito';** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.



MARZO

2020

12 GIOVEDÌ.
San Teofane.

Aliturgico.



13 VENERDÌ.

Trasporto delle reliquie di S. Niceforo, patriarca di Costantinopoli.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Asotu dikin' (2 v.); Martyrika del Tono V 4: l'Idiomelon 'Asotu dikin' (2 v.); Martyrika del Tono V 4: Ton epighion apanton (v. Anthologhion, II, pp. 380-381); del Mineo 3: Pisti ke agapi; Doxa Nekrosimon: Emnisthin tu Profitu; Ke nyn: Ke nyn: En di erythra thalassi (Theot. T. V). Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.8,4-21; Prov.10,31-11,12. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (III Stasis). Kontakion: Os aparchas tis fyseos.



14 SABATO III DI QUARESIMA.

San Benedetto.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion, p. 209); e del Santo della Chiesa. Kontakion: Os aparchas tis fyseos. Trisagio. Apostolo: sab. 3^a set. di quaresima: Eb.10,32-38. Vangelo: sab. 3^a set. di quaresima: Mc.2,14-17. All'Exeretos: Axion estin. Kinonikon: Makarii us exelexo.



MARZO 2020

15 DOMENICA III DI QUARESIMA: ADORAZIONE DELLA PREZIOSA E VIVIFICANTE CROCE.

Sant'Agapio e compagni martiri. Tono Vi. Eothinon VI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte agalliasometha; **della Croce 4:** Lampson, o tu Kyriu Stavros; **Doxa della Croce:** Christe o Theos imon; **Ke nyn:** Mitir men eghnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn: della Croce:** O symmachisas, Kyrie. **Apolytikia:** Katelysas to Stavro; **Doxa:** Soson, Kyrie; **Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Katelysas to Stavro; **DOXA: Soson, Kyrie; KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu** (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; **Doxa:** Ti triimero tafi su; **Ke nyn:** Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; **Doxa:** Epi to mnima edramon; **Ke nyn:** Chere, kecharitomeni. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), **Kathisma della Croce:** En paradiso men to prin; **Doxa-Ke nyn:** En paradiso men to prin. **Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: del Triodion: Panighireos imera (versetto per il primo tropario: Doxa ti aghia Anastasi su Kyrie; per gli altri: Doxa si, o Theos imon, doxa si). KATAVASIE: del Triodion: O thiotatos proetypose. Dopo l'Ode III **KONTAKION del Tono VII:** Uketi to kratos tu thanatu. **IKOS: del Tono VII:** Etreme katothern. **Kathisma del Triodion:** O stavros su, Kyrie; **Doxa:** Monon epaghi to xylon; **Ke nyn:** Theotoke Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Uketi floghini romfea. IKOS: del Triodion: Tris stavrus epixato. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Oti iran ton Kyrion; Doxa:** del Triodion: Stavron Christu ton timion; **Ke nyn:** del Triodion: To xylon en o, pansemne. **Agli ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; della Croce 4: En fones alalaxomen; Doxa: del Triodion: Ton ypsilofrona gnomin; Ke nyn: Ypervolghimeni yparchis. Grande Dossologia.****

Al Trisagio: Isodo della preziosa Croce. Il sacerdote incensa l'altare e la preziosa Croce deposta su un disco con fiori e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro attorno all'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, guardando verso Oriente, fa un segno di croce col disco, su cui è posta la Croce, dicendo: 'Sofia. Orthi.' e lo depone sul tavolo. Incensa, girando attorno al tavolo, e canta il Troparion 'Soson, Kyrie', che viene ripetuto dai cori. Poi venera la S. Croce cantando l'inno 'Ton Stavron su proskynumen', che viene ripetuto anche dai

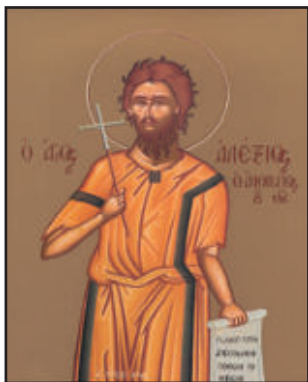
cori. I fedeli venerano la S. Croce mentre si cantano gli Idiomela 'Devte, pisti...' (vedi Anthologhion II, pp.745-746: Doxa... ke nyn). Infine si canta il Troparion 'Soson, Kyrie' ed ha inizio la divina Liturgia.

Liturgia di San Basilio. Antifone: della Croce. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to Stavro; Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermachō. **Invece del Trisagio si canta:** Ton Stavron su proskynumen. **Apostolo:** dom. 3^a di quaresima: Eb.4,14-5,6. **Vangelo:** dom. 3^a di quaresima: Mc.8,34b-9,1. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson, o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



16 LUNEDÌ
San Sabino martire.

Aliturgico.



17 MARTEDÌ
Sant'Alessio.

Aliturgico.

MARZO 2020



MARZO 2020

18 MERCOLEDÌ.

S. Cirillo, arcivescovo di Gerusalemme.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: gli Idiome-
la 'I ton agathon proxenos nistia' e 'I en krypto aretas', il
Martyrikon 'Akoresti diathesi' e Prosonia della Croce 3:
Nistias en ydati; del Mineo 4: Thias epighnoseos; Doxa-
ke nyn: della Croce: Simeron o aprositos ti usia. Isodo con
l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.9,18-10,1; Prov.12,23-
13,9. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presanti-

ficati. Kinonikon: Ghevsasthe.



19 GIOVEDÌ.

Santi Crisanto e Daria martiri.

Aliturgico.



20 VENERDÌ.

Santi monaci del monastero di S. Saba.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiome-
lon 'Tis pathesi dulosas' (2 v.); Martyrika del Tono VI 4: I
Martyres su, Kyrie (v. Anthologhion, II, p. 402); del Mineo
4: Kosmu tu s thorivus; Doxa Nekrosimon: Archi mi ke ipo-
stasis; Ke nyn: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). Isodo con
l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.12,1-7; Prov.14,15-26.
'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati.
Kinonikon: Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (IV Stasis).
Kontakion: Os aparchas.

MARZO 2020



21 SABATO IV DI QUARESIMA.

San Giacomo vescovo, confessore.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion, p. 209). **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 4^a set. di quaresima: Eb. 6,9-12. **Vangelo:** sab 4^a set. di quaresima: Mc 7,31-37. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon del sabato:** Makarii us exelexo.



22 DOMENICA IV DI QUARESIMA.

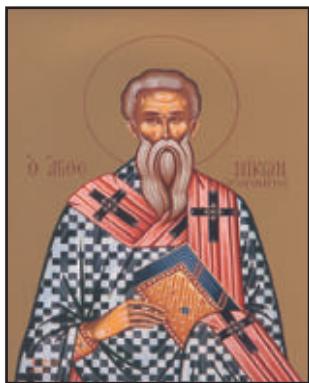
San Giovanni Climaco. San Basilio di Ancira, ieromartire. Tono VII. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Triodion 4:** Pater Ioanni osie; **Doxa del Triodion:** Osie Pater; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa: del Triodion:** Ton epi ghis anghelon; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Tes ton dakryon su roes; **Ke nyn:** O di'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes **DOXA:** Tes ton dakryon su roes; **KE NYN:** O di'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin ke kivoton. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **VANGELO:** **Eothinon VIII: Gv. 20,11-18.. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Armatilatin farao; del Triodion: Omiothin, Christe (con il versetto: Doxa si, o Theos); e del Santo: En foti aylo ke noito (con il versetto: Aghie tu Theu). **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **Kontakion del Santo:** En to ypsi Kyrios. **Ikos del Santo:** Ikon Theu os alithos. **Kathisma: del Triodion:** Ton achranton stavron su; **Doxa: del Santo:** Tes aretes pros uranon; **Ke nyn:** O epi

thronu Cheruvim. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo angelus vlepsasa; Doxa: del Santo: Tu kosmu tin evpathian; Ke nyn: Kyrios Theotokon se.** Agli ENI: **Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke to kritirio; del Triodion 4: Pater Ioanni osie (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Makarios anir; e Timios enantion Kyriu); Doxa: del Triodion: Devte, ergasometha; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

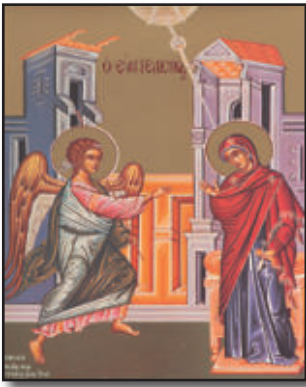
Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. Ke nyn: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi...** con il versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone: Agathon to exomologhis-the. Isodikon: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. Apolytikia: Ex ypsus katilthes; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa. Kontakion: Ti ypermacho. Trisagio. Apostolo: dom. 4ª di quaresima: Eb.6-13-20. Vangelo: dom. 4ª di quaresima: Mc.9,17-31. All'Exeretos: Epi si cheri. Kinonikon: Enite ton Kyrion. Dopo 'Soson, o Theos': Idomen to fos. Apolysis: O anastas ek nekron.**



23 LUNEDÌ.

San Nicone e compagni martiri.

Vespro. Stichira: l'Idiomelon 'O dus imin' (vedi Anthologhion II, 810-811), il Prosomion 'I theofotos charis' (1 v.), della proeortia 3: Kekrymmeon mystirion (v.g.24). Doxa-ke nyn: proeortion: Evangelizete o Gavriil. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen. 13,12-18; Prov. 14,27-15,4. Aposticha: i 2 Idiomela del Triodion: Os o peripeson; Aposfalendes ek paravaseon (v. Anthologhion II, p. 813); il Martyrikon: O ton aghion Martyron; e poi tutti gli altri tropari Apas o vios mu (v. Anthologhion II, 828-830), fino alla fine, intercalati dal versetto: Doxa si o Theos mon, doxa si; Doxa-Ke nyn: O ti arrito syngatakavasi. Nyn apolyis. Trisagio. Apolytikia: Theotoke Parthene, Vaptista tu Christu; Doxa: Iketevsate yper imon; Ke nyn: Ypo tin sin evsplachnian su. Le tre grandi metanie e il congedo.



MARZO 2020

25 MERCOLEDÌ.

Annunciazione della Santissima Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Vespro. Prosomia dell'Annunciazione 6: Vulin proeonion; **Doxa-Ke nyn:** dell'Annunciazione: Apestali ex uranu. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Letture:** Gen. 28,10-17; Ez. 43,27-44; Prov.9,1-11. **Aposticha: Stichira dell'Annunciazione:** To ekto mini apestali; **Doxa-Ke nyn:** Simeron charas evanghelia. **Apolytikia:** Simeron tis sotirias (3 v.) **Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran sotirian ek Pnevmatos Aghiu ke Marias tis Parthenu sarkothine katadexamenos...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Simeron tis sotirias (3 v.). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: O megas stratigos; Doxa-Ke nyn della festa: O megas stratigos. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: Simeron apasa ktisis; Doxa-Ke nyn della festa: Simeron apasa ktisis. Polyleos (salmo 44). Kathisma della festa: Gavriil ex uranu; Doxa-ke nyn della festa: Apestali Gavriil. **Anavathmi: la prima antifona del tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Evanghelizesthe imeran ex imeras. **Pasa pnoi. VANGELO della festa:** Lc.1,39.49-56. **Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos':** Evanghelizete o Gavriil. **La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Anixo to stoma mu. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: O Logos tu Theu. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Ti ypermachō.** **IKOS della festa: Anghelos protostatis. Quindi si legge il Sinassario (Minea e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX.** **EXAPOSTILARIA: della festa: Anghelikon dynameon;** Doxa-Ke nyn della festa: Chere kataras lytrosis. **Agli ENI: Prosomia della festa 4: Ton uranion apsidon; Doxa-Ke nyn: della festa: To ap'eonos mystirion. Grande Dossologia e 'Simeron tis sotirias'.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II: Soson imas...** o di'imas sarkothis. **Isodikon:** Evanghelizesthe imeran ex imeras... Soson imas... o di'imas sarkothis. **Apolytikia:** Simeron tis sotirias. **Kontakion:** Ti ypermachō. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.2,11-18. **Vangelo:** della festa: Lc.1,24-38. **All'Exeretos:** Evanghelizu ghi, charan megalin...Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon:** Exelexato Kyrion tin Sion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis: Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran sotirian ek Pnevmatos Aghiu ke Marias tis Parthenu sarkothine katadexamenos...

Vespro dell'Apodosi.

Prosomia dell'Annunciazione 3: Vulin proeonion; **dell'Arcangelo 3:** Gavriil o meghestos **Doxa-Ke nyn:** dell'Annunciazione: Apestali ex uranu. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati. **Aposticha: Stichira dell'Annunciazione:** To ekto mini apestali; **Doxa-Ke nyn:** Simeron charas evanghelia. **Apolytikia:** Simeron tis sotirias (3 v.) **Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran sotirian ek Pnevmatos Aghiu ke Marias tis Parthenu sarkothine katadexamenos...

La sera, **Piccolo Apodipnon**. Dopo l'Axion estin' si canta il **Grande Canone**. **Kontakion**: Psychi mu, psychi mu.



MARZO 2020

26 GIOVEDÌ DEL GRAN CANONE.
Commemorazione dell'Arcangelo Gabriele.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Avtexusios exedythin' (2 v.), il Martyrikon 'Martyres Kiriu' (1 v.), dell'Arcangelo Mineo 3: Gavriil o meghistos; del Mineo 3: Iudheon fryagmati; Doxa-ke nyn: del Mineo: To ekto mini. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen. 18,20-33; Prov. 16,17-17,17. Prov. 8,22-30 (v.g. 26). 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.



27 VENERDÌ.
Santa Matrona.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Os ex Ierusalim' (2 v.), il Martyrikon 'I Martyres su' (1 v.), Prosomia del Triodion 3: Vulin proeonion; Doxa-ke nyn: del Triodion: To ap'eonos mystirion. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.22,1-18; Prov.17,17-18,5. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. kinonikon: Ghevsasthe.

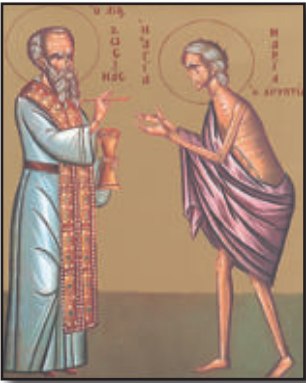
La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (Intero)**.



MARZO 2020

28 SABATO V DI QUARESIMA: DELL'INNO AKATHISTOS Sant'Ilarione il Giovane.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** To prostachthen. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** sab. 5^a set. di quaresima: Eb.9,1-7. **Vangelo:** sab. 5^a set. di quaresima: Lc.1,39-49.56. **All'Exeretos:** Apas ghighenis. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.



29 DOMENICA V DI QUARESIMA.

Santa Maria Egiziaca. San Marco, vescovo di Aretusa. San Cirillo diacono e compagni martiri. Tono VIII. Eothinon VIII.

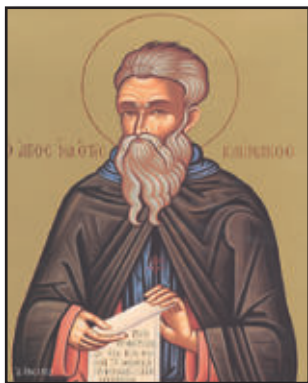
Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas; **Prosomia del Triodion 4:** Se men diekolye; **Doxa del Triodion:** Ethavmaturghise, Christe; **Ke nyn:** Tin pankosmion dhoxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su Christe; **Doxa del Triodion:** Ta tis psychis thirevmata; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthendos;

Doxa: En si, Miter, akrivos; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

MATTUTINO. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthendos; DOXA: En si, Miter, akrivos; KE NYN: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). KATHISMATA: KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Ton tafon su Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima su; Doxa: En do Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria to septo. Dopo l'Amomos: Evloghitaria anastasima. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Gv. 20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Triodion: Pareika pluto ton idonon (con il versetto: Doxa si, o Theos); della Santa: Potho tin fosforon (con il versetto: Aghia tu Theu). KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kontakion della San-

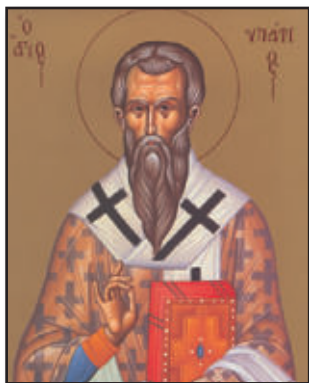
ta: I pornies proteron. Ikos della Santa: Tin amnada Christu. Kathisma: Ta skirtimata panta; Doxa-Ke nyn: Tin uranion pylin ke kivoton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanestis os Theos. IKOS del Tono VIII: Ton anastanda triimeron. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera; Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasi-mo IX: Synkeklismenon Dhespota; Doxa: della Santa: Ypodigma metanias; Ke nyn: O glykasmos ton Anghelon. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su Christe; del Triodion 4: Se men diekolye (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Ypomenon ypemina ton Kyrion; Estisen epi petran tus podas mu); Doxa: del Triodion: Uk estin i vasilia tu Theu; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhis-the. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthendos; En si, Miter, akrivos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 5^a di quaresima: Eb.9,11-14. **Vangelo:** dom. 5^a di quaresima: Mc.10,32-45. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



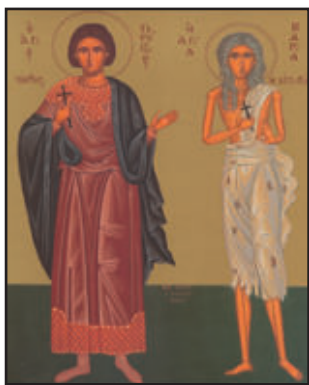
30 LUNEDÌ.
San Giovanni Climaco.

Aliturgico.



31 MARTEDÌ.
Sant'Ipazio ieromartire.

Aliturgico.



APRILE 2020

1 MERCOLEDÌ.
Santa Maria egiziaca.

Vespro e Liturgia dei Presentificati. Stichira: l'Idiomelon 'Plusios en pathesin' (2 v.), il Martyrikon 'Akoresto diathesi' (1 v.), Prosomia del Triodion 3: Peran tu Iordanu; del Mineo 4: Tite theofron Patir imon; Doxa-ke nyn: del Mineo: Piis ofthalmis theasome. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.43,25-31a e 45,1-16; Prov.21,23-22,4. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presentificati. Kinonikon: Ghevsasthe.



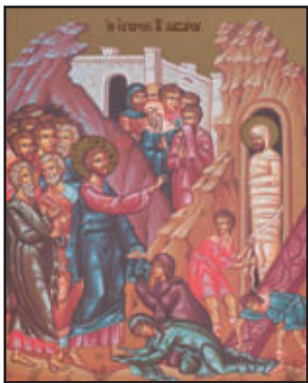
2 GIOVEDÌ.
San Tito Taumaturgo.

Aliturgico.



3 VENERDÌ.
San Niceta, Egumeno.

Vespro e Liturgia dei Presentificati. Stichira: dal versetto 8: l'Idiomelon 'Tin psychofeli' (il piccolo, 2 v.), il Martyrikon 'Martyres Kyriu', Idiomela di San Lazzaro 5: Kyrie Lazaru thelon; Doxa del Triodion: Epistas to mnimati; Ke nyn del Triodion: Tin psychofeli (il grande). Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.49,33-50,26; Prov.31,8-31. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presentificati. Kinonikon: Ghevsasthe.



APRILE 2020

4 SABATO DI SAN LAZZARO.

Santi Teodulo e Agatopodo martiri. San Giorgio del Maleo. San Giuseppe Innografo.

Liturgia. Se si dicono i **Typika**: **I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa**; **II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **III:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron.

Apolytikia: Tin kinin anastasin. **Kontakion:** I panton chara. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** sab. di S. Lazzaro: Eb.12,28-13,9. **Vangelo:** sab. di S. Lazzaro: Giov.11,1-45. **All'Exeretos:** Tin Aghnin endoxos timisomen. **Kinonikon:** Ek stomatos nipion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Tin kinin anastasin. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



5 DOMENICA DELLE PALME.

Santi Claudio, Dhiodhoro, Vittore, Vittorino, Pappio, Niceforo e Serapione, martiri.

Vespro. Stichira: Idiomela della festa 6: Simeron i charis; **Doxa-ke nyn:** Simeron i charis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lectures:** Gen.49,1-2.8-12; Sofonia 3,14-20; Zaccaria 9,9-15a. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Chere ke evfrenu; **Doxa-ke nyn:** Simeron i charis. **Apolytikia:** Tin kinin anastasin; **Doxa:** Tin kinin anastasin; **Ke nyn:** Syntafentes si. **Apolysis:** O epi polu onu kathest-

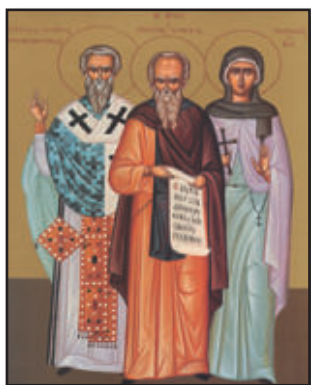
hine.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tin kinin anastasin; **DOXA:** Tin kinin anastasin; **KE NYN:** Syntafentes si. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Meta kladon noitos; Doxa-Ke nyn: Tetarteon Lazaron. Dopo la II Stichologia: Epi filo su, Christe; Doxa-Ke nyn: Enesate symfonos. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Epi thronu Cheruvim; Doxa-Ke nyn: Epi thronu Cheruvim. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Ek stomatos nipion. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Mt.21,1-17. Salmo 50; Doxa: Simeron o Christos iserchete; Ke nyn: Simeron o Christos iserchete; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Triodion: Ofthisan e pighe tis avyssu (senza versetto, ma con Doxa, Ke nyn, agli ultimi due tropari). **KATAVASIE:** Ofthisan e pighe tis avyssu. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Meta kladon ymnisantes. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: To throno en urano. IKOS: del Triodion: Epidi adin edisas. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo

l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Aghios Kyrios o Theos imon* (3 volte), e il sacerdote dice la preghiera per la benedizione delle palme. Agli ENI: *Stichira della festa 4: O plistos ochlos; Doxa-Ke nyn: Pro eximeron tu Pascha. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Syntafentes si.*

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Apolytikia:** Tin kinin anastasin; Syntafentes si. **Kontakion:** To throno en urano. **Trisagio. Apostolo:** dom. delle Palme: Filip.4,4-9. **Vangelo:** dom. delle Palme: Giov. 12,1-18. **All'Exeretos:** Theos Kyrios... Systisasthe eortin. **Kinonikon:** Evloghimenos o erchomenos. **Dopo 'Soson, o Theos':** Tin kinin anastasin. **Apolysis:** O epi polu onu kathesthine.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Lunedì), come nel Triodion. **Vangelo:** Mt.21,18-42.



APRILE 2020

6 GRANDE E SANTO LUNEDÌ.

Sant'Eutichio, patriarca di Costantinopoli.

Vespro e Liturgia dei Presentificati. Stichira Idiomela del Triodion 6: Erchomenos o Kirios; **Doxa-ke nyn:** Devteran Evan. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 1,1-21; Giobbe 1,1-12. **"Katevthinthito". Vangelo del lunedì santo:** Mt 24,3-35 e il resto della **Liturgia dei Presentificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Martedì), come nel Triodion. **Vangelo:** Mt.22,15-23,39.



APRILE

2020

7 GRANDE E SANTO MARTEDÌ.

San Calliope martire.

Vespro e Liturgia dei Presentificati. Stichira Idiomela del Triodion 6: En tes lamprotisi; **Doxa-ke nyn:** Idu, si to talanton. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 2,5-10; Giobbe 1,13-22. **“Katevthinthito”.** **Vangelo** del martedì santo: Mt 24,36-26,2 e il resto della **Liturgia dei Presentificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Mercoledì), come nel Triodion. **Vangelo:** Gv 12,17-50.



8 GRANDE E SANTO MERCOLEDÌ.

S. Erodione, Agabo, Rufo, Asincrito, Flegonte ed Erma, dei 70 Discepoli.

Vespro e Liturgia dei Presentificati. Stichira Idiomela del Triodion 10: Se ton tis Parthenu; **Doxa-ke nyn:** Kirie i en polles amarties. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 2,11-22; Giobbe 2,1-10. **“Katevthinthito”.** **Vangelo** del mercoledì santo: Mt 26,6-16 e il resto della **Liturgia dei Presentificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera, Orthros del Giovedì come nel Triodion. **Vangelo:** Lc 22,1-39. **Apolysis:** Erchomenos o Kirios pros to ekusion pathos.



APRILE 2020

9 GRANDE E SANTO GIOVEDÌ.

Sant' Eupsichio martire.

Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: Idiomela del Triodion 6: Syntrechi lipon; **Doxa-ke nyn:** Ghennima echidnon. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es.19,10-19; Giobbe 38,1-21 e 42,1-5; Is.50,4-11. **Trisagio. Apostolo:** giov. santo: 1 Cor.11,23-32. **Vangelo:** giov. santo: Mt. 26,2-20, Giov.13,3-17, Mt.26,31-39, Lc.22,43-44, Mt.26,40-27,2.

Cheruvikon: Tu dipnu su. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Tu dipnu su. **Dopo 'Soson, o Theos':** Tu dipnu su. **Apolysis:** O di'ypervallusan agathotita.

La sera, Akoluthia ton Aghion Pathon (Ufficio delle Sante Sofferenze), come nel Triodion. **Apolysis:** O emptysmus ke mastigas.



10 GRANDE E SANTO VENERDÌ.

S. Terenzio, Pompeo, Massimo, Macario, Africano e compagni martiri.

Ufficio delle GRANDI ORE, come nel Triodion.

Ora Prima: Salmi: 5 - 2 - 21. **Letture:** Zac.11,10-23; Gal. 6,14-18; Mt.27,1-56.

Ora Terza: Salmi: 34 - 108 - 50. **Letture:** Is.50,4-11; Rom. 5,6-10; Mc.15,16-41.

Ora Sesta: Salmi: 53 - 139 - 90. **Letture:** Is.52,13-54,1; Eb. 2,11-18; Lc.23,32-49.

Ora Nona: Salmi: 68 - 69 - 85. **Letture:** Ger.11,18-12,5.9-11.14-15; Eb.10,19-31; Giov.19,23-37.

Vespro. Stichira: Idiomela del Triodion 6: Pasa i ktisis; **Doxa:** O! Pos i paranomos; **Ke nyn:** Foveron ke paradoxon mystirion. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es.33,11-23; Giobbe 42,12-22; Is.52,13-54,1. **Apostolo:** vespro ven. santo: 1 Cor.1,18-2,2. **Vangelo:** vespro ven. santo: Mt.27,39-54; Giov.19,31-37, Mt.27,55-61. **Alle parole del vangelo 'Giuseppe, preso il corpo di Gesù...' il sacerdote prende il Crocifisso dalla croce, lo avvolge nel lenzuolo, entra nel vima e lo depone al suo posto. Al canto degli Aposticha: Processione dell'Epitafio dal vima, attraverso la porta nord, fino al Kuvuklion, dove viene deposto dopo tre giri, insieme al Vangelo, mentre si cantano gli stichira: Ote ek tu xylu; Doxa-ke nyn: Se ton anavallomenon. Apolytikia:**

O evschimon Iosif; **Doxa-ke nyn:** Tes Myroforis ghynexi. **Apolysis:** O di'imas tus anthropus.

La sera: 'Epitafios Thrinos', come nel Triodion.



11 GRANDE E SANTO SABATO.

Sant'Antipa, vescovo di Pergamo, ieromartire.

Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: Anastasima 4: Tas esperinas; **Idiomela del giorno 4:** Simeron o Adis; **Doxa:** Tin simeron mystikos; **Ke nyn:** Tin panghosmion doxan. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Gen.1,1-13; Giona 1,1-16, 2,1-11, 3,1-10 e 4,1-12; Dan.3,1-23 e **l'Inno dei Tre Fanciulli, al quale sono aggiunti altri versetti. Dal vers. 57, dopo ogni versetto si canta: 'Ton Kyrion ymnite'. Invece del Trisagio si canta: Osi is Christon. Apostolo:** sab. santo: Rom.6,3-11. **Invece dell'Alliluia si canta: 'Anasta, o Theos' e il sacerdote sparge foglie di alloro per tutta la chiesa. Vangelo:** sab. santo: Mt.28,1-20. **Cheruvikon:** Sighisato pasa sarx vrotia. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Exigherthi os o ypnon Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** Mnisthiti, evsplanchni. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



APRILE

2020

**12 SANTA E GRANDE DOMENICA DI PASQUA: SI FESTEGGIA LA VIVIFICANTE RESURREZIONE DEL SIGNORE, DIO E SALVATORE NOSTRE GESÙ CRISTO
San Basilio, vescovo di Pario.**

Mesonyktikon. Evloghitos; Doxa si, o Theos imon, doxa si; Vasilev uranie; Trisagio; Kyrie, eleison (12 v.); Devte proskynisomen (3 v.); Salmo 50; il Canone "Kymati thalassis", con il versetto "Doxa si, o Theos imon, doxa si" e senza il Kathisma. Dopo l'ode IX, il Trisagio, il Tropario "Ote katilthes", l'ekteni e l'Apolysis.

Ufficio della Resurrezione e Mattutino. Il sacerdote accende una candela dalla lampada che sta davanti all'altare, esce dal Vima con il vangelo in mano, ed invita il popolo ad accendere le loro candele da quella che egli tiene in mano, cantando: "**Devte lavete fos ek tu anesperu fotos...**". Quindi si esce dalla chiesa, cantando "**Tin Anastasin su, Christe Sotir...**", e si va al luogo stabilito per il canto del Vangelo della Risurrezione. Il sacerdote depone il Vangelo sul tavolo che è stato preparato, incensa e dice: **Ke yper tu kataxiouthine imas...**; legge quindi il **Vangelo** (Mc.16,1-9). Alla fine della lettura, prende l'incensiere e incensa il Vangelo dicendo: "**Doxa ti aghia ke omousio ke zoopio ke adiereto Triadi...**"; canta 3 volte il '**Christos anesti...**', che si ripete anche dopo i versetti '**Anastito o Theos**', e il **Doxa**, il **Ke nyn**, e infine ancora una volta; segue la grande Synapti e l'ekfonisis "Oti prepri". Quindi, dove c'è la consuetudine, il sacerdote prende la croce e con essa bussa alla porta della chiesa che è chiusa, dicendo: **Arate pylas...** ecc. Alla fine di questo rito, si apre la porta della Chiesa e si entra cantando il **canone di Pasqua: Anastaseos imera...** (i tropari vengono intercalati dal versetto: Doxa ti aghia Anastasi su, Kyrie, e gli ultimi due dal Doxa, Ke nyn). Dopo ogni ode segue la **Katavasia di Pasqua**, Christos anesti (3 v.), Anastas o Iisus (1 v.), l'etisis, e l'ekfonisis. **Dopo l'Ode III:** l'Ypakoi: Prolavuse ton orthron. **Dopo l'Ode VI: Kontakion:** I ke en tafo katilthes. **Ikos:** Ton pro iliu Ilion. Lettura del Sinassario (Mineo e Pentikostarion). **Anastasin Christu theasameni** (3 volte); **Anastas o Iisus** (3 volte). Elei ke iktirmis...e si cantano le restanti odi dei canoni. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos**; segue l'Ode IX con i propri megalynaria. **Katavasia:** O Anghelos evoa...Fotizu...; Christos anesti (3 v.), Etisis. **Exapostilaria di Pasqua:** Sarki ypnosas (3 volte). **Eni:** Stichira **anastasima 4:** Ymnumen su, Christe, e poi "**Pascha ieron**" con i loro versetti; **Doxa-Ke nyn: Anastaseos imera**, con "**Christos anesti**" (3 volte).

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il '**Christos anesti**', che si ripete anche dopo i versetti '**Anastito o Theos**'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron. **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo:** dom. di Pasqua: Atti 1,1-8. **Vangelo:** dom. di Pasqua: Giov.1,1-17. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opis-**

thamvonos: 'Christos anesti' (3 volte). **Segue il discorso catechetico di San Giovanni Crisostomo e l'Apolytikion** del medesimo: I tu stomatos su. 'Tu Kyriu deithomen'; 'Evloghia Kyriu'. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine di questa il sacerdote, rivolgendosi al popolo, dice:** 'Christos anesti.', **e il popolo risponde:** 'Alithos anesti.'. Così per 3 volte. **Poi il sacerdote dice:** 'Doxa ti avtu triimero eghersi'; **e il popolo risponde:** 'Proskynumen avtu tin triimeron eghersin'. **Invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



13 LUNEDÌ TIS DIAKENISIMU. San Martino, papa di Roma.

Vespro. Il sacerdote, incensando, invece di "Evloghitos", dice: "Doxa ti aghia ke omousio ke adiereto Triadi". **Segue il Christos anesti con i suoi versetti e la grande Synapti. Stichira: 6 anastasima del tono II:** Ton pro eonon; **Doxa:** Ton sotirion ymnon (7° stichiron del tono II); **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theotokion del tono II). **Isodo con il Vangelo. Il "Fos ilaron" viene cantato tutto fuori del vima. Prokimenon:** Tis Theos megas. **Segue la lettura del Vangelo in diverse lingue:** Giov. 20,19-25. **Aposticha:** il I stichiron del tono II: I Anastasis su; **e gli stichira:** Pascha ieron; **Doxa-ke nyn:** Anastaseos imera. Christos anesti (3 v.). **Apolysis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di "Di'evchon", si dice:** Christos anesti.

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti', che si ripete anche dopo i versetti 'Anastito o Theos'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron. **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** lun. tis Diakenisimu: Atti 1,12-17.21-26. **Vangelo:** lun. tis Diakenisimu: Giov.1,18-28. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opis-thamvonos:** 'Christos anesti' (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

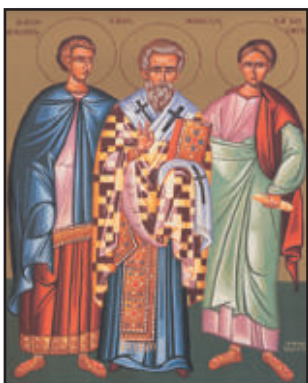
APRILE 2020



14 MARTEDÌ TIS DIAKENISIMU.

S. Aristarco, Pude e Trofimo, dei 70 discepoli.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** mart. tis Diakenisimu: Atti 2,14-21. **Vangelo:** mart. tis Diakenisimu: Lc.24, 12-35.



15 MERCOLEDÌ TIS DIAKENISIMU.

San Crescenzo, martire.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** merc. tis Diakenisimu: Atti 2,22-37. **Vangelo:** merc. tis Diakenisimu: Giov.1, 35-51.



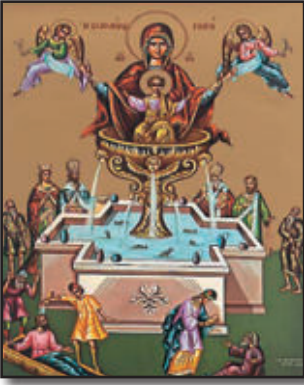
16 GIOVEDÌ TIS DIAKENISIMU.

Sante Agape, Irene e Chionia, martiri.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** giov. tis Diakenisimu: Atti 2,38-43. **Vangelo:** giov. tis Diakenisimu: Giov.3,1-15.

APRILE

2020



17 VENERDÌ TIS DIAKENISIMU. TIS ZOODOCHU PIGHIS (MARIA SANTISSIMA, FONTE DI VITA).

San Simeone ieromartire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti', che si ripete anche dopo i versetti 'Anastito o Theos'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron; Ex akenotu su pighis (vedi Mattutino, Kondakion del giorno). **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** ven. tis Diakenisimu: Atti 3,1-8. **Vangelo:** ven. tis Diakenisimu: Giov.2,12-22. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** 'Christos anesti' (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



18 SABATO TIS DIAKENISIMU.

San Giovanni, discepolo di San Gregorio Decapolita.

Liturgia. v.g. 13. **Apostolo:** sab. tis Diakenisimu: Atti 3,11-16. **Vangelo:** sab. tis Diakenisimu: Giov.3,22-33.



APRILE

2020

19 DOMENICA DI PASQUA: DI SAN TOMMASO

San Pafnuzio ieromartire. San Giovanni Paleolaurita. Eothinon I

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: Idiomela della festa 6:** Ton thyron keklismenon; **Doxa-ke nyn:** Ton thyron keklismenon. **Iso-do. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn: della festa:** Filanthrope, mega ke. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: To fovo ton Evreon; **Doxa-Ke nyn:** To fovo ton Evreon. Dopo la II Stichologia: Epestis, i zoi; **Doxa-Ke nyn:** Epestis, i zoi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), **Kathisma del Pentikostarion:** Idon mu tin plevran; **Doxa-Ke nyn:** Idon mu tin plevran. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** **Prokimenon:** Epeni, Ierusalim, ton Kyrion. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Asomen, pantes lai. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Os en meso ton Mathiton su. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Ti filopragmoni dexia. IKOS: Tis efylaxe. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX.** Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Emon melon; Doxa: Emon melon chiri su; Ke nyn: Simeron ear myrizi. Agli ENI: Stichira Prosomia 4: Meta tin ek tafu su; Doxa-Ke nyn: Meth'imeras okto. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Esfraghismenu tu mnimatos.**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. di S. Tommaso: Atti 5,12-20. **Vangelo:** dom. di S. Tommaso: Giov.20,19-31. **All'Exeretos:** Se tin fainin lampada. **Kinonikon:** Epeni Ierusalim. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriuu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



APRILE

2020

20 LUNEDÌ.

San Teodoro Trichinate.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti filopragmoni. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 2^a set.: Atti 3,19-26. **Vangelo:** lun. 2^a set.: Giov.2,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin.

Kinonikon: del giorno della settimana: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



21 MARTEDÌ

San Gennaro ieromartire e compagni martiri.

Liturgia. v.g. 20. **Apostolo:** mart. 2^a set.: Atti 4,1-10. **Vangelo:** mart. 2^a set.: Giov.3,16-21.



APRILE

2020

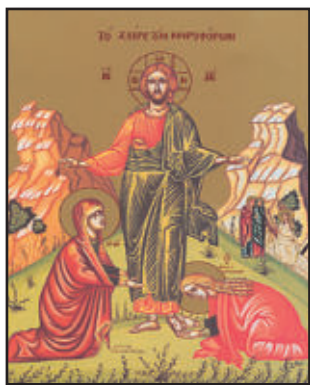
23 GIOVEDÌ.

San Giorgio Megalomartire.

Vespro. Dopo l' 'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira:** del Mineo 6: Os ghenneon en Martysin; **Doxa:** del Mineo: Axios tu onomatos; **Ke nyn:** del Pentikostarion: O tu paradoxu thavmatos. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati su. **Lecture:** Is.43,9-14a; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3. **Aposticha:** Stichira Prosomia del Santo: Anevfirmusi lai; **Doxa del Mineo:** Ton noeron adamantas; **Ke nyn:** del Pentikostarion: O tu paradoxu thavmatos. **Apolytikia:** Os ton echmaloton; **Doxa-ke nyn:** Esfraghismenu tu mnimatos. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** **Apolytikia:** Os ton echmaloton; **Doxa-ke nyn:** Esfraghismenu tu mnimatos. Dopo la I Stichologia: Kathisma del Santo: Anetilen idu; **Doxa-Ke nyn:** del Pentikostarion: En to Stavro prosilothis. Dopo la II Stichologia: Kathisma del Santo: Potho zeondi; **Doxa-ke nyn:** del Pentikostarion: Idu mu tin plevran. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma del Santo: Gheorghisas emmelos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Dikeos os finix anthisi. **Pasa pnoi. VANGELO:** Lc.21,12-19. **Anastasin Christu theasameni. Il Salmo 50; Doxa: Tes tu Athloforu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron i ikumeni pasa. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANON: del Pentikostarion: Asomen pandes lai; del Santo: Yper ilion existrapšen. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Evsevias tis tropis andra gathon; **Doxa-Ke nyn:** Ton epighion pluton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Santo: Gheorghithis ypo Theu. IKOS del Santo: Ton yper kosmu tis zois. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Ear imin exelampsen; Doxa-Ke nyn:** del Pentikostarion: Emon melon. **Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: Devte, tin paneorton; Doxa: del Mineo: Anetile to ear; Ke nyn: del Pentikostarion: Meth'ime ras okto. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Os ton echmaloton.**

Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos; Os ton echmaloton; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Atti 12,1-11. **Vangelo:** del Santo: Giov.15,17-16,2. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos': 'Christos anesti' (1 volta). Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**



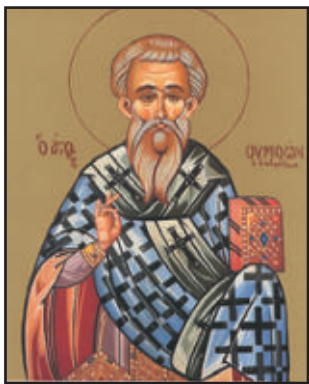
APRILE 2020

26 DOMENICA III DI PASQUA: DELLE MIROFORE
San Basileo ieromartire. Tono II. Eothinon IV.

Vespro. Dopo l' 'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira:** Stichira anastasima 7: Ton pro eonon; **delle Mirofore 3:** E Myrofori ghynekes; **Doxa delle Mirofore:** E Myrofori ghynekes; **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha:** il I stichiron del Tono II: I anastasis su; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa-ke nyn:** del Pentikostarion: Se ton anavallomenon. **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa:** O evschimon Iosif; **Ke nyn:** Tes Myroforis ghynexi. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; **DOXA:** O evschimon Iosif; **KE NYN:** Tes Myroforis ghynexi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton kolpon ton achranton; Ke nyn: Panta yper ennian. Dopo la II Stichologia: E Myrofori orthrie ghenomene; Doxa: Ta myra tis tafis su; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo l' Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: Meta to pathos. Anavathmi: del Tono II. Prokimenon: Exgherthiti, Kyrie o Theos mu. **VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-13. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; delle Mirofore: Tin Moyseos odin. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma: del Pentikostarion: Ta myra thermos; Doxa-Ke nyn: Ton Mathiton su o choros. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: To chere tes Myroforis. IKOS: Epi ton tafon su. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria.** Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas; Doxa: Ghynekes, akutisthite; Ke nyn: Ghynekes, akutisthite.** Agli ENI: **Stichira anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklesies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. 3^a di Pasqua: Atti 6,1-7. **Vangelo:** dom. 3^a di Pasqua: Mc.15,43-16,8. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos': 'Christos anesti' (1 volta).** **Dopo la preghiera opis-thamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**



27 LUNEDÌ.

San Simeone ieromartire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** To chere tes Myroforis. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 3^a set.: Atti 6,8-7,5a.47-60. **Vangelo:** lun. 3^a set.:

Giov.4,46-54. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



28 MARTEDÌ.

Santi Giasone e Sosipatro, apostoli.

Liturgia. v.g. 27. **Apostolo:** mart. 3^a set.: Atti 8,5-17. **Vangelo:** mart. 3^a set.: Giov.6,27-33.



29 MERCOLEDÌ.

Santi 9 Martiri di Cizico. San Memnone taumaturgo.

Liturgia. v.g. 27. **Apostolo:** merc. 3^a set.: Atti 8,18-25. **Vangelo:** merc. 3^a set.: Giov.6,35-39.



30 GIOVEDÌ.

San Giacomo Apostolo, fratello di San Giovanni il Teologo.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; Apostole aghie Iakove; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** To chere tes Myroforis. **Trisagio.** **Apostolo:** dell'Apostolo: At.12,1-11. **Vangelo:** dell'Apostolo: Lc. 9,1-6. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvornos:** Li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

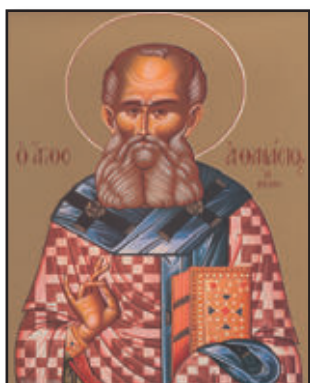


MAGGIO 2020

1 VENERDÌ.

San Geremia profeta.

Liturgia. v.g. 27. **Apostolo:** ven. 3^a set.: Atti 8,40-9,18. **Vangelo:** ven. 3^a set.: Giov.6,48-54.



2 SABATO APODOSIS DELLA FESTA DELLE MIROFORE.

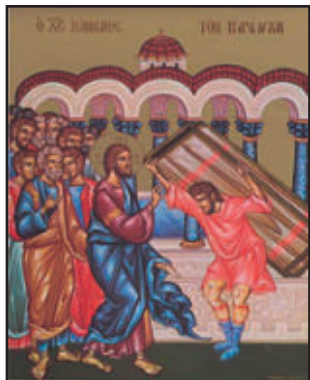
Trasporto delle reliquie di Sant'Atanasio il Grande.

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Deve proskynisomen'. **Stichira:** del Pentikostarion 3: E Myrofori ghynekes; del Mineo 3: Diogmus ekarterisas; **Doxa del Mineo:** Christu ton Ierarchin; **Ke nyn del Pentikostarion:** Parilthen i skia. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos andiliptor mu. **Aposticha: Prosomia del Mineo:** Cheris ton areton o kanon; **Doxa del Mineo:** Palin imin o chrysorroas Nilos; **Ke nyn del Pentikostarion:** Se ton anavallomenon. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; **Doxa:** Stylos ghegonas; **Ke nyn:** Tes myroforis ghyneki. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; **Doxa:** Stylos ghegonas; **Ke nyn:** Tes myroforis ghyneki. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Thiis dogmasin orthodoxias; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: Ton lithon tu mnimatos. Dopo la II Stichologia: Osper astron adyton; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: Ton Mathiton su o choros. **Anastasin Christu theasameni. Il Salmo 50. CANONI:** delle Mirofore: Tin Moiseos odin; del Santo: Os athanaton en ti Ekklisia. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tin ton ereseon planin; Doxa-Ke nyn: della festa: Ta myra thermos (vedi domenica delle mirofore). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Mineo: Orthodoxias fytevsas ta dogmata. IKOS: Athanasiu tin paneorton mnimin. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Archiereon to kleos; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: Ghynekes akutishite. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: Tis pyrinis su dogmasi; Doxa: del Mineo: To mega kleos ton iereon; Ke nyn: metherton: Itisato Iosif to soma. Grande Dossologia e e l'Apolytikion "Stylos ghegonas".**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote ka-

tilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; Stylos ghegonas; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** To chere tes myroforis. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Eb.13,7-16. **Vangelo:** del Santo: Mt.5,14-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mni-mosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolytis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



MAGGIO 2020

3 DOMENICA IV DI PASQUA: DEL PARALITICO
Santi Timoteo e Maura, martiri. Tono III. Eothinon V.

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira:** Stichira anastasima 7: To so Stavro; **del Paralitico 3:** O ti palami; **Doxa del Paralitico:** Anevi o Iisus; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo.** **Fos ilaron.** **Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha:** **il I stichiron del Tono III:** O to pathi su; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa del Paralitico:** En ti stoa tu Solomontos; **Ke nyn:** Anastaseos imera. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa- ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolytis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. **I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** **APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Evfrenestho ta urania; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Doxa:** Sarki tu thanatu ghevsamenos; **Ke nyn:** Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: Panta anthropina; **Doxa:** To akatalipton; **Ke nyn:** Ta epurania. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** **Ypakoi:** Ekplipton ti orasi. **Anavathmi:** del Tono III. **Prokimenon:** Ipate en tis ethnesi. **Pasa pnoi.** **VANGELO:** **Eothinon V:** Lc.24,12-36. **Anastasin Christu;** e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; **Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos':** Anastas o Iisus. **La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Paralitico: Thavmastos endoxos. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: **Kathismata:** del Pentikostarion: Rima Paralyton; **Doxa-Ke nyn:** Tin oreotita. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** Tin psychin mu, **Kyrie.** **IKOS:** O chiri su draki. **Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos;** segue l'Ode IX con i propri megalinaria. **Aghios Kyrios (3 volte).** **EXAPOSTILARIA:** Sarki ypnosas; **Doxa-Ke nyn:** Epesti o filanthropos. **Agli ENI:** Stichira anastasima 4: Devte, panta ta ethni; gli stichira "Pascha ieron"; **Doxa:** Kyrie ton Paralyton; **Ke nyn:** Anastaseos imera. **Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio.** **Apostolo:** dom. 4^a di Pasqua: Atti 9,32-42. **Vangelo:** dom. 4^a di Pasqua: Giov.5,1-15. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



4 LUNEDÌ. Santa Pelagia martire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin psychin mu, Kyrie. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 4^a set.: Atti 10,1-16. **Vangelo:** lun. 4^a set.: Giov.6,56-69. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



5 MARTEDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DEL PARALITICO Santa Irene megalomartire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin psychin mu, Kyrie. **Trisagio.** **Apostolo:** mart. 4^a set.: Atti 10,21-33. **Vangelo:** mart. 4^a set.: Giov. 7,1-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giorno della settimana: Is mnimosynon. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



MAGGIO 2020

6 MERCOLEDÌ. TIS MESOPENTIKOSTIS.

San Giobbe.

Vespro. Dopo l' 'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira: Prosomia della festa 6:** Parestin i mesotis; **Doxa-ke nyn: della festa:** Tis eortis mesusis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Lectures:** Michea 4,2b-3a.5, 6,2-8 e 5,3; Is.55,1-13; Prov.9,1-11. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Pentikostis efestiken; **Doxa-ke nyn: del Pentikostarion:** Mesusis tis eortis. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Mesusis tis eortis** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: O panton epistamenos; Doxa-Ke nyn: O panton epistamenos. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: O Despotis ton olon; Doxa-Ke nyn: O Despotis ton olon. **Anastasin Christu theasameni. Salmo 50. La preghiera 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Thalassis to erythreon; Ethni, krotisate. **KATAVASIE:** della festa: Thalassan epixas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Estikos en to meso tu ieru; Doxa-Ke nyn: della festa: Tis sofias to ydor. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: della festa: Tis eortis tis nomikis.** **IKOS: della festa: Tin chersothisan mu psychin. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: O ton kratira echon;** Doxa-Ke nyn: della festa: O ton kratira echon. **Agli ENI: Prosomia della festa 4: I sofia ke dynamis; Doxa-Ke nyn: della festa: Fotisthentes adelfi. Grande Dossologia e l'Apolytikion "Mesusis tis eortis".**

Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio. Apostolo:** merc. 4^a set.: tis Mesopentikostis: Atti 14,6-18. **Vangelo:** merc. 4^a set.: tis Mesopentikostis: Giov.7,14-30. **All'Exeretos:** Allotriion ton miteron. **Kinonikon:** O trogon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



MAGGIO 2020

7 GIOVEDÌ.

Sant'Acacio. Apparizione della Santa Croce.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio. Apostolo:** giov. 4ª set: Atti 10,34-43. **Vangelo:** giov. 4ª set : Giov. 8,12-20. **All'Exeretos:** Axion estin.

Kinonikon del giovedì: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



8 VENERDÌ.

S. Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo. Sant'Arsenio il Grande.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis; Apostole Christo to Theo; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio. Apostolo:** dell'evangelista: 1Giov. 1,1-7. **Vangelo:** dell'evangelista: Giov. 19,25-27 e 21,24-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kino-**

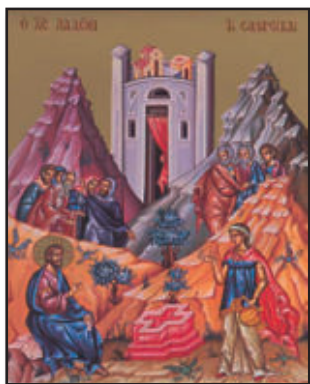
nikon Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'..



9 SABATO.

Sant'Isaia profeta. San Cristoforo martire.

Liturgia. v.g. 07. **Apostolo:** sab. 4ª set.: Atti 12,1-11. **Vangelo:** sab. 4ª set.: Giov.8,31-42a.



MAGGIO 2020

10 DOMENICA V DI PASQUA: DELLA SAMARITANA
San Simone apostolo, lo Zelota. Tono IV. Eothinon VII.

Vespro. Dopo l' 'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynsomen'. **Stichira:** Stichira anastasima 4: Ton zoopion su Stavron; della Mesopentikostis 3: Parestin i mesotis; della Samaritana 3: Epi tin pighin; **Doxa della Samaritana:** Para to frear; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron.**

Prokimenon: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha:** il I stichiron del Tono IV: Kyrie, anelthon; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa della Samaritana:** Os ofthis epi ghis; **Ke nyn della Mesopentikostis:** Mesusis tis eortis. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa-ke nyn:** Mesusis tis eortis. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. **I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; DOXA: To fedron tis Anastaseos; KE NYN: Mesusis tis eortis. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Anestis os athanatos; Ke nyn: To ap'eonos apokryfon. Dopo la II Stichologia: Ek ton ano katelthon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo l' Amomos: *Evloghitaria anastasima*. Ypakoi: Ta tis sis paradoxu Egherseos. Anavathmi: del Tono IV. Prokimenon del Tono IV: Anastithi, Kyrie. **VANGELO:** Eothinon VII: *Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; della Samaritana: O pataxas Eghypton. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kontakion della Mesopentikostis: Tis eortis tis nomikis. Kathisma della Samaritana: Agalliastho uranos; Doxa-Ke nyn: della Mesopentikostis: O tis sofiyas chorigos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Pisti elthusa en to freati.** **IKOS: Ton septon mystirion akusomen. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria.* Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas; Doxa: Samarian katelaves; Ke nyn: Mesusis paraghegonas. Agli ENI: Stichira anastasima 4: O stavron ypominas; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Pighi tis zoarchias; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. 5^a di Pasqua: Atti 11,19-30. **Vangelo:** dom. 5^a di Pasqua: Giov.4,5-42. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

MAGGIO 2020



11 LUNEDÌ.

Fondazione di Costantinopoli. San Muzio ieromartire.

Liturgia. v.g. 07. **Apostolo:** lun. 5^a set.: Atti 12,12-17. **Vangelo:** lun. 5^a set.: Giov.8,42-51.



12 MARTEDÌ.

Sant'epifanio, Vescovo Di Cipro. San Germano, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. v.g. 07. **Apostolo:** mart. 5^a set.: At. 12,25-13,12. **Vangelo:** mart. 5^a set.: Giov. 8,51-59.



13 MERCOLEDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DELLA MESOPENTIKOSTIS.

Santa Gliceria martire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio.** **Apostolo:** merc. 5^a set.: Atti 13,13-24. **Vangelo:** merc. 5^a set.: Giov.6,5-14. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron. **Kinonikon:** O trogon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma

Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

MAGGIO 2020



14 GIOVEDÌ.

Sant'Isidoro di Chio, martire.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **isodikon:** En Ekklesies... So-son imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eor-tis. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio.** **Apostolo:** merc. 5^a set.: Atti 13,13-24. **Vangelo:** merc. 5^a set.: Giov.6,5-14. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron. **Kinonikon:** O tro-gon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la pre-gghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



15 VENERDÌ.

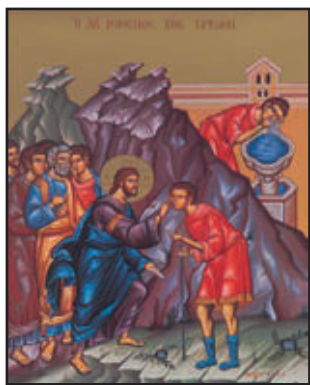
San Pacomio il Grande. Sant'Achillio, arcivescovo di Larissa.

Liturgia. v.g. 14. **Apostolo:** ven. 5^a set: Atti 15,5-12. **Vange-lo:** ven. 5^a set: Giov. 10,17-28.



16 SABATO. APODOSIS DELLA FESTA DELLA SA-MARITANA. San Teodoro.

Liturgia. v.g. 14. **Apostolo:** sab. 5^a set: Atti 15,35-41. **Vange-lo:** sab. 5^a set: Giov. 10,27-38.



MAGGIO 2020

17 DOMENICA VI DI PASQUA: DEL CIECO NATO.
Santi Andronico e Giunia, apostoli. Tono V. Eothinon VIII.

Vespro. Dopo l'Evloghitos... si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira:** Anastasima 7: Dia tu timiu su Stavru; del Cieco 3: O tyflos ghennithis; **Doxa del Cieco:** Kyrie, paragon; **Ke nyn:** En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo.** **Fos ilaron.** **Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha:**

Il I stichiron del Tono V: Se ton sarkothenta; e **gli stichira** 'Pascha ieron'; **Doxa del Cieco:** Dikeosynis Ilie; **Ke nyn:** Anastaseos imera. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn:** Chere, Pyli Kyriu (Theot. T. V). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. **I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Ton synanarchon Logon; **KE NYN:** Chere, Pyli Kyriu (Theot. T. V). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie, nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, en meso se prosilosan; **Doxa:** To xenon su, Sotir mu; **Ke nyn:** Apirogame nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** **Ypakoi:** Angheliki orasi. **Anavathmi:** del Tono V. **Prokimenon:** Anastithi, Kyrie o Theos mu. **VANGELO:** Eothinon VIII: **Giov.20, 11-18.** **Anastasin Christu;** e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; **Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus.** **La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Cieco: Ghin ef'in ouk elampsen. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: **Kathisma:** del Pentikostarion: O ton olon Despotis; **Doxa-Ke nyn:** O ton olon Despotis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** Tis psychis ta ommata. **IKOS:** Rithron mi dorise. **Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos;** segue l'Ode IX con i propri megalinaria. **Aghios Kyrios** (3 volte). **EXAPOSTILARIA:** Sarki ypnosas; **Doxa:** Tus noerus mu ofthalmus; **Ke nyn:** Paragon o Sotir imon. **Agli ENI:** **Stichira anastasima 4:** Kyrie, esfraghismenu tu tafu; **gli stichira "Pascha ieron";** **Doxa:** Tis lalisi tas dynastias su; **Ke nyn:** Anastaseos imera. **Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni... si canta 3 volte il 'Christos anesti...'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio.** **Apostolo:** dom. 6^a di Pasqua: Atti 16,16-34. **Vangelo:** dom. 6^a di Pasqua: Giov.9,1-38. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



MAGGIO 2020

21 GIOVEDÌ. ASCENSIONE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO. Santi Costantino ed Elena.

Vespro. La lettura del Salmo 103 è preceduta dal 'Deve proskynisomen'. Stichira: **Idiomela della festa 6:** O Kyrios anelifthis; **del Santo 4:** Oplon krateotaton. **Doxa del Santo:** Plusion doreon. **Ke nyn della festa:** Ton kolpon ton patrikon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos, en to onomati su. **Lecture:** Is.2,2-3b; Is.62,10-63,1-3a.7-9; 1 Re 8,22-30 (del Santo). **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Etechthis os avtos ithelisas; **Doxa del Santo:** Selas fainotaton; **ke nyn:** Anevi o Theos en alalagmo. **Apolytikion:** Anelifthis en doxi; **Doxa del Santo:** Tu Stavru su ton typon; **Ke nyn:** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anelifthis en doxi (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Anghelon thavmazonton; Doxa-Ke nyn: Anghelon thavmazonton. Dopo la II Stichologia: Kathisma del Santo: Neos ghegonas David; Doxa-Ke nyn: della festa O proeonios Theos ke anarchos. Dopo il Polyelos (salmi 134-135): Kathisma del Santo: I evismos mnimi su; Doxa-ke nyn: della festa: Katelthon uranohen. **Anavathmi: la 1ª Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Anevi o Theos en alalagmo. **Pasa pnoi. VANGELO: Marco 16,9-20. Anastasin Christu theasameni. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron en uranis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: della festa: To Sotiri Theo. Anestis triimeros; del Santo: Mone epuranie Vasilev. KATAVASIE: Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kontakion del Santo: Konstandinos simeron. Ikos del Santo: Konstandinon pisti. Kathisma: del Santo: Tas esthis ektinas; Doxa-Ke nyn: della festa: Epivas en nefeles. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tin yper imon plirosas. IKOS: Ta tis ghis epi tis ghis. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX, (della festa, con i propri megalinaria, e quella del Santo).** EXAPOSTILARIA: **Ton Mathiton oronton se; Doxa: del Santo: Uk ex anthropon; Ke nyn: Ton Mathiton oronton se.** Agli ENI: **Stichira prosomia 3: Anghelikos i en kosmo; del Santo 3: Cheris Konstandine pansofe; Doxa: del Santo: O ton Anakton Anax; Ke nyn: della festa: Etechthis, os avtos ithelisas. Grande Dossologia e l' Apolytikion: Anelifthis en doxi.**

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Anevi o Theos... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi; Tu Stavru su ton typon; **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Atti 26,1.12-20. **Vangelo:** giov. 6ª set.: dell'Ascensione: Lc.24,36-53. **All'Exeretos:** Se tin yper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

MAGGIO 2020



22 VENERDÌ.

San Basilio martire.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** ven. 6^a set.: Atti 19,1-8. **Vangelo:** ven. 6^a set.: Giov.14,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del venerdì: Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson, o Theos':**

Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.



23 SABATO.

San Michele, vescovo di Sinnade, confessore.

Liturgia: v.g. 22. **Apostolo:** sab. 6^a set.: Atti 20,7-12. **Vangelo:** sab. 6^a set.: Giov.14,10-21.



MAGGIO 2020

24 DOMENICA VII DI PASQUA: DEI SS. PADRI DEL I CONCILIO ECUMENICO DI NICEA.

San Simeone anacoreta. Tono VI. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima del Tono VI 3: Nikin echon Christe; dell'Ascensione 3: O Kyrios anelifthis; **dei Ss. Padri 4:** Ek gastros etechthis; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen. 14,14-21; Deut. 1,8-17c; Deut. 10,14-21. **Aposticha: Stichira del Tono VI:** Tin anastasin su, Christe Sotir; **Doxa dei Ss. Padri:** Tin etision mnimin; **Ke nyn:** Kyrie to mystirion. **Apolytikia:** Anghelike dinamis; **Doxa:** Yperdedoxasmenos I Christe; **Ke nyn:** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon...ke anastas ek nekron...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike dinamis; **DOXA:** Yperdedoxasmenos I Christe; **KE NYN:** Anelifthis en doxi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; **Doxa:** Kyrie, paristato to tafo su; **Ke nyn:** O tin evloghimenin. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; **Doxa:** To ekusio thanato; **Ke nyn:** Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: To ekusio ke zoopio su thanato. **Anavathmi:** del Tono VI. **Prokimenon:** Kyrie, exeghiron tin dynastian su. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; della festa: To Sotiri Theo; dei Ss. Padri: Tin ton aghion Pateron. **KATAVASIE:** Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: **Kathisma dei Ss. Padri:** Fostires yperlambri; **Doxa:** Ton Nikaeon; **ke nyn:** della festa: O anelthon is uranus. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Padri: Ton apostolon to kyrigma. IKOS: dei Padri: En ypsilo kyrigmati. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni, i psychi mu...; Tin Timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Tiveriados thalassa; Doxa:** Pateron thion simeron; **Ke nyn:** Ton Mathiton orontos se. **Agli ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; dei Ss. Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa: dei Padri: Ton Aghion Pateron o choros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; Anelifthis en doxi; Yperdedoxasmenos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** dom 7^a di Pasqua: dei Ss. Padri: Atti 20,16-18.28-36. **Vangelo:** dom 7^a di Pasqua: dei Ss. Padri: Giov.17,1-13. **All'Exeretos:** Se tin yper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon...ke anastas ek nekron...

MAGGIO 2020



25 LUNEDÌ.

Terzo ritrovamento del venerando Capo di San Giovanni Battista.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi, Os Thion thisavrisma. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Cor.4,6-15. **Vangelo:** del

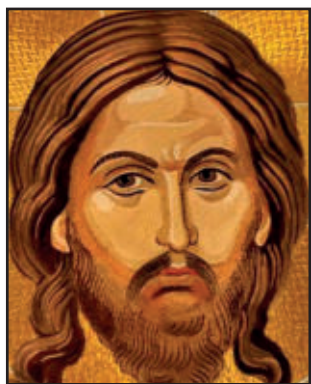
Santo: Mt.11,2-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.



26 MARTEDÌ.

San Carpo apostolo.

Liturgia: v.g. 22. **Apostolo:** mart. 7^a set.: Atti 21,26-32. **Vangelo:** mart. 7^a set.: Giov.16,2-13.



MAGGIO 2020

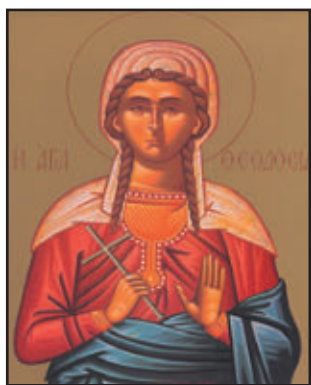
27 MERCOLEDÌ.
Sant'Elladhio ieromartire.

Liturgia. v.g. 22. **Apostolo:** merc. 7^a set.: Atti 23,1-12. **Vangelo:** merc. 7^a set.: Giov.16,15-23.



28 GIOVEDÌ.
Sant'Eutiche, vescovo di Melitine, martire.

Liturgia. v.g. 22. **Apostolo:** giov. 7^a set.: Atti 25,13-19. **Vangelo:** giov. 7^a set.: Giov.16,23-33.



29 VENERDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DELL'ASCENSIONE. Santa Teodosia martire.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione; **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Anevi o Theos... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** ven. 7^a set.: Atti 27,1-28,1. **Vangelo:** ven. 7^a set.: Giov.17,18-26. **All'Exeretos:** Se tin yper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton ghion Pateron imon'.



MAGGIO 2020

30 SABATO. COMMEMORAZIONE DI TUTTI I DEFUNTI.
Sant'Isacio, egumeno del monastero dei Dalmati.

Vespro. Stichira: Martyrika del Tono VI 3: I Martyres su; dei defunti 3: Ton ap'eonos; Doxa dei defunti: Thrino ke odyrome; Ke nyn: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Alliluiua' (3 volte), con i versetti 'Makarii...' e 'Ke to mnimosynnon...'. Aposticha: Il Martyrikon 'O Stavros su, Kyrie' ; e i 2 Nekrosima: 'Etimisas ikoni su' e 'Ina mi to axioma', con i loro versetti; Doxa: Archi mi ke ypostasis; Ke nyn: Presvies tis Tekusis se. Apolytikia: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos. Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis: O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Invece di Theos Kyrios si canta "Alliluiua"(3.) con i versetti: "Makarii..." e "ke to mnimosynnon...". **APOLYTIKIA: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos.** Dopo la I Stichologia, Kathisma Martyrikon: Athlitike enstasis; Doxa: Nekrosimon: En tes skines ton eklekton; Ke nyn: O tin evloghimenin. L'Amomos (salmo 118). Ricordo dei defunti come al vespro. **Evloghitaria nekrosima.** Piccola synapti. Kathisma: Anapavson, Sotir mu: Doxa-ke nyn: O ek Parthenu anetilas. **Salmo 50. CANONI: dei defunti: Psychon pason o Despotis. KATAVASIE: del Pentikostarion: Os en ipiro pezevsas.** Dopo l'Ode III, Kathisma dei defunti: O ta panta piisas; Doxa-ke nyn: Charistirion enon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: dei defunti: Tus metastantas af'imon. IKOS: dei defunti: Avtos monos yparchis athanatos. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu. Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei defunti: Mnimin teluntes; Doxa-Ke nyn: O glykasmos ton anghelon. Agli ENI: Prosomia dei defunti 4: Foveron to telos; Doxa: Os anthos marenete; Ke nyn: Sy i o Theos imon. Agli APOSTICHA: Prosomia dei defunti: Echon akatalipton; Doxa dei defunti: Algos to Adam; Ke nyn: Ofthis endietima; il resto dell'ufficio del mattutino. Dopo il Trisagio, l'Apolytikion: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos.**

Liturgia. Se si dicono i Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. Doxa; II) Sal. 145: Eni i psychi mu. Ke nyn: O Monoghenis; III) Makarismi: Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le Antifone: Agathon to exomologhiste. III: Soson imas... o anastas ek nekron. Isodikon: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. Apolytikia: O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. Kontakion: Meta ton Aghion. Trisagio. Apostolo: sab. 7^a set.: dei defunti: 1 Tes.4,13-17. Vangelo: sab. 7^a set.: Giov.21,14-25. All'Exeretos: Axion estin. Kinonikon: Makarii us exelexo. Dopo 'Soson, o Theos': O vathi sofias. Dopo la preghiera opisthamvonos: li to onoma Kyriu. Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis: O anastas ek nekron.



GIUGNO 2020

1 LUNEDÌ DELLO SPIRITO SANTO.

Santi Giustino, Caritone e compagni martiri.

Vespro. Dopo il Salmo 103 si dicono gli Irinikà, come nel Pentikostarion. Stichira: Idiomela degli Eni della festa 6: Paradoxa simeron; Doxa-ke nyn: Vasilev uranie. Isodo. Fos ilaron. Prokimenon: Tis Theos megas. Seguono le preghiere della 'Goniklisia'. Aposticha: Gli Idiomela: Nyn is simion; Doxa-ke nyn: del Pentikostarion: Devte, lai. Apolytikia: Evloghitos i, Christe (3 volte). Apolysis: O ek

ton patrikon kolpon kenosas.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. II: Soson imas, Paraklíte agathe. Isodikon: Ypsothiti, Kyrie... Soson imas, Paraklíte agathe. Apolytikia: Evloghitos i, Christe. Kontakion: Ote katavas. Invece del Trisagio si canta: Osi is Christon. Apostolo: lun. 1^a set. dopo Pentecoste: Ef.5,8b-19. Vangelo: lun. 1^a set. Mt.: Mt.18,10-20. All'Exeretos: Mi tis fthoras; Cheris, Anassa. Kinonikon: To Pnevma su to Aghion mi antanelis afimon deometha, Filanthrope. Dopo 'Soson, o Theos': Idomen to fos. Apolysis: O en idi pyrinon glosson.



2 MARTEDÌ.

San Niceforo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. II: Soson imas, Paraklíte agathe. Isodikon: Devte proskynisomen... Soson imas, Paraklíte agathe. Apolytikia: Evloghitos i, Christe; e del Santo della Chiesa. Kontakion: Ote katavas. Trisagio. Apostolo: mart. 1^a set: Rom. 1,1-7.13-17 Vangelo: mart. 1^a set. Mt.: Mt.4,23-25 e 5,1-13. All'Exeretos: Axion estin. Kinonikon: del giorno della settimana: Is mnimosynon eonion. Dopo 'Soson, o Theos': Idomen to fos. Apolysis: O en idi pyrinon glosson.

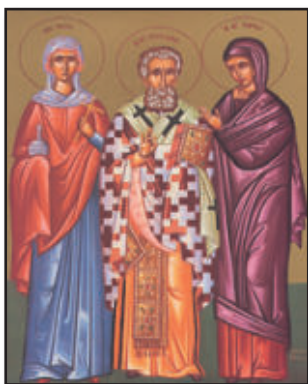
GIUGNO 2020



3 MERCOLEDÌ.

San Lucilliano martire.

Liturgia. v.g. 02. **Apostolo:** merc. 1^a set: Rom. 1,18-27. **Vangelo:** merc. 1^a set. Mt: Mt. 5,20-26.



4 GIOVEDÌ.

San Mitrofan, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. v.g. 02. **Apostolo:** giov. 1^a set: Rom. 1,28-29. **Vangelo:** giov. 1^a set. Mt: Mt. 5,27-32.



5 VENERDÌ.

San Doroteo vescovo di Tiro ieromartire.

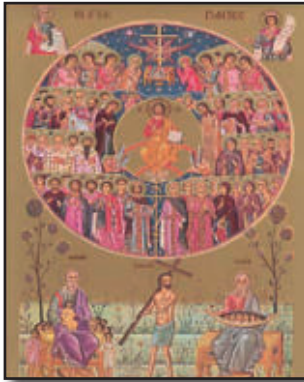
Liturgia. v.g. 02. **Apostolo:** ven. 1^a set: Rom. 2,14-28. **Vangelo:** ven. 1^a set. Mt: Mt. 5,33-41.



GIUGNO 2020

6 SABATO. APODOSIS DELLA FESTA DELLA PENTECOSTE.
San Bessarione il Taumaturgo, Sant'Illarione il giovane.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II:** Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon:** Ypsothiti Kyrie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe; **Kontakion:** Ote katavas. **Trisagio. Apostolo:** sab. 1^a set: Rom. 1,7b-12. **Vangelo:** sab. 1^a set. Mt: Mt. 5,42-48. **All'Exeretos:** Mi tis fthoras; Cheris, Anassa. **Kinonikon:** To Pnevma su to agathon odighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Soson, o Theos':** Evloghitos i Christe. **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.



7 DOMENICA DI TUTTI I SANTI (I DI MATTEO)
San Teodoto di Ancira ieromartire. Tono VIII. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymon; **di tutti i Santi 4:** I pnevmatoritores; **Doxa di tutti i Santi:** Martyron thios choros; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Is.43,9-14; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3b. **Aposticha: Stichera anastasima:** Anilthes epi Stavru; **Doxa di tutti i Santi:** Devte, pisti; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Ton en olo to kosmo; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Ton en olo to kosmo; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anthropi to mnima su; Ke nyn: O di'imas ghennithis. Dopo la II Stichologia: Levchimonon o Gavriil; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: E Myrofori tu zoodotu. Anavathmi: del Tono VIII. Prokimenon: Vasilevsi Kyrios is ton eona. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon I: Mt.28,16-20. **Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; dei Santi: Ton son Aghion anymnon ta tagmata. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del tono VIII: Exanastas tu mnimatos;**

GIUGNO 2020



8 LUNEDÌ.

Traslazione delle reliquie di S. Teodoro Megalomartire, lo stratilate.

Inizia la Quaresima dei Santi Apostoli

Liturgia. Antifone: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Stratologhia alithi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** del lunedì: Archistratighi Theu. **Trisagio.**

Apostolo: lun. 2^a set.: Rom.2,28-3,18. **Vangelo:** lun. 2^a set. Mt.: Mt.6,31-34 e 7,9-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tu Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



9 MARTEDÌ.

San Cirillo, arcivescovo di Alessandria.

Liturgia. Apostolo: mart. 2^a set.: Rom.4,4-12. **Vangelo:** mart. 2^a set. Mt.: Mt.7,15-21.

GIUGNO 2020



10 MERCOLEDÌ.

Santi Alessandro e Antonina martiri. San Timoteo ieromartire.

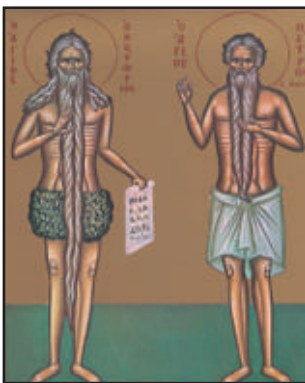
Liturgia. Apostolo: merc. 2^a set.: Rom.4,13-25. **Vangelo:** merc. 2^a set. Mt.: Mt.7,21-23.



11 GIOVEDÌ.

Santi Bartolomeo e Barnaba, apostoli.

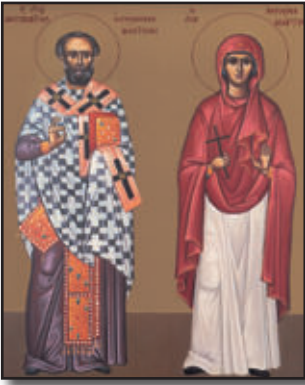
Liturgia. Apostolo: dei Santi: Atti 11,19-30. **Vangelo:** dei Santi: Lc.10,16-21. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



12 VENERDÌ.

Sant'Onofrio. San Pietro del Monte Athos.

Liturgia. Apostolo: ven. 2^a set.: Rom.5,17-6,2. **Vangelo:** ven. 2^a set. Mt.: Mt.9,14-17.



GIUGNO 2020

13 SABATO.

Santa Aquilina martire. San Trifillio.

Liturgia. Apostolo: sab. 2^a set.: Rom.3,19-26. **Vangelo:** sab. 2^a set. Mt.: Mt.7,1-8.

14 DOMENICA II DI MATTEO.

Sant'Eliseo profeta. San Metodio, arciv. di Costantinopoli, confessore. Tono I. Eothinon II.

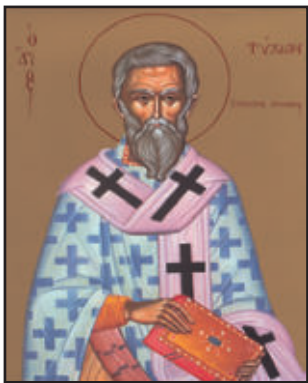


Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas; **del Mineo 4:** Cheris Elissee pansofe; **Doxa del Mineo:** Profita kyrix Christu; **Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa del Mineo:** Ton Profiton tus akremonas; **ke nyn:** Anymfefe Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa:** O ensarkos Anghelos; **ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T.

IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** O ensarkos Anghelos; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; **Doxa:** Stavro prosilothis; **Ke nyn:** Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; **Doxa:** En to Stavro prosilothis; **Ke nyn:** Maria, to septon. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; **del Mineo:** Cheris, o Elissee. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **Kathisma del Mineo:** Provlepsi theiki; **Doxa:** Osper megas ilios; **Ke nyn:** Tas achrandus chiras. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe;** **Doxa del Mineo:** Ex arotiros ofthis; **Ke nyn:** Imis en si kavchometha. **Agli ENI:**

GIUGNO 2020



16 MARTEDÌ.

San Ticone il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: mart. 3^a set.: Rom.7,14-8,2. **Vangelo:** mart. 3^a set. Mt.: Mt.10,9-15.



17 MERCOLEDÌ.

Santi Manuele, Sabele ed Ismaele martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 3^a set.: Rom.8,2-13. **Vangelo:** merc. 3^a set. Mt.: Mt.10,16-22.



18 GIOVEDÌ.

San Leonzio martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 3^a set.: Rom.8,22-27. **Vangelo:** giov. 3^a set. Mt.: Mt.10,23-31.

GIUGNO 2020



19 VENERDÌ.

San Giuda apostolo.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton christianon. **Apostolo:** del Santo: Giuda 1,1-25. **Vangelo:** del Santo: Gv. 14,21-24. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



20 SABATO.

San Metodio vescovo di Patara.

Liturgia. Apostolo: sab. 3^a set.: Rom.3,28-4,3. **Vangelo:** sab. 3^a set. Mt.: Mt.7,24-8,4.



21 DOMENICA III DI MATTEO.

San Giuliano martire. Tono II. eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Ton pro eonon; **del Mineo 3:** Fotavghi se os ilion; **Doxa-ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasi-levsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasis su; **Doxa-ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa-ke nyn:** Panda yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:**

APOLYTIKIA: Ote katilthes; **DOXA:** Ote katilthes; **KE NYN:** Panda yper ennian (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; **Doxa:** Tes myroforis; **Ke nyn:** Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Doxa:** Ton Mathiton su o choros; **Ke nyn:** Ypervloghimeni yparchis. Dopo l' Amomos: **Evologhitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon III:** Mc.16,9-20. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;** **Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos':** Anastas o Iisus. **La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **CANONI:** En vytho katestrose

pote; del Mineo: Iersi evfimistho ymnis. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Idaton pnigmoni; Doxa-Ke nyn: Elpis Christianon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghi-gherte; Doxa-Ke nyn: O anetilas Ilios. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Deve proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 3^a: Rom.5,1-10. **Vangelo:** dom. 3^a di Mt.: Mt.6,22-33. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** O anastas ek nekron.



22 LUNEDÌ.

Sant' Eusebio, vescovo di Samosata, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: lun. 4^a set.: Rom.9,18-33. **Vangelo:** lun. 4^a set. Mt.: Mt.11,2-15.



23 MARTEDÌ

Santa Agrippina martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 4^a set.: Rom.10,11-11,2a. **Vangelo:** mart. 4^a set. Mt.: Mt.11,16-20.



GIUGNO 2020

24 MERCOLEDÌ.

Nativita del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro. Stichira: Idiomela del Mineo 8: Lyi tu Zachariu tin siopin; **Doxa del Mineo:** Simeron tu fotos o lychnos; **Ke nyn del Mineo:** I Elisavet synelave. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Letture:** Gen.17,15-19, 18,11-14a, 21,1-8; Giudici 13,2-18.21; Is.40,1-9, 41,17b-18, 45,8, 48,20c-21, 54,1. **Aposticha: Stichira Idiomela del Mineo:** Ton ek Profitu Profitin; **Doxa del Mineo:** Isaiu nyn tu Profitu; **Ke nyn del Mineo:** Vlepe tin Elisavet. **Apolytikia:** Profita ke Prodrôme; **Doxa-ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Profita ke Prodrôme; DOXA-KE NYN: To ap'eonos apokryfon** (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Nyn evlastisen imin; Doxa-Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Tis Christu parusias i aparchi; Doxa-Ke nyn: Panaghia Parthene. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Agalliastho o patir; Doxa-Ke nyn: To prostachthen mystikos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Ke sy, Pedion, Profitis Ypsistu klithisi. **Pasa pnoi. VANGELO: Lc.1,24-25.57-68.76.80. Il Salmo 50; Doxa: Tes tu su Prodrômu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O ek kilias mitros aghiasthis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Mineo: Tristatas krates; Kosmite tin charin nyn. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Osper ilios fedros; Doxa-Ke nyn: Kateplaghisian, Agni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: I prin stira simeron. IKOS: Evfimisomen nyn. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: To tu Prodrômu simeron; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Profite proekiryxan. Agli ENI: Prosomia del Mineo: O tu paradoxu thavmatos!; Doxa: del Mineo: Astir asteron Prodrômos; Ke nyn: del Mineo: Theotoke, sy i i ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Profita ke Prodrôme.**

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Apostolo:** del Santo: Rom.13,11-14,4. **Vangelo:** del Santo: Lc.1,1-25.57-68.76.80. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

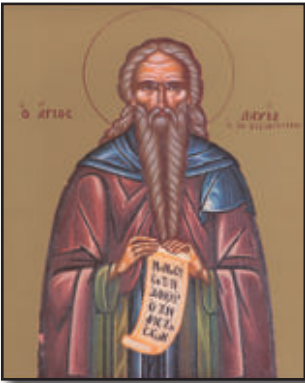
GIUGNO 2020



25 GIOVEDÌ.

Santa Febronia martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 4^a set.: Rom.11,13-24. **Vangelo:** giov. 4^a set. Mt.: Mt.11,27-30.



26 VENERDÌ.

San Davide di Tessalonica.

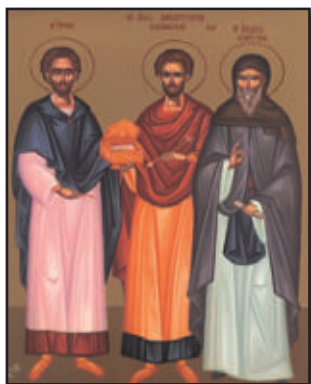
Liturgia. Apostolo: ven. 4^a set.: Rom.11,25-36. **Vangelo:** ven. 4^a set. Mt.: Mt.12,1-8.



27 SABATO.

San Sansone ospitaliere.

Liturgia. Apostolo: sab. 4^a set.: Rom.6,11-17. **Vangelo:** sab. 4^a set. Mt.: Mt.8,14-23.



GIUGNO 2020

28 DOMENICA IV DI MATTEO.

Traslazione delle reliquie dei Santi Circo e Giovanni, anargiri.
Tono III. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 7: To so Stavro; **del Mineo 3:** Tin dyada timisomen; **Doxa-Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa-Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theot. T. III).
Apolytikia: Evfrenestho ta urania; **Doxa-Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III).
Apolytis: O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Evfrenestho ta urania; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To analioton; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: Ton akatalipton. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; del Mineo: Kratos echthru. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tus chamezilus idonas; Doxa-ke nyn: Ton akatharton loghismon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa-Ke nyn: To chere te fthenxamenos. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Devte, panta ta ethni; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Ypervolghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4^a: Rom. 6,18-23. **Vangelo:** dom. 4^a di Mt.: Mt.8,5-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** O anastas ek nekron.



GIUGNO 2020

29 LUNEDÌ.

Santi Pietro e Paolo, Apostoli.

Vespro. Stichira del Mineo 6: Piis evfimion stemmasin; **Doxa del Mineo:** To tritto tis erotiseos; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idu di evloghite. **Lectures:** 1 Pt.1,3-9; 1 Pt.1,13-19; 1 Pt.2,11-24. **Aposticha: Stichira Idiomela del Mineo:** Ta kata polin desma; **Doxa del Mineo:** Eorti charmosynos; **Ke nyn:** Theotoke, sy i i ampelos. **Apolytikia:** I ton Apostolon pro-

tothroni; **Doxa-ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ton Apostolon protothroni; DOXA-KE NYN: To ap'eonos apokryfon** (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton vython tis alias katalipon; Doxa-Ke nyn: Enthymume tin krisin. Dopo la II Stichologia: Uranothen tin klisin; Doxa-Ke nyn: Charistirion enon. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Koryfeus ofthentas; Doxa-Ke nyn: Tin Sofian ke Logon. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Is pasan tin ghin. **Pasa pnoi. VANGELO: Giov.21,14-25. Il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Petre, Koryfee ton endoxon Apostolon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** di S. Pietro: Uk esti si omios; di S. Paolo: Osper onta kalon. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi del Mineo: Pia fylaki uk esche se desmion. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tus asfalis ke theofthongus kirykas. IKOS: Tranoson mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton Apostolon apantes; Doxa-Ke nyn: To mega ke paradoxon. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: O Uranothen tin charin dedegmenos; Doxa: I panseptos ton Apostolon; Ke nyn: Theotoke, sy i i ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: I ton Apostolon protothroni.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** degli Apostoli: 2 Cor.11,21-12,9. **Vangelo:** degli Apostoli: Mt.16,13-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



GIUGNO 2020

30 MARTEDÌ.

Commemorazione dei Santi 12 Apostoli.

Vespro. Stichira: Prosomia dei Corifei 3: Edokas kavchimata; **dei Ss. 12 Apostoli 3:** Os avtopte ke martyres; **Doxa del Mineo:** I panseptos ton Apostolon; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokime-non:** Kyrios isakusete mu. **Aposticha: Stichira Prosomia del Mineo:** O uranohen tin charin; **Doxa del Mineo:** Eorti charmosynos; **Ke nyn:** Theotoke sy i ampelos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; **Doxa:** Apostoli aghii; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. **I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ton Apostolon protothroni; DOXA: Apostoli aghii; KE NYN: Se tin mesitevsasan** (Theot. T. III). Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Ton vython tis alias katalipon; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Enthymume tin krisin. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Uranohen tin klisin; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Charistirion enon. **Salmo 50. CANONI dei Corifei:** Paraschu mi Kyrie; degli Apostoli: Chorian ton Apostolon melpin. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Katikisthentes en foti aprosito; Doxa-Ke nyn: U siopisomen pote, Theotoke. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Mineo: Tus asfalis ke theofthongus kirikas. IKOS: del Mineo: Tranoson mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Ton Mathiton tin pantimon dodekada;** Doxa-Ke nyn: del Mineo: Imis en si kavchometha. Agli **ENI: del Mineo 4: I koryfea kripis ton Apostolon; Doxa: degli Apostoli: In diilthete ktisin fotisantes; Ke nyn: del Mineo: Despina, prosdexe. Grande Dossologia e 'Apostoli aghii'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; Apostoli aghii; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** degli Apostoli: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** degli Apostoli: Mt.9,36-10,8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



LUGLIO

2020

1 MERCOLEDÌ.

Santi Cosma e Damiano, anargiri.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: 1 Cor.12,27-13,8. **Vangelo:** dei Santi: Mt.10,1.5-8. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



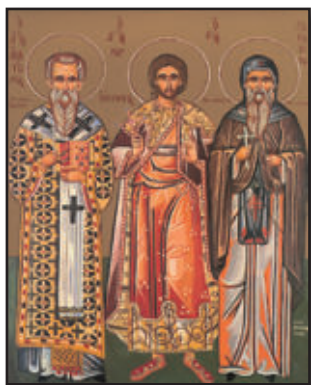
2 GIOVEDÌ.

Deposizione della veneranda veste della Ss. ma Madre di Dio in Blacherne.

Vespro. Stichira del Mineo 6: Edokas, filanthrope; **Doxa-ke nyn del Mineo:** Frena katharantes. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati. **Aposticha: Prosomia della festa:** Palation empsychon; **Doxa-ke nyn del Mineo:** Os stefanon yperlampron. **Apolytikia:** Theotoke aiparthene. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Theotoke aiparthene.** Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Tis septis esthitos su; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Tis septis esthitos su. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Eortazi simeron; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Eortazi simeron. **Salmo 50.** CANONI del Mineo: Esthita su septin; Lampada fotofani. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: I ton thavmaton potami. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Mineo: Perivolin pasi pistis. IKOS del Mineo: Tin katharan ke alithi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Moni ke fisin; Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: I soros i katechusa; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Frena katharantes. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'Theotoke aiparthene'.**

Liturgia. Apolytikia: Theotoke aiparthene; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** della festa: Perivolin pasi pistis. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



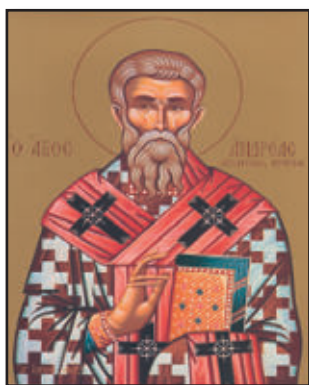
LUGLIO

2020

3 VENERDÌ.

San Giacinto martire. San Anatalio, arcivescovo di Costantinopoli.

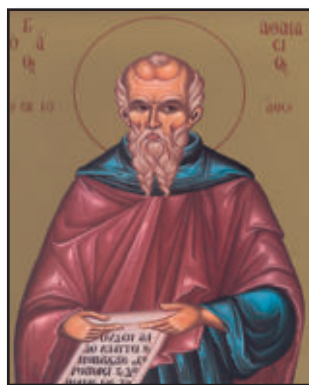
Liturgia. Apostolo: ven. 5^a set.: Rom.16,1-16. **Vangelo:** ven. 5^a set. Mt.: Mt.13,3b-9.



4 SABATO.

Sant' Andrea di Creta, il Gerosolimitano.

Liturgia. Apostolo: sab. 5^a set.: Rom.8,14-21. **Vangelo:** sab. 5^a set. Mt.: Mt.9,9-13.



5 DOMENICA V DI MATTEO.

Sant' Atanasio del Monte Athos. San Lampado il Taumaturgo. Santa Marta. Tono IV. Eothinon V

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion su Stavron; **di San Atanasio 4:** Pion evfimion; **Doxa di San Atanasio:** Os entheos i zoi su; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa di San Atanasio:** Tin ton Pateron kallonin; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** Tin en sarki zoin su; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** Tin en sarki zoin su; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nyn:** Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Doxa:** Ek

ton ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan, Aghni. Dopo il Polyelos (salmi 134-135), Kathisma di Sant'Atanasio: Epi ton omon ton Stavron; Doxa-ke nyn: Mi iselthis met'emu. *Eologhitaria anastasima*. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. *Pasa pnoi*. **VANGELO:** Eothinon V: Lc.24,12-35. *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'*. **CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Mineo: Athanasias ghegonos eponymos. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION** del Mineo: Os ton aylon usion. **IKOS** del Mineo: Anothern su tin klisin. Kathisma del Mineo: Ek neotitos panda; Doxa-ke nyn: Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** *del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario*. Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; Doxa di Sant'Atanasio: Os tilavghis anetilas; Ke nyn: Panevaghis Pandanassa. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas; di Sant'Atanasio 4: Timios ondos o thanatos; Doxa: Eothinon V: O ton sofon su krimaton; Ke nyn: Ype-revloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika:** I) **Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa;** II) **Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; III) **Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Tin en sarki zoin su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** di S. Atanasio: Gal.5,22-6,2 (v.g. 5 dicembre). **Vangelo:** dom. 5^a di Mt.: Mt.8,28-9,1. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



LUGLIO 2020

6 LUNEDÌ.
San Siseo il Grande.

Liturgia. Apostolo: lun. 6^a set.: Rom. 16,17-23. **Vangelo:** lun. 6^a set. Mt.: Mt.13,10-23.



LUGLIO

2020

7 MARTEDÌ.

San Tommaso del Maleo. Sant' Acacio. Santa Ciriaca Megalomartire.

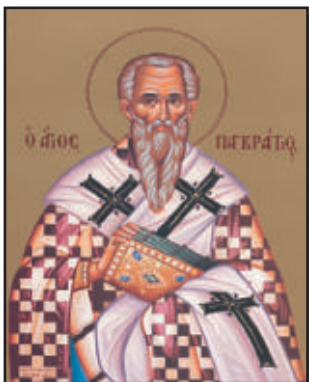
Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: della Santa: Gal.3,23-4,5 (v.g. 25 novembre) .
Vangelo: della Santa:Mc.5,24-34 (v. lun. 15^a set. Mt). **Kino-
nikon:** Is mnimosynon eonion.



8 MERCOLEDÌ.

San Procopio Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: del Santo: 1 Tim.4,9-15. **Vangelo:** del Santo:
Lc.6,17b-19, 9,1-2 e 10,16-21. **Kinonikon:** Is mnimosynon
eonion.



9 GIOVEDÌ.

San Pancrazio, vescovo di Taormina, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: giov. 6^a set.: 1 Cor.3,18-23. **Vangelo:**
giov. 6^a set. Mt.: Mt.13,36-43.



LUGLIO

2020

10 VENERDÌ.

Santi 45 Martiri di Nicopoli dell'Armenia.

Liturgia. Apostolo: ven. 6^a set.: 1 Cor.4,5-8. **Vangelo:** ven. 6^a set. Mt.: Mt.13,44-54a.



11 SABATO.

Sant' Eufemia Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: 2 Cor.6,1-10. **Vangelo:** della Santa: Lc.7,36-50. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



12 DOMENICA VI DI MATTEO.

Santi Proclo e Ilario martiri. Tono V. Eothinon VI

Vespro. Stichira Anastasima 7: Dia tu timiu su Stavru; **del Mineo 3:** Polyidesi vasanis; **Doxa-ke nyn:** En ti Erythra thallassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa-ke nyn:** Naos ke pyli yparchis (Theot. T. V). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn:** Chere pyli Kyriu (Theot. T. V). **Apolyxis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Ton synanarchon Logon; **KE NYN:** Chere pyli Kyriu (Theot. T. V). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie, nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; **Doxa:** Kyrie, en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima.*

Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. *Pasa pnoi*. **VANGELO:** *Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'*. **CANONI:** Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Mineo: Synondes to Theo. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ilarion pisti; Doxa-ke nyn: Elpis Christianon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin. IKOS del Tono V: Akusase e Ghynekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos; Doxa-ke nyn: O Piitis tis ktiseos. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, esfraghismenu tu tafu. Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 6^a: Rom. 12,6-14 **Vangelo:** dom. 6^a di Mt: Mt.9,1-8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



LUGLIO

2020

13 LUNEDÌ.

San Gabriele Arcangelo. Santo Stefano Sabaita, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: lun. 7^a set.: 1 Cor.5,9-6,11. **Vangelo:** lun. 7^a set. Mt.: Mt.13,54-58.



LUGLIO

2020

14 MARTEDÌ.

Sant' Aquila apostolo. San Giuseppe, arcivescovo di Tessalonica, confessore.

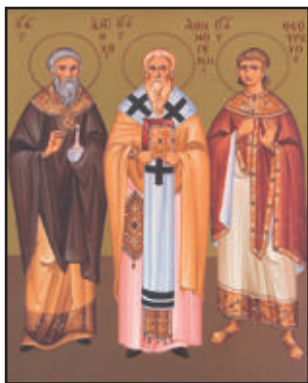
Liturgia. Apostolo: mart. 7^a set.: 1 Cor.6,20-7,12. **Vangelo:** mart. 7^a set. Mt.: Mt.14,1-13.



15 MERCOLEDÌ

Santi Quirico e Giulitta martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 7^a set.: 1 Cor. 7,12-24. **Vangelo:** merc. 7^a set. Mt.: Mt.14,35-15,11.



16 GIOVEDÌ.

Sant' Atenogene Ieromartire e i suoi 10 Discepoli.

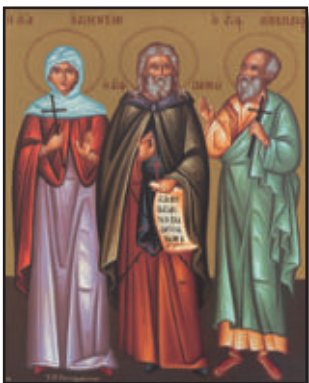
Liturgia. Apostolo: giov. 7^a set.: 1 Cor. 7,24-35. **Vangelo:** giov. 7^a set. Mt.: Mt.15,12-21.



17 VENERDÌ.

Santa Marina Megalomartire.

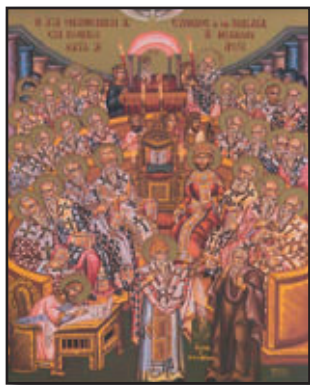
Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal. 3,23-4,5 (v.g. 25 novembre). **Vangelo:** della Santa: Mc. 5,24-34 (v. lun. 15^a set. di Mt). **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



18 SABATO.

Sant' Emiliano martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 7^a set.: Rom.12,1-3. **Vangelo:** sab. 7^a set. Mt.: Mt.10,37-11,1.



LUGLIO

2020

19 DOMENICA DEI SANTI PADRI DEL IV CONCILIO ECUMENICO IN CALCEDONIA, E DEI SANTI PADRI DEL I CONCILIO ECUMENICO IN NICEA, DEL II IN COSTANTINOPOLI, DEL III IN EFESO, DEL V E DEL VI IN COSTANTINOPOLI.

**Santa Macrina, sorella di S. Basilio il Grande.
Tono VI. Eothinon VII.**

Vespro. Stichira Anastasima 6: Nikin echon; **dei Ss. Padri 4:** Se ton aperigrapton; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut. 10,14-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa dei Ss. Padri:** Apostolikon paradoseon; **Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theotokion T. III). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa:** Yperdedoxasmenos i, Christe; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike Dynamis; DOXA: Yperdedoxasmenos i, Christe; KE NYN: O di'imas ghennithis.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; dei Santi Padri: Pefytevmeni pisti; KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su.** Kathisma dei Ss. Padri: Fostires yperlampri; Doxa-Ke nyn: Tachy dexa. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi Padri: Ton Apostolon to kirygma. IKOS dei Santi Padri: En ypsilo kirygmati. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dei Santi Padri).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion;** Doxa: dei Ss. Padri: Pateron thion simeron; Ke nyn: En dyo tes thelisesi. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; dei Ss. Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa dei Ss. Padri: Ton Aghion Pateron o Choros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; Yperdedoxasmenos i, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. dei Ss. Padri: Tito 3,8-15. **Vangelo:** dom. dei Ss. Padri: Mt.5,14-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



LUGLIO

2020

20 LUNEDÌ.

Sant' Elia Profeta.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: del Profeta: Giac.5,10-20. **Vangelo:** del Profeta:
Lc.4,22-30. **Kinonikon:** Agalliasathe, dikei, en Kyrio.



21 MARTEDÌ.

San Giovanni. San Simeone.

Liturgia. Apostolo: mart. 8^a set.: 1 Cor.10,5-12. **Vangelo:**
mart. 8^a set. Mt.: Mt.16,6-12.



22 MERCOLEDÌ.

Santa Maria Maddalena.

Liturgia. Apostolo: mer. 8^a set.: 1 Cor.10,12-22. **Vangelo:**
merc. 8^a set. Mt.: Mt.16,20-24.



LUGLIO

2020

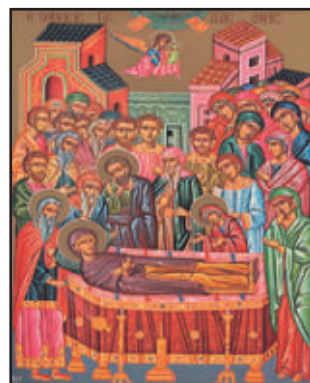
23 GIOVEDÌ. Traslazione delle reliquie di S. Foca Ieromartire. Sant' Ezechiele Profeta. Santi Trofimo, Teofilo e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 8^a set.: 1 Cor.10,28-11,8. **Vangelo:** giov. 8^a set. Mt.: Mt.16,24-28.



24 VENERDÌ.
Santa Cristina Megalomartire.

Liturgia. Apostolo: ven. 8^a set.: 1 Cor.11,8-23a. **Vangelo:** ven. 8^a set. Mt.: Mt.17,10-18.



25 SABATO.
Dormizione di Sant' Anna, madre di Maria Ss. ma. Sante Olimpiade ed Euprassia.

Liturgia. Kontakion: Progonon Christu. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.4,22-27. **Vangelo:** della Santa: Lc.8,16-21. **Kinonikon:** Agalliasthe, dikei, en Kyrio.



LUGLIO

2020

26 DOMENICA VIII DI MATTEO.

**Santi Ermolao, Ermippo ed Ermocrate. Santa Parasceve martire.
Tono VII. Eothinon VIII.**

Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte, agalliasometha to Kyrio; **della Santa 4:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa della Santa:** Parthenomartys athlifore; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa della Santa:** Defte panda tis ghis; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa:** Tin spudin su; **Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolytis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Katelysas to stavro; **DOXA:** Tin spudin su; **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; **Doxa:** Ti triimero tafi su; **Ke nyn:** Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; **Doxa:** Epi to mnima edramon; **Ke nyn:** Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Nevsu su pros gheodi; del Mineo: Ymnusi tin fotoforon. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma della Santa: Ek sparaganon mitroon; **Doxa-Ke nyn:** Os parthenon ke monin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS del tono VII: Etrema katothen. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa della santa: Rosthisa kalliparthene; Ke nyn: Maria katarotaton. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; della Santa 4: En tes avles tu Kyriu (gli ultimi due si intercalano con i versetti: "Ypomenon ypemina..." e "Ke estise epi petran..."); Doxa: Eothinon VIII: Ta tis Marias dakria; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; Tin spudin su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo: Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5 (v.g. 25 novembre). **Vangelo:** dom. 8ª di Mt: Mt.14,14-22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** O anastas ek nekron.



LUGLIO

2020

27 LUNEDÌ.

San Panteleimon Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio.**
Apostolo: del Santo: 2 Tim.2,1-10 (v.g. 26 ottobre). **Vangelo:**
del Santo: Giov.15,17-16,2 (v. sab. 3^a set. di Pasqua). **Kino-**
nikon: Is mnimosynon eonion.



28 MARTEDI.

Santi Procoro, Nicanore, Timone e Parmena, apostoli e diaconi.

Liturgia. Apostolo: mart. 9^a set.: 1 Cor.12,12-26. **Vangelo:**
mart. 9^a set. Mt.: Mt.18,18-22 e 19,1-2.13-15.



29 MERCOLEDÌ.

San Callinico martire. Santa Teodota martire.

Liturgia. Apostolo: merc. 9^a set.: 1 Cor. 13,4-14,5. **Vangelo:**
merc. 9^a set. Mt.: Mt.20,1-16.



LUGLIO

2020

30 GIOVEDÌ.

Santi Sila, Silvano, Crescenio, Epenete e Andronico, dei 70 Discepoli.

Liturgia. Apostolo: giov. 9^a set.: 1 Cor.14,6-19. **Vangelo:** giov. 9^a set. Mt.: Mt.20,17-28.



31 VENERDÌ.

Sant' Eudocimo. Proeortia della 'Proodhos' della preziosa e vivificante Croce.

Liturgia. Apostolo: ven. 9^a set.: 1 Cor.14,26-40. **Vangelo:** ven. 9^a set. Mt.: Mt.21,12-14.17-20.



AGOSTO 2020

1 SABATO. Processione della preziosa e vivificante Croce. Santi 7 fratelli Maccabei. Sant' Eleazaro.

Liturgia. Kontakion: O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Eb.11,33-12,2. **Vangelo:** dei Santi: Mt.10,16-22. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas.

Inizia la quaresima della Dormizione di Maria Santissima.

Inizia il canto della Paraklisis in onore della Ss. ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria.



2 DOMENICA IX DI MATTEO.

Traslazione delle reliquie di Santo Stefano protomartire e arcidiacono.
Tono VIII. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** Ti tu Pnevmatos chariti; **Doxa del Mineo:** Protos en Martysin; **ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa del Mineo:** Cheris en Kyrio; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theotokion T. VI). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Vasilion diadima; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot.

T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Vasilion diadima; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos, *Evloghitaria anastasima*. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon IX: *Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin farao; del Mineo: Aktinovolis astrapes; **KATAVASIE:** Chori Israil. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Santo:** Protos esparis epi ghis. **IKOS del Santo:** Tu Paradisu ta anthi. **Kathisma del Santo:** Ti tu Pnevmatos eghli; **Doxa-Ke nyn:** I thermi prostasia. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII:** Exanastas tu mnimatos. **IKOS del Tono VIII:** Ta tu Adu skylevsas. *Quindi si legge il Sinassario.* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA:* Anastasimo IX: *Syngheklismenon Despota;* Doxa: del Mineo:

O protos ton martyron; Ke nyn: Onper ai ano. Agli ENI: *Stichira anastasima 4: Kyrie i ke to kritirio; del Santo 4: Anghelos epighios (gli ultimi due si intercalano con i versetti "Dikeos os finix anthisi..." e "Pefitevmenos en iko Kyriu...")*; *Doxa Eothinon IX: Os ep'eschaton ton chronon; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Vasilion diadima; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio. Apostolo:** dom. 9^a: 1 Cor. 3,9-17. **Vangelo:** dom. 9^a di Mt.: Mt.14,22-34. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



3 LUNEDÌ.
Santi Isacio, Dalmato e Fausto.

Liturgia. Apostolo: lun. 10^a set.: 1 Cor.15,12-19. **Vangelo:** lun. 10^a set. Mt.: Mt.21,18-22.



4 MARTEDÌ.
Santi 7 Fanciulli di Efeso. Sant' Eudocia martire.

Liturgia: Apostolo: mart. 10^a set.: 1 Cor.15,29-38. **Vangelo:** mart. 10^a set. Mt.: Mt.21,23-27.

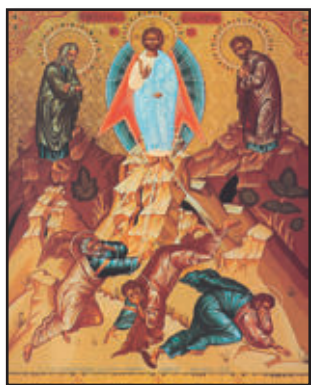


AGOSTO 2020

5 MERCOLEDÌ.
PROEORTIA DELLA TRASFIGURAZIONE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO.

Sant'Eusinnio martire.

Liturgia. Kontakion Proeortion: En ti thia simeron Metamorfosi. **Trisagio. Apostolo:** della proeortia: 1 Pt.1,1-2,10 (vedi venerdì 32^a set.). **Vangelo:** merc. 10^a set. Mt.: Mt.21,28-32. **Kinonikon:** Potirion.



6 GIOVEDÌ.
Trasfigurazione di Nostro Signore Gesù Cristo.

Vespro. Stichira Idiomela della festa 6: Pro tu Stavru su; **Doxa-ke nyn della festa:** Protypon tin Anastasin. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati su. **Lecture:** Es.24,12-18; Es.33,11-23 e 34,4-6.8; 1 Re 19,3-17. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** O pale to Mosi syllalialis; **Doxa-ke nyn della festa:** Petro ke Ioanni ke Iakovo. **Apolytikia:** Metemorphosis en to ori (3 volte). **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorphosis en doxi.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Metemorphosis en to ori** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tin ton vroton enallaghin; Doxa-Ke nyn: Tin ton vroton enallaghin. Dopo la II Stichologia: Epi to oros to Thavor; Doxa-Ke nyn: Epi to oros to Thavor. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: O anelthon syn Mathites; Doxa-Ke nyn: O anelthon syn Mathites. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Thavor ke Ermon. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.9,28-36. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O foti su apasan (vedi Liti). La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: della festa: Chori Israil; Mosi en thalassi profitikos. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Epi to oros to Thavor; Doxa-Ke nyn: Epi to oros to Thavor. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Epi tu orus metamorphosis. IKOS: della festa: Egherthite, i nothis. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Fos analliton, Loghe** (3 volte). **Agli ENI: Stichira della festa 4: Pro tu timiu Stavru su, Doxa-Ke nyn: Parelaven o Christos ton Petron. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Metemorphosis en to ori.****

Liturgia. Antifone: della festa. **II: Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphosis. Iso-**

dikon: Thavor ke Ermon en do onomati...Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphosis. **Apolytikia:** Metemorphosis en to ori. **Kontakion:** Epi tu orus metemorphosis. **Trisagio.** **Apostolo:** della festa: 2 Pt.1, 10-19. **Vangelo:** della festa: Mt.17,1-9. **All'Exeretos:** Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon:** En do foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorphosis en to ori. **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorphosis en doxi.



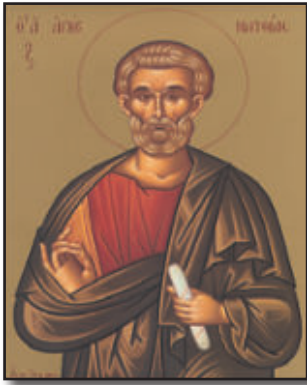
7 VENERDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
San Domezio martire.

Liturgia. **Antifone della festa. II:** Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphosis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphosis. **Apolytikia:** Metemorphosis en to ori; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus metemorphosis. **Trisagio.** **Apostolo:** ven. 10^a set.: 2 Cor.1,12-20. **Vangelo:** ven. 10^a set. Mt.: Mt.22,23-33. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del venerdi: Esi miothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorphosis en doxi.



8 SABATO. Metheortia della Trasfigurazione.
Sant'Emiliano, vescovo di Cizico.

Liturgia: v.g. 7. **Apostolo:** sab. 10^a set.: Rom. 15,30-33. **Vangelo:** sab. 10^a set. Mt.: Mt. 17,24-18,4.



AGOSTO 2020

9 DOMENICA X DI MATTEO.

Metheortia della Trasfigurazione.

San Mattia apostolo. Tono I. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas; **metheorta 4:** Tis panaghias endoxu; **Doxa della festa:** Defte anavomen (vedi Litì della festa); **Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa-Ke nyn metheorton:** O en do ori to Thavor. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthenetos; **Doxa-Ke nyn:** Metemorfothis en do ori. **Apolysis:** O en do ori to Thavor metamorfothis en doxi...ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthenetos; **DOXA:** Tu lithu sfraghisthendos; **KE NYN:** Metemorfothis en do ori. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: metheorton: Epi to oros to Thavor. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: metheorton: Ti aprosito Iisu. Dopo l' Amomos, Kathisma del Mineo: Fostira pamfai; Doxa-ke nyn: Maria to septon. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; della festa: Chori Israil. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma metheorton: Astrapes su ton logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Thiveriados thalassa; Doxa-Ke nyn: metheorton: Pro tu Stavru su Kyrie. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su, Christe; metheorta 4: En do ori to Thavor; Doxa: Eothinon X: Meta tin is Adu; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthendos; Metemorfothis en to ori; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus metamorfothis. **Trisagio. Apostolo:** dom. 10^a: 1 Cor. 4,9-16. **Vangelo:** dom. 10^a di Mt.: Mt.17,14-23a. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en do ori to Thavor metamorfothis en doxi...ke anastas ek nekron.

AGOSTO 2020



10 LUNEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
San Lorenzo arcidiacono e martire.

Liturgia: v.g. 7. **Apostolo:** lun. 11^a set.: 2 Cor.2,3b-15. **Vangelo:** lun. 11^a set. Mt.: Mt.23,13-22.



11 MARTEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
Sant'Euplo martire.

Liturgia: v.g. 7. **Apostolo:** mart. 11^a set.: 2 Cor.2,14-3,3. **Vangelo:** mart. 11^a set. Mt.: Mt.23,23-28.



12 MERCOLEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
Santi Fozio ed Aniceto martiri.

Liturgia: v.g. 7. **Apostolo:** merc. 11^a set.: 2 Cor.3,4-11. **Vangelo:** merc. 11^a set. Mt.: Mt.23,29-39.



AGOSTO 2020

13 GIOVEDÌ. Apodhosis della festa della Trasfigurazione. San Massimo confessore.

Liturgia. Antifone della festa. II: Soson imas... o en do ori to Thavor metamorfothis. **Isodikon:** Thavor ke Ermon... Soson imas... o en do ori to Thavor metamorfothis. **Apolytikia:** Metemorfothis en to ori. **Kontakion:** Epi tu orus metemorfothis. **Trisagio. Apostolo:** giov. 11^a set.: 2 Cor. 4,1-12. **Vangelo:** giov. 11^a set. Mt.: Mt. 24,13-28. **All'Exeretos:** Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon:** En do foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorfothis en do ori. **Apolytis:** O en do ori to Thavor metamorfothis en doxi.



14 VENERDÌ
Proeortia della dormizione della Ss. Madre di Dio e sempre Vergine Maria. San Michea profeta.

Liturgia. Kontakion proeortion: Ti endoxo mnimi su. **Trisagio. Apostolo:** ven. 11^a set.: 2 Cor. 4,13-18. **Vangelo:** ven. 11^a set. Mt.: Mt 24,27-33,42-51. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas.



AGOSTO 2020

16 DOMENICA XI DI MATTEO. METHEORTIA DELLA DORMIZIONE DI MARIA SS. MA. TRASPORTO DA EDESSA DELL'ACHIROPITA ICONE DEL SIGNORE NOSTRO GESÙ CRISTO, OSSIA DEL S. MANDILION.

San Diomede martire. Tono II. Eothinon XI

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton pro eonon; **del Mandilion 3:** Piis i ghighenis; **della festa 3:** Piis i evtelis chilesi (v.g.17)

Doxa della festa: Defte fileorton to systima (v. Liti della festa);

Ke nyn: Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasis su; **Doxa-ke nyn:** Asate, lai (vedi Liti della festa). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa:** Tin achrandon Ikona; **Ke nyn:** En ti Ghennisi. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: Tin achrandon Ikona; KE NYN: En ti Ghennisi. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn: metheorton: Kathorose alithos. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: metheorton: En chersi tu di'imas. Dopo l'Amomos, Kathisma del Mineo: Eortazi simeron; Doxa-ke nyn: Tas achrandus. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** En vytho katestrose pote; della festa: Partheni neanides; del Mandilion: Somatikos morfothine. **KATAVASIE:** Pepikilmieni ti thia. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mandilion: Edessis vasilevs; Doxa-Ke nyn: della Festa: O pandimos choros. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Segue l'Ode IX con i propri megalinari. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin; Doxa-Ke nyn: metheorton: Ton Apostolon o dimos. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; metheorta 4: Ymnis su to septon. Doxa: Eothinon XI: Faneron eavton tis Mathites su; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o anastas ek nekron. Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Tin achrandon Ikona; En ti Ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** dom. 11^a: 1 Cor. 9,2-12. **Vangelo:** dom. 11^a di Mt.: Mt.18,23-35. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

AGOSTO 2020



17 LUNEDÌ.

**Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
San Mirone martire.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** En ti Ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** lun. 12^a set.: 2 Cor. 5,10-15. **Vangelo:** lun.

12^a set. Mt.: Mc. 1,9-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tus Anghelus. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



18 MARTEDÌ.

**Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
S. Floro e Lauro martiri.**

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** mart. 12^a set.: 2 Cor. 5,15-21. **Vangelo:** mart. 12^a set. Mt.: Mc. 1,16-22.

AGOSTO 2020



19 MERCOLEDÌ.

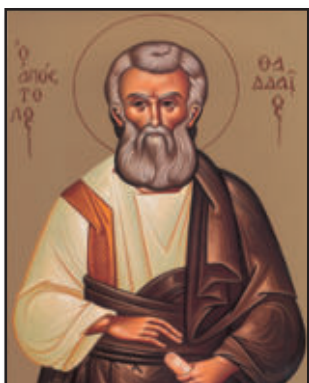
**Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
Sant'Andrea lo Stralitate e compagni martiri.**

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** merc. 12^a set.: 2 Cor. 6,11-16b.
Vangelo: merc. 12^a set. Mt.: Mc.1,23-28.



**20 GIOVEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
San Samuele profeta.**

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** giov. 12^a set.: 2 Cor.7,1b-10a.
Vangelo: giov. 12^a set. Mt.: Mc.1,29-35.



**21 VENERDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.
San Taddeo apostolo. Santa Bassa martire.**

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** ven. 12^a set.: 2 Cor. 7,10-16. **Van-
gelo:** ven. 12^a set. Mt.: Mc. 2,18-22.



AGOSTO 2020

22 SABATO. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Sant'Agatonico martire.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** sab. 12^a set.: 1 Cor. 1,26-2,5. **Vangelo:** sab. 12^a set. Mt.: Mt.20,29-34.

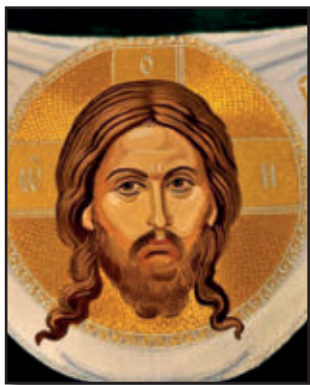


23 DOMENICA. XII DI MATTEO
Apodosis della festa della Dormizione di Maria Ss.ma.
San Lупpo martire. Tono III. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 4: To so Stavro; **della festa 6:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn della festa:** The-archio nevmati. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa-ke nyn della festa:** Ote exedymisas. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** En ti Ghennisi; **Ke nyn:** En ti Ghennisi. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** *Evfrenestho ta urania; DOXA:* En ti Ghennisi; **KE NYN:** *En ti Ghennisi.* **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: della festa: Anavoison David. Dopo la II Stichologia: To anallioton; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: della festa: O pandimos choros. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon I:** Mt.28,16-20. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;** **Doxa:** *Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: O ta ydata pale; della festa: Pepikilmeni ti thia; Partheni neanides. **KATAVASIE:** Pepikilmeni. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS del tono III: O uranos ke i ghi.** Kathisma del Mineo: En ti Ghennisi su. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Tin en presvies. IKOS della festa: Tichison mu tas frenas. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX della festa con i propri megalinari. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis Mathites synelthomen; Doxa-** della festa: Apostoli ek peraton; **Ke nyn: della festa: Apostoli ek peraton.** Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; della festa 4: Ti endoxo Kimisi su; Doxa: della festa: Ti athanato su Kimisi; Ke nyn: Yperekloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono **Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o anasyas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; En ti Ghennisi. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** dom. 12^a: 1 Cor.15,1-11. **Vangelo:** dom. 12^a di Mt.: Mt.19,16-26. **All'Exeretos:** E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



24 LUNEDÌ.

San Eutiche ieromartire.

Liturgia. Apostolo: lun. 13^a set.: 2 Cor.8,7-15. **Vangelo:** lun. 13^a set. Mt.: Mc.3,6-12.



AGOSTO 2020

25 MARTEDÌ.

Traslazione delle reliquie di San Bartolomeo apostolo.

San Tito apostolo.

Liturgia. Apostolo: dei Santi: Tito 1,1-5, 2,15-3,2.12-15. **Vangelo:** dei Santi: Mt. 5,14-19.

AGOSTO 2020



26 MERCOLEDÌ.

Santi Adriano e Natalia martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 13^a set.: 2 Cor.9,12-10,7. **Vangelo:** merc. 13^a set. Mt.: Mc.3,20-27.



27 GIOVEDÌ.

San Pimene.

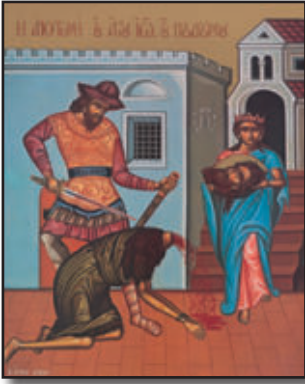
Liturgia. Apostolo: giov. 13^a set.: 2 Cor.10,7b-18. **Vangelo:** giov. 13^a set. Mt.: Mc.3,28-35.



28 VENERDÌ.

San Mosè Etiope.

Liturgia. Apostolo: ven. 13^a set.: 2 Cor.11,5-21a. **Vangelo:** ven. 13^a set. Mt.: Mc.4,1-9.



AGOSTO 2020

29 SABATO. Decapitazione del Santo, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Vespro. Stichira Idiomela del Santo 6: Ghenethlion telumenon; **Doxa del Santo:** Ghenethlion telumenon; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos andiliptor. **Letture:** Is.40,1-4.9, 41,17b-18, 45,8, 48,20b-21, 54,1; Malachia 3,1-4,5 (3,1-23); Sap.4,7.19-20, 5,1-7. **Aposticha: Gli Idiomela del Santo:** Tis metanias o kiryx; **Doxa del Santo:** Prodrome tu Sotiros; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Mnimi dikeu met'enkomion; **Doxa-ke nyn:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolytis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Mnimi dikeu met'enkomion; DOXA-KE NYN: Panta yper ennian (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton mesitin symfonos; Doxa-Ke nyn: To exesion thavma. Dopo la II Stichologia: Ton ek mitras Profitin; Doxa-Ke nyn: Tin tachian su skepin. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ek tis stiras eklampsas; Doxa-Ke nyn: Panaghia Parthene. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Timios enantion Kyriu. **Pasa pnoi. VANGELO: Mt.14,1-13; il Salmo 50; Doxa: Tes tu su Prodromu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Tis metanias o kiryx. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Mineo: Ton apo nidynos stirotikis; Ton yper pantas anthropus. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ton Prodromon Christu; Doxa: Nyn epefanen imin; Ke nyn: Kateplaghisan, Agni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: I tu Prodromu endoxos apotomi. IKOS: Ta ghenesia ta tu Irodu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton en Profites mizona; Doxa: O aselghis Irodis; Ke nyn: I tin aran tu kosmu. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa: Palin Irodias menete; Ke nyn: Theotoke, sy i I ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Mnimi dikeu met'enkomion.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Mnimi dikeu met'enkomion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** del Precursore: Atti 13,25-33a. **Vangelo:** del Precursore: Mc.6,14-30. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** Christos o alithinos Theos imon.



AGOSTO 2020

30 DOMENICA. Santi Alessandro, Giovanni e Paolo il Giovane, patriarchi di Costantinopoli.
Tono IV. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton zoopion su stavron; **del Precursore 3:** O Paleas ke kenis; **dei Santi 3:** Pammakar Alexandre; **Doxa del Precursore:** Genethlion telumenon; **ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron.** **Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie anelthon; **Doxa del Precursore:** Ghension athemiton (vedi Anthologhion IV, p.1124); **Ke nyn:** Nevson paraklisesi (Theot. tono IV). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** Mnimi dikeu; **Ke nyn:** Panda yper ennian (Theot. Tono II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** Mnimi dikeu; **KE NYN:** Panda yper ennian (Theot. tono II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nyn:** Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Doxa:** Ek ton ano katelthon; **Ke nyn:** Kateplaghisan Aghni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Precursore: Ton apo nidys stirotikis. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Precursore: Ton prodromon Christu. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe;** **Doxa del Precursore:** Irodis o paranomos; **Ke nyn:** I ke ittate. **Agli ENI: Stichira Anastasima 8: O stavron ypominas; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhis-the. **Isodikon:** Defte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Mnimi dikeu; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom. 13^a: 1 Cor.16,13-24. **Vangelo:** dom. 13^a di Mt.: Mt.21,33-42. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



31 LUNEDÌ.

Deposizione della veneranda cintura della Ss. Ma Madre di Dio in Calcopatria.

Liturgia. Kontakion della festa: Tin theodochon gastera su. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **Kinonikon:** Potirion sotiriu.



SETTEMBRE 2020

1 MARTEDÌ.

INIZIO DELL'INDIZIONE, CIOÈ DELL'ANNO NUOVO. S. SIMEONE STILITA. COMMEMORAZIONE DELLA SS. MA MADRE DI DIO DEI MIASSENI. SANT' AITALÀ MARTIRE. SANTE 40 DONNE E AMMÙN DIACONO, LORO MAESTRO.

**Santi Calliste, Evodo ed Ermogene martiri.
San Giosuè di Navi.**

Vespro. Stichira dell'Indizione 3: Tis avtolektu ke thias; **di S. Simeone 7:** Osie Pater; **Doxa del Santo:** Thia charis apiorito; **Ke nyn dell'Indizione:** O Pnevmati Aghio. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Letture:** Is. 61,1-10; Lev. 26,3-12.14- 20.22-24; Sap. 4,7-15. **Aposticha: Idiomela dell'Indizione;** **Doxa del Santo:** Osie Pater; **Ke nyn dell'Indizione:** Sy Vasilev. **Apolytikia:** O pasis dimiurgos; **Doxa:** Ypomonis stylos; **Ke nyn:** Chere, Kecharitomeni. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: O pasis dimiurgos; DOXA: Ypomonis stylos; KE NYN: Chere, Kecharitomeni. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia, Kathisma dell'Indizione: O kerus karpoforus; Doxa:-Ke nyn: O kerus karpoforus. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Santo: Enkratia ton vion; Doxa: Isilthes en to skammati; Ke nyn: Tachiy dexe, Despina. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma delle sante donne: Amnades loghike; Doxa-Ke nyn: Os Despotis tu

pantos. *Anavathmi*: la 1^a antifona del tono IV: *Ek neotitos mu. Pasa pnoi*. **VANGELO**: del Santo: Lc 6,17-23. Salmo 50; *Doxa*: *Tes tu su Osiu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O en sofia ta panta dimiurghisas. La preghiera: 'Soson, o Theos'*. **CANONI**: dell'Indizione: *Asomen, pantes lai; delle sante donne: Sterros ton antipalon; di S. Simeone: Didu mi en organo*. **KATAVASIE**: *Stavron charaxas*. Dopo l'Ode III: *Kathisma di S. Simeone: Yperzasas ti pisti; Doxa: delle sante donne: Amnades loghike; Ke nyn: dell'Indizione: Os Despotis tu pantos*. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION**: *dell'Indizione: O ton eonon piitis*. **IKOS dell'Indizione**: *Arrito panta. Quindi si legge il Sinassario*. Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran*. *Segue l'Ode IX*. **EXAPOSTILARIA**: *dell'Indizione: Thee theon ke Kyrie; Doxa: del Santo: Fostiros dikin; Ke nyn: del Mineo: Dimiurgos ke pryтанis*. Agli **ENI**: *Idiomela dell'Indizione 4: Proeonie Loghe tu Patros; Doxa: del Santo: Ek rizis agathis; Ke nyn: dell'Indizione: O arrito sofia systisamenos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: O Pasis Dimiurgos*.

Liturgia. Se si dicono i **Typika**: **I) Sal. 102**: *Evloghi i psychi mu. Doxa; II) Sal. 145*: *Eni i psychi mu. Ke nyn: O Monoghenis; III) Makarismi*: *Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su..."*. Se si dicono le **Antifone**: *Agathon to exomologhisthe*. **Isodikon**: *Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos*. **Apolytikia**: *O pasis dimiurgos; Chere, Kecharitomeni; Ypomonis stylos; e del Santo della Chiesa*. **Kontakion**: *O ton eonon piitis*. **Trisagio**. **Apostolo**: dell'Indizione: 1 Tim.2,1-7. **Vangelo**: dell'Indizione: Lc.4,16-22. **All'Exeretos**: *Axion estin*. **Kinonikon**: *Evloghison ton stefanon tu eniavtu*. **Dopo 'Soson o Theos'**: *Idomen to fos*. **Apolysis**: *Christos o alithinos Theos imon*.



SETTEMBRE 2020

2 MERCOLEDÌ.

San Mamante martire. San Giovanni il Digiunatore.

Liturgia. **Apostolo**: merc. 14^a set.: 2 Cor. 13,3-13. **Vangelo**: merc. 14^a set. Mt.: Mc. 4,35-41.

SETTEMBRE 2020



3 GIOVEDÌ.

San' Anthimo ieromartire. San Teoctisto.

Liturgia. Apostolo: giov. 14^a set.: Gal.1,1-3.20-24 e 2,1-5.

Vangelo: giov. 14^a set. Mt.: Mc.5,1-20.



4 VENERDÌ. San Babila, vescovo di Antiochia, ieromartire.
San Mosè profeta.

Liturgia. Apostolo: ven. 14^a set.: Gal. 2,6-10. **Vangelo:** ven.
14^a set. Mt.: Mc.5,22-24b.35-43 e 6,1.



5 SABATO.

San Zaccaria profeta. Santa Madre Teresa di Calcutta.

Liturgia. Apostolo: sab. 14^a set.: 1 Cor. 4,1-5. **Vangelo:** sab.
14^a set. Mt.: Mt. 23,1-12.



SETTEMBRE 2020

6 DOMENICA XIV DI MATTEO. Ricordo del miracolo operato dall'Arcangelo Michele in Cone.
Tono V. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu su stavru; **del Mineo 4:** Trisiliu Theotitos; **Doxa:** del Mineo: Syncharite imin apase; **ke nyn:** En di Erythra thalassi (Theot. T. V). **Iso-do. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenda; **Doxa-ke nyn:** del Mineo: Os taxiarchis ke promachos. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Ton uranion stration; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. tono IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Ton uranion stration; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon Theot. tono IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; **Doxa:** Kyrie en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc. 16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Ippon ke anavatin; del Mineo: Tes thies lamprotisi. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: **Kathisma del Mineo:** Uranion tagmaton; **Doxa-ke nyn:** Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono V: Pros ton Adin. IKOS: del Tono V: Akusase e Ghynekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte;** **Doxa del Mineo:** Athristite ke idete; **Ke nyn:** Ikonos is metelavon. **Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; del Mineo 4: Anghelikos i en kosmo. Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Ton uranion stration; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom. 14^a: 2 Cor.1,21-2,4. **Vangelo:** dom. 14^a di Mt.: Mt.22,2-14. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2020

7 LUNEDÌ.

Preortia della Nativita di Maria Ss.ma. San Sozonte martire.

Liturgia. Kontakion: Proeortion: I Parthenos simeron ke Theotokos Maria. **Trisagio. Apostolo:** lun. 15^a set.: Gal.2,11-16. **Vangelo:** lun. 15^a set. Mt.: Mc.5,24-34. **Kinonikon:** O pion tus Anghelus.



8 MARTEDÌ. Nativita della Ss. ma Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Vespro. Stichira Idiomela della festa 6: Simeron o tis noeris thronis; **Doxa-ke nyn della festa:** Simeron o tis noeris thronis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusetu mu. **Lecture:** Gen. 28,10-17; Ez.43,27-44,4b; Prov.9, 1-11. **Aposticha: Idiomela della festa:** I pankosmios chara. **Doxa-ke nyn della festa:** Devte, apantes pisti. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke (3 volte). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** I ghennisis su, Theotoke (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: Anavoison David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: Ek tis rizis Iesse; Doxa-Ke nyn: Ek tis rizis Iesse. Dopo il Polyeleos (Salmo 44): Kathisma: Agalliastho uranos; Doxa-Ke nyn: Agalliastho uranos. **Anavathmi: la 1a antifona del tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon della festa: Mnisthisome tu onomatosis su. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': I pankosmios chara. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** della festa: Devte, lai; To syntripsanti polemus. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Ypakoi della festa: Pylin adiodevton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Ioakim ke**

Anna. IKOS: della festa: I prosevchi omu ke stenagmos. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILIARIA: della festa: Agallonte ta perata (3 volte). Agli ENI: Prosomia della festa 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa-Ke nyn: della festa: Avti imera Kyriu. Grande Dossologia e l'Apolytikion: I Ghennisis su Theotoke.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Fil. 2,5-11. **Vangelo:** della festa: Lc. 10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Allotrion ton miteron i parthenia. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos...



SETTEMBRE 2020

9 MERCOLEDÌ.

Metheortia della Nativita di Maria Ss. ma. Santi Gioacchino e Anna. San Severiano martire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke; Ton dikeon Theopatoron su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Gal.4,22-27. **Vangelo:** dei Santi: Lc.8,16-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Agalliasathe, dikei, en Kyriu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

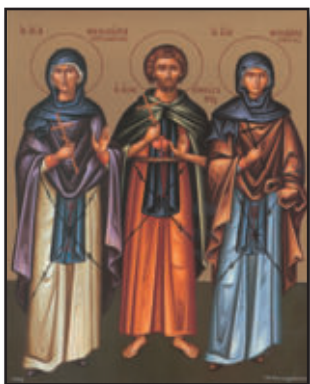
SETTEMBRE 2020



10 GIOVEDÌ.

Metheortia della Nativita di Maria Ss.ma. Sante Minadora, Mitradora e Ninfadora martiri.

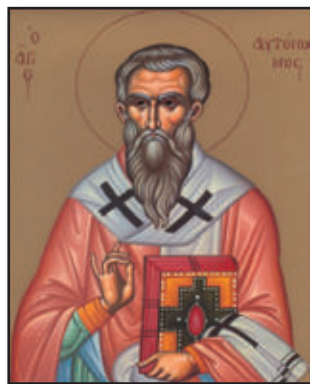
Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** giov. 15^a set.: Gal. 3,23-4,5. **Vangelo:** proeortion della Croce: Giov. 3,16-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del giovedì: Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



11 VENERDÌ.

Metheortia della nativita di Maria Ss.ma. Santa Teodora di Alessandria.

Liturgia: v.g. 10. **Apostolo:** ven. 15^a set.: Gal.4,8-21. **Vangelo:** proeortion della Croce: Giov. 12,19-36.



12 SABATO PRIMA DELL'ESALTAZIONE DELLA CROCE.

Apodosis della festa della Nativita di Maria Ss. ma. Sant' Autonomo ieromartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** sab. prima dell'Esaltazione della Croce: 1 Cor.2,6-9. **Vangelo:** sab. prima dell'Esaltazione della Croce: Mt.10,37-11,1. **All'Exeretos:** Al-lotriion ton miteron i parthenia. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos...



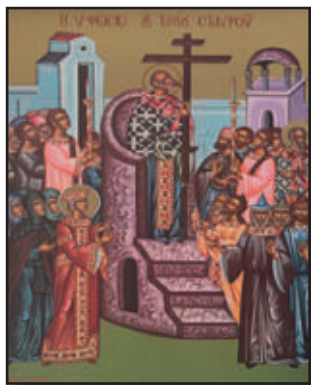
SETTEMBRE 2020

13 DOMENICA RIMA DELL'ESALTAZIONE DELLA CROCE. Dedicazione del Tempio della Resurrezione in Gerusalemme. San Cornelio martire. Tono VI. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Nikin echon; **della Dedicazione 3:** Enkenia timasthe; **della Proertia 3:** Ypssumenu su Despota (vedi Appendice, pag....); **Doxa della Dedicazione:** Tin mnimin ton Enkenion; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** 3 Re 8,22-30; Prov. 3,19-34; Prov. 9,1-11. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn:** Sy mu skepi kratea (vedi Appendice, pag....). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa:** Os tu ano stereomatos; **Ke nyn:** Ton zoopion Stavron. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike Dynamis; **DOXA:** Os tu ano stereomatos; **KE NYN:** Ton zoopion Stavron. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: della Dedicazione: Ta panda efotise. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: della Dedicazione: Eortios simeron. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon IV: Lc.24,1-12. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; della Proertia: Tristatas krateus; della Dedicazione: O stylo kathodigon. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della Dedicazione: En pisti ta Enkenia. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su.. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes;** Doxa della Dedicazione: Meson tis ghis; Ke nyn: Met'evfrosynis krazomen. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; dell Dedicazione 4: Simeron o entheos (gli ultimim due intercalati dai versetti "Kyrie igapisa evprepian Iku su ke topon skinomatos doxis su" e "Si prepi ymnos o Theos en Sion, ke si apodothisete evchi en Ierusalim"); Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; Ton zoopion Stavron; Os tu ano stereomatos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** proeortion: Uranos polyfotos. **Trisagio. Apostolo:** dom. prima dell'Esaltazione della Croce: Gal.6,11-18. **Vangelo:** dom. prima dell' Esaltazione della Croce: Giov.3,13-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2020

14 LUNEDÌ.

Esaltazione della preziosa e vivificante Croce.

Vespro. Stichira Prosomia della festa 6: Stavros anypsomenos; **Doxa-ke nyn della Croce:** Devte, apanta ta ethni. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idu di evloghite. **Lecture:** Es.15,22-16,1; Prov.3,11-18; Is.60,11-16. **Aposticha: Prosomia della festa:** Cheris, o zoiforos Stavros; **Doxa-ke nyn della Croce:** Onper pale Moysis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Soson, Kyrie (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu stavru su to xylon; Doxa-Ke nyn: Tu stavru su to xylon. Dopo la II Stichologia: Monon epaghi; Doxa-Ke nyn: Monon epaghi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Prodietypu mystikos; Doxa-Ke nyn: Prodietypu mystikos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Idosan panta ta perata tis ghis. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Giov.12,28-36. Anastasin Christu. Salmo 50; Doxa: Sy mu skepi; Ke nyn: Sy mu skepi; dopo 'Eleison me, o Theos': Stavre tu Christu. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: Stavron charaxas. KATAVASIE: Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: En paradiso me to prin; Doxa-Ke nyn: En paradiso me to prin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O ypsothis. IKOS: della festa: O meta triton uranon. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Stavros o fylax; Doxa: Stavros o fylax; Ke nyn: Stavros ypsute simeron.** Agli ENI: **Stichira prosomia 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa-Ke nyn: Simeron proerchete. Grande Dossologia.**

Al Trisagio della Dossologia, il sacerdote incensa la preziosa Croce deposta su un disco con ramoscelli di basilico e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro dell'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, rivolto verso l'altare; alza il disco con la preziosa Croce, fa con esso un segno di croce e dice "Sofia. Orthi.". Lo depone quindi sul tavolo ed incensa, girando attorno al tavolo e cantando il Troparion "Soson, Kyrie", che viene ripetuto anche dai cori. Fa 3 metanie. Prende di nuovo la preziosa Croce con i ramoscelli di basilico e la innalza dicendo: "Eleison imas, o Theos...". Il popolo inizia il I centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte; quindi inchina la testa fino a poca distanza da terra e la rialza lentamente fino alla fine del centinaio di "Kyrie, eleison". Gira verso destra e va all'altro lato del tavolo. Qui dice "Eti deometha yper...". Il popolo inizia il II centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte, inchina la testa, ecc., come al I centinaio. Così fino alla fine del V centinaio. Alla fine del V centinaio, il sacerdote innalza la preziosa Croce, guardando verso Oriente, e canta il Troparion "O ypsothis". Dopo aver benedetto il popolo con la S. Croce, la depone sul tavolo e la venera cantando l'inno "Ton stavron su proskynnumen", che viene ripetuto anche dai cori. Quindi si cantano gli Idiomela "Devte pisti..." e il popolo venera la preziosa Croce. Alla fine si canta l'Apolytikion "Soson, Kyrie" ed ha inizio la divina Liturgia.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Ypsute Kyrion... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Invece del Trisagio si canta:** Ton stavron su proskynumen. **Apostolo:** della Croce: 1 Cor.1,18-24. **Vangelo:** della Croce: Giov.19,6-11.13-20.25-28a.30-35. **All'Exeretos:** Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Esimiothi efimas. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2020

15 MARTEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce.
San Niceta Megalomartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio.** **Apostolo:** mart. 16^a set.: Gal.5,11-21. **Vangelo:** mart. 16^a set. Mt.: Mc.7,5-16. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** del martedì: Is mnimosynon. **Dopo 'Soson o Theos':** Idhomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

SETTEMBRE 2020



16 MERCOLEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce. Sant' Eufemia Megalomartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Defte proskynisomen... Soson imas...o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie; I Amnas su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: 2 Cor.6,1-10. **Vangelo:** della Santa: Lc.7,36-50. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson Kyrie. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



17 GIOVEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce. Santa Sofia e le sue tre figlie: Fede, Speranza e Carità.

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo:** giov. 16^a set.: Ef. 1,1-9a. **Vangelo:** giov. 16^a set. Mt.: Mc. 7,24-30.



18 VENERDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce. Sant'Eumenio, vescovo di Gortina, il Taumaturgo.

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo:** ven. 16^a set.: Ef. 1,7-17. **Vangelo:** ven. 16^a set. Mt.: Mc. 8,1-10.



SETTEMBRE 2020

19 SABATO dopo l'Esaltazione della Croce.
Santi Trofimo, Sabatio e Dorimedonte martiri.

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo:** sabato dopo l'Esaltazione della croce: 1 Cor. 1,26-2,5. **Vangelo:** sabato dopo l'Esaltazione della croce: Giov. 8,21-30.

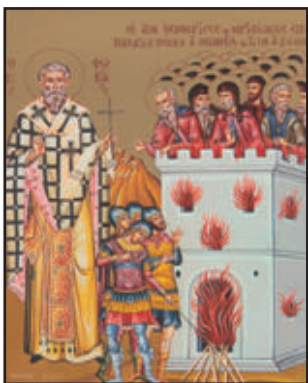


20 DOMENICA dopo l'Esaltazione della Croce.
Sant' Eustazio Megalomartire e Teopista sua moglie, e i loro due figli Agapio e Teopisto. Tono VII. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Devte, agalliasometha to Kyrio, **metheorta 3:** Ofin anestilose; **dei Santi 3:** Anothern i klisis su; **Doxa del Santo:** O devteros Iov; **Ke nyn:** Mitir men eghnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa del Santo:** Adamantine tin psychin; **Ke nyn metheorton:** Simeron proerchete.

Apolytikia: Katelysas to stavro su; **Doxa:** I Martyres su Kyrie; **Ke nyn:** Soson Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Katelysas to stavro su; **DOXA:** I Martyres su Kyrie; **KE NYN:** Soson Kyrie. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; **Doxa:** Ti triimero tafi su; **Ke nyn:** metheorton: En meso tis Edem. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; **Doxa:** Epi to mnima edramon; **Ke nyn:** metheorton: Prodietypu mistikos. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon V:** Lc.24,12-35. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Nevsu su pros gheodi; della festa: Stavron charaxas; del Santo: To logo to ton pathon. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Evsevias tis tropis; **Doxa-ke nyn:** Ton Stavron tu Sotiros. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS: del Tono VII: Etrete katothen. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos;** **Doxa:** del Santo: Tis athanatu doxis; **Ke nyn:** del Mineo: Imis en si tharrundes. **Agli ENI: Stichira anastasima 3: Anesti Christos ek nekron; della Croce 2: Xylon to tu Stavru; dei Santi 3: Tis mi makarisi su; Doxa: Eothinon V: O ton sofon su; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**



SETTEMBRE 2020

22 MARTEDÌ.

San Foca ieromartire.

Liturgia. Apostolo: mart. 17^a set.: Ef. 2,19-3,7. **Vangelo:** mart. 1^a set. Lc.: Lc.3,23-4,1.



23 MERCOLEDÌ.

Concepimento del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Gal.4,22-27. **Vangelo:** del Santo: Lc.1,5-25. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



24 GIOVEDÌ.

Santa Tecla Megalomartire e Isapostola.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** della Santa: 2 Tim.3,10-15. **Vangelo:** della Santa: Mt.25,1-13. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

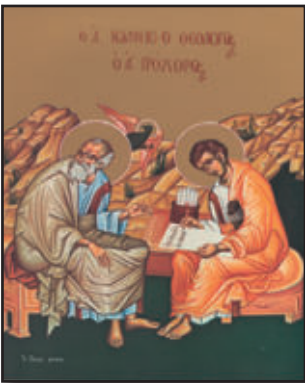
SETTEMBRE 2020



25 VENERDÌ

Santa Eufrosina.

Liturgia. Apostolo ven. 17^a set.: Ef. 4,17-25a. **Vangelo:** ven. 1^a set. Lc: Lc 4,22-30.



26 SABATO.

**San Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo.
San Nilo da Rossano.**

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: di S. Giovanni: 1 Giov.4,12-19. **Vangelo:** di S. Giovanni: Giov.19,25-27 e 21,24-25. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



SETTEMBRE 2020

27 DOMENICA XVII (I DI LUCA).

San Callistrato e compagni martiri. Tono VIII. Eothinon VI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** Martys athlita Kallistrate; **Doxa:** del Mineo: Pro tu timiu stavru; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa-ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. tono VIII). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** I Martyres su Kyrie; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. tono IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; **DOXA: I Martyres su Kyrie; KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. tono IV).. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranon pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l' Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Mineo: Trivon diodevsas. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Kallistratu tus athlus; Doxa-ke nyn: Se limena ke tichos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos;* Doxa del Mineo: Krateothendes Pnevmati; Ke nyn: Theoparochon megethos. Agli **ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, i ke kritirio parestis; Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy, Christe; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; I Martyres su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 17^a: 2 Cor. 6,16-7,1. **Vangelo:** dom. 1^a di Lc: Lc. 5,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2020

30 MERCOLEDÌ

San Gregorio della grande Armenia, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: merc. 18^a set.: Ef. 5,25-33. **Vangelo:** merc. 2^a set. Lc.: Lc.5,33-39.



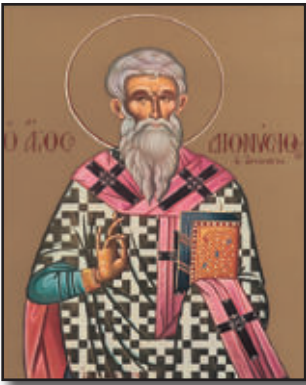
OTTOBRE 2020

1 GIOVEDÌ

Sant' Anania apostolo. San Romano il Melode.

Liturgia. Apostolo: giov. 18^a set.: Ef. 5,33b-6,9. **Vangelo:** giov. 2^a set. Lc.: 6,12-19.

OTTOBRE 2020



3 SABATO.

San Dionisio Areopagita, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: sab. 18^a set.: 1 Cor. 15,39-45. **Vangelo:** sab. 2^a set. Lc.: Lc.5,17-26.



4 DOMENICA XVIII (II DI LUCA).

San Ieroteo, vescovo di Atene. Tono I. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Tas esperinas; **del Mineo 3:** O fotoidestatos Christu; **Doxa-Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su Christe; **Doxa-ke nyn:** Idu peplirote (Theot. T. I). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Tu lithu sfraghisthentos **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghi-nekes pros to mnima; Doxa: En to stavro prosilothis; Ke nyn: Maria to septon. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: Ton uranofitin mystagogon. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Pasan irdevsas; Doxa-Ke nyn: Thias fyseos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion; Doxa-Ke nyn: Megala ke paradoxa. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Ymmunen su Christe; Doxa: Eothinon VII: Idu skotia ke proi; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il**

versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Tu lithu sfraghistentos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: Prostasia ton Christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: dom. 18^a: 2 Cor.9,6-11. **Vangelo**: dom. 2^a di Lc: Lc.6,31-36. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.



5 LUNEDÌ.
Santa Caritina martire.

Liturgia. **Apostolo**: lun. 19^a set.: Fil. 1,1-7. **Vangelo**: lun. 3^a set. Lc.: Lc.6,24-30.



OTTOBRE **2020**

6 MARTEDÌ.
San Tommaso Apostolo.

Liturgia. **Kontakion**: Prostasia ton christianon. **Trisagio**. **Apostolo**: dell'Apostolo: 1 Cor. 4,9-16. **Vangelo**: dell'Apostolo: Giov. 20,19-31. **Kinonikon**: Is pasan tin ghin.



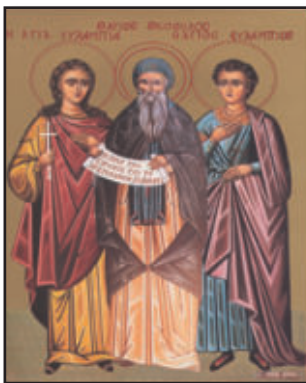
OTTOBRE

2020

9 VENERDÌ.

San Giacomo Alfeo, Apostolo. Santi Andronico e Atanasia.

Liturgia. Kontakion: Prostasia. **Apostolo:** dell'Apostolo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** dell'Apostolo: Mt.9,36-10,8. **Kinonikon:** Is pasan.



10 SABATO.

Santi Eulampio ed Eulampia martiri.

Liturgia. Apostolo: sab. 19^a set: 1 Cor. 15,58-16,3. **Vangelo:** sab. 3^a set. Lc.: Lc. 5,27-32.



OTTOBRE 2020

11 DOMENICA. (IV DI LUCA): DEI SANTI PADRI DEL VII CONCILIO ECUMENICO.

San Filippo Apostolo, uno dei 7 diaconi. San Teofane, vescovo di Nicea, confessore. Tono II. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton pro eonon; **dei Ss. Padri 6:** To tu nomu gramma; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha:** Stichira anastasima: I Anastasis su; **Doxa dei Ss. Padri:** Tin etision mnimin; **Ke nyn:** Nevson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa:** Yperdedoxasmenos i, Christe; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; DOXA: Yperdedoxasmenos i, Christe; KE NYN: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis ghynexi; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: En vytho katestrose pote; dei Ss. Padri: Ymnologhise tin evdomin athrisin. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir, tu tafu. IKOS: del Tono II: Sy i to fos ton eskotismenon.** Kathisma dei Santi Padri: Fostires yperlampri; Doxa-Ke nyn: Tachy dexe Despina. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi Padri: O ek Patros eklampsas. IKOS dei Santi Padri: Thelon o paniktirmon. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e santi Padri).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX della festa. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa dei Santi Padri: Pateres uranofrones; Ke nyn dei Santi Padri: Presvies, yperagathe Kyrie. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; dei Santi Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa: dei Santi Padri: Ton Aghion Pateron o choros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Yperdedoxasmenos i Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Ss.Padri: Tito, 3,8-15. **Vangelo:** dom. 4^a di Lc.: Lc.8,5-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

OTTOBRE 2020



12 LUNEDÌ.

Santi Probo, Taraco e Andronico martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 20^a set.: Fil. 2,12-16a. **Vangelo:** lun. 4^a set. di Lc.: Lc. 7,36-50.



13 MARTEDÌ.

Santi Carpo e Papilo martiri. Tono I. Eothinon VII.

Liturgia. Apostolo: mart. 20^a set.: Filip. 2,16c-23. **Vangelo:** mart. 4^a set. Lc.: Lc.8,1-3.



14 MERCOLEDÌ.

Santi Nazario, Gervasio, Protasio e Celso martiri.
San Cosma, vescovo di Maiuma.

Liturgia. Apostolo: merc. 20^a set.: Filip. 2,24-30. **Vangelo:** merc. 4^a set. Lc.: Lc.8,22-25.

OTTOBRE 2020



15 GIOVEDÌ.
San Luciano martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 20^a set.: Filip. 3,1-8. **Vangelo:** giov. 4^a set. Lc.: Lc.9,7-11.



16 VENERDÌ.
San Longino centurione.

Liturgia. Apostolo: ven. 20^a set.: Filip. 3,8b-19. **Vangelo:** ven. 4^a set. Lc.: Lc.9,12b-18a.



17 SABATO.
Sant' Osea profeta. Sant' Andrea martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 20^a set.: 2 Cor. 1,8-11. **Vangelo:** sab. 4^a set. Lc.: Lc.6,1-10.



OTTOBRE 2020

18 DOMENICA XX (III DI LUCA).

San Luca, apostolo ed evangelista. Tono III. Eothinon IX.

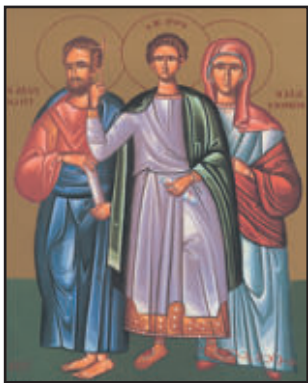
Vespro. Stichira Anastasima 6: To so stavro; **del Mineo 4:** Ti se onomaso Apostole; **Doxa del Mineo:** Apostole Christu; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi; **Doxa del Mineo:** Pansofe Aliev; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Apostole aghie ke evangelista Luka; **Ke nyn:**

Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolytis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Apostole aghie ke evangelista Luka; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; Doxa: To akatalipton to tis stavroseos; Ke nyn: Ton akatalipton ke aperigrapton. Dopo l'Amomos: **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; del Santo: Tis anotato sofiyas. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Santo: Mathitis ghenomenos. IKOS del Santo: Os iatros ke mathitis. Kathisma del Santo: Os synekdimon Pavlu; Doxa-Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: del Tono III: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Synkeklismenon, Despota; Doxa del Santo: Luka Christu Apostole; Ke nyn: del Mineo: Despina pandon Anassa. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; del Mineo 4: Christu ton Mathitin; Doxa: del Santo: Davitikos synelthondes; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; Apostole aghie ke evangelista Luka; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dell'Apostolo: Col.4,5-18. **Vangelo:** dell'Apostolo: Lc.10,16-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolytis:** O anastas ek nekron.

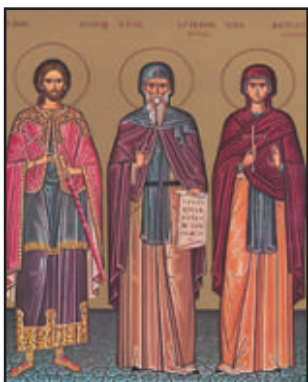
OTTOBRE 2020



19 LUNEDÌ.

San Gioele profeta. San Varo martire.

Liturgia. Apostolo: lun. 21^a set.: Fil. 4,10-23. **Vangelo:** lun. 5^a set. Lc.: Lc.9,18-22.



20 MARTEDÌ.

Sant' Artemio megalomartire.

Liturgia. Apostolo: mart. 21^a set.: Col. 1,1-3a.6b-11. **Vangelo:** mart. 5^a set. Lc.: Lc. 9,23-27.



21 MERCOLEDÌ.

Sant' Ilarione il Grande.

Liturgia. Apostolo: merc. 21^a set.: Col. 1,18-23. **Vangelo:** merc. 5^a set. Lc.: Lc.9,44b-50.

OTTOBRE 2020



22 GIOVEDÌ.

Sant' Abercio, vescovo di Gerapoli, il Taumaturgo. Santi 7 Fanciulli di Efeso.

Liturgia. Apostolo: giov. 21^a set.: Col. 1,24-2,1. **Vangelo:** giov. 5^a set. Lc.: Lc.9,49-56.



23 VENERDÌ. S. Giacomo apostolo e ieromartire, primo vescovo di Gerusalemme.

Liturgia. Kontakion: Prostasia. **Apostolo:** del Santo: Gal.1,11-19. **Vangelo:** del Santo: Mt.13,54-58. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



24 SABATO.

Sant' Areta megalomartire e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: sab. 21^a set.: 2 Cor. 3,12-18. **Vangelo:** sab. 5^a set. Lc.: Lc.7,1b-10.



OTTOBRE 2020

25 DOMENICA XXI (VI DI LUCA)

Santi Marciano e Martirio martiri. Tono IV. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion; **del Mineo 4:** I ton dromon telesandes; **Doxa del Mineo:** Mathite ke opadi; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasi-**ma: Kyrie anelthon; **Doxa del Mineo:** I noeri tis Ekklisias; **Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theot. T. III). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** I Martyres su Kyrie; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** I Martyres su Kyrie; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: En to ano katelthon; Ke nyn: Kateplaghisan Aghni. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon X: *Giov.21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erythreon; del Mineo: Diolu to foti. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ton omousion tu pro eonon; Doxa-Ke nyn: Akatanoiton ke akatalipton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** del Tono IV: *O Sotir ke rystis mu.* **IKOS:** del Tono IV: *Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario.* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA:** Anastasimo X: *Thiveriados thalassa;* Doxa del Mineo: Markianos o pansofos; Ke nyn: Se kivoton ke trapezan. Agli ENI: **Stichira Anastasima 8:** *O stavron ypominas ke thanaton;* **Doxa:** Eothinon X: *Meta tin is adu kathodon;* **Ke nyn:** *Yperevloghimeni yparchis. Grande Dosologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika:** **I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa;** **II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; I Martyres su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 21^a: Gal.2,16-20. **Vangelo:** dom. 6^a di Lc.: Lc. 8,26-39. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



OTTOBRE 2020

26 LUNEDÌ.

San Demetrio megalomartire. Ricordo del grande sisma di Costantinopoli.

Vespro. Stichira del Mineo 6: O tu paradoxu thavmatos; **Doxa del Mineo:** Simeron synkalite imas; **Ke nyn del Mineo:** Pagnahia Despina. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idu di evloghite. **Lecture:** Is.63,15-64,9; Ger.2,1-12; Sap.3,1-9. **Aposticha: Gli Idiomela del Sisma:** Tis ghis syntarassomenis; **Doxa del Santo:** Echi men i thiotati; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Megan evrato en tis kindynis; **Doxa-ke nyn:** O epivlepon epi tin ghin. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Megan evrato en tis kindynis; **DOXA:** Megan evrato en tis kindynis; **KE NYN:** O epirolepon epi tin ghin. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I mnimi su, endoxe; Doxa: Athliseos kavchima; Ke nyn: Elpis akateschynte. Dopo la II Stichologia: Adistakto ti pisti; Doxa: Adistakto ti pisti; Ke nyn: Chere, pyli Kyriu. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ton sympathestaton Kyriu Martyra; Doxa: Ton sympathestaton Kyriu Martyra; Ke nyn: Theomakariste, Miter anymfevte. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Thavmastos o Theos en tis Aghiis avtu. **Pasa pnoi. VANGELO: Lc.21,12-19; il Salmo 50; Doxa: Tes tu Athloforu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Is ta yperkosmia skinomata. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Sisma: Os en ipiro pezevsas (con il versetto: Doxa si, o Theos imon, doxa si); del Santo: Meris mu, Dimitrie. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Santo: Evsevias tis tropis; Doxa: Vasili ton eonon evareston; Ke nyn: del Sisma: Tis epelthusis su orghis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tis ton ematon su rithris. IKOS: Tuton ton megan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Martyrs Christu, Dimitrie;** Doxa-Ke nyn: Ton sarkothenta Kyrion. **Agli ENI: Stichira del Santo 4: Devro, Martyrs Christu, pros imas; Doxa: Ton lonches klirosamenon; Ke nyn: Rise imas ek ton anankon imon. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Megan evrato en tis kindynis.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** O epivlepon epi tin ghin; Megan evrato en tis kindynis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Tim.2,1-10. **Vangelo:** del Santo: Giov. 15,17-16,2. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

OTTOBRE 2020



27 MARTEDÌ.

San Nestore martire.

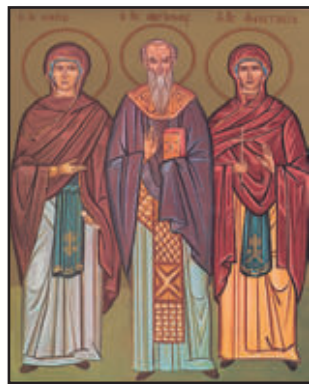
Liturgia. Apostolo: mart. 22^a set.: Col.2,20-3,3. **Vangelo:** mart. 6^a set. Lc.: Lc.11,1-10.



28 MERCOLEDÌ.

Santi Terenzio e Neonilla. Santo Stefano Sabaita.

Liturgia. Apostolo: mer. 22^a set.: Col.3,17-4,1. **Vangelo:** merc. 6^a set. Lc.: Lc.11,9-13.



29 GIOVEDÌ.

Sant' Anastasia martire. Sant' Abramio.

Liturgia. Apostolo: giov. 22^a set.: Col.4,2-9. **Vangelo:** giov. 6^a set. Lc: Lc 11,14-23.

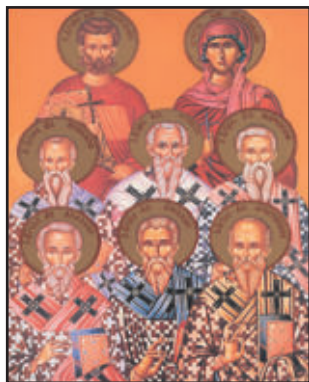
OTTOBRE 2020



30 VENERDÌ.

Santi Zenobio e Zenobia martiri.

Liturgia. Apostolo: ven. 22^a set.: Col.4,10-18. **Vangelo:** ven. 6^a set. Lc.: Lc.11,23-26.



31 SABATO.

Santi Stachi, Apelle, Amplia, Urbano, Aristobulo e Narciso, apostoli. Sant'Epimaco martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 22^a set.: 2 Cor. 5,1-10a. **Vangelo:** sab. 6^a set. Lc.: Lc.8,16-21.



NOVEMBRE 2020

1 DOMENICA XXII (V DI LUCA).

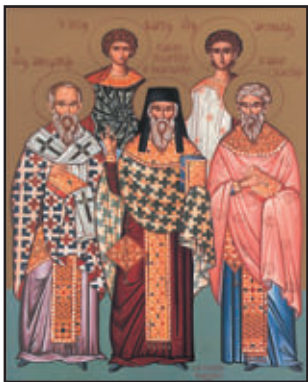
Santi Cosma e Damiano, anargiri. Tono V. Eothinon XI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu; **del Mineo 4:** Olin apothemeni; **Doxa del Mineo:** Atelevtitos yparchi; **Ke nyn:** En ti erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokime-non:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa del Mineo:** Pandote echondes; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Aghii Anarghyri; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Aghii Anarghyri; **KE NYN:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; **Doxa:** Kyrie en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: **Evologhitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Ippon ke anavatin; dei Santi: Ypo tis charitos; Dyas fotoidis. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma dei Santi: Uranothe thavmaton; **Doxa:** Iamaton dotires; **Ke nyn:** Tin vasilissan pandes. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono V: Pros ton adin. IKOS del Tono V: Akusase e ghynekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin;** **Doxa dei Santi:** Tin charin ton iaseon; **Ke nyn dei Santi:** Ekyisas Panachrande. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie esfraghismenu tu tafu; dei Santi 4: Tin charin ton iamaton; Doxa: Eothinon XI: Faneron eafton; Ke nyn: Yperevolghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Aghii Anarghyri; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: 1 Cor. 12,27-13,8. **Vangelo:** dom. 5^a di Lc.: Lc. 16,19-31. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

NOVEMBRE 2020



2 LUNEDÌ.

Santi Achindino, Pegasio e cc. martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 23^a set.: 1 Tes. 1,1-5. **Vangelo:** lun. 7^a set. Lc.: Lc.11,29-33.



3 MARTEDÌ.

Santi Acepssima, Giuseppe ed Aitala. Encenie del Tempio di S. Giorgio Megalomartire in Lidia.

Liturgia. Apostolo: mart. 23^a set.: 1 Tes. 1,6-10. **Vangelo:** mart. 7^a set. Lc.: Lc.11,34-41.



4 MERCOLEDÌ.

San Giovanni il Grande. San Nicandro ieromartire. Sant' Ermeo.

Liturgia. Apostolo: merc. 23^a set.: 1 Tes. 2,1-8. **Vangelo:** merc. 7^a set. Lc.: Lc.11,42-46.

NOVEMBRE 2020



5 GIOVEDÌ.

**Santi Galazione ed Episteme martiri.
Beato Josis Papamihali e compagni martiri.**

Liturgia. Apostolo: giov. 23^a set: 1 Tes. 2,9-14a. **Vangelo:**
giov. 7^a set. Lc.: Lc.11,47-12,1.



6 VENERDÌ.

San Paolo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.

Liturgia. Apostolo: ven. 23^a set.: 1 Tes.2,14-20. **Vangelo:**
ven. 7^a set. Lc.: Lc.12,2-12.



NOVEMBRE 2020

7 SABATO.

Santi 33 martiri di Melitine. San Lazzaro, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: sab. 23^a set.: 2 Cor. 8,1-15. **Vangelo:** sab. 7^a set. Lc.: Lc.9,1-6.



8 DOMENICA XXIII (VII DI LUCA).

Commemorazione degli Arcangeli Michele e Gabriele, e di tutte le Potenze incorporee. Tono VI. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Nikin echon; **Prosomia di San Michele 3:** Trisiliu Theotitos; **Prosomia di San Gabriele 3:** Nus o proeonios; **Doxa del Mineo:** Syncharite imin; **Ke nyn:** Tis mi makarisi (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Giosuè 5,13-15; Giudici 6,11-24; Daniele 10,1-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin anastasin su; **Doxa-Ke nyn:** del Mineo: Os taxiarchis ke promachos. **Apolytikia:** Anghelike dynamis; **Doxa:** Ton uranion stration; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike dynamis; **DOXA:** Ton uranion stration; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: degli Arcangeli: Ton asomaton liturghon; Ke nyn: U siopisomen pote. Dopo la II Stichologia: I zoi en to tafo anakito; Doxa: degli Arcangeli: Ta Cheruvim ke Serafim; Ke nyn: Tachy prokatalave. Dopo il Polyeleos, Kathisma del Mineo: Ton uranion archighi; Doxa-ke nyn: del Mineo: Theocharitote Aghni. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I:** Mt.28,16-20. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Mineo: Tus noerus ton Asomaton. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton stavron ke tin tafin su.** Kathisma del Mineo: Ton Asomaton tus chorus; Doxa-ke nyn: Evcharistumen si ai Theotoke. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION degli Arcangeli: Archistratighi Theu. IKOS degli Arcangeli: Efis Filantropo. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites synelthomen;** Doxa degli Arcangeli: Os promachon ke pritanin; ke nyn: Timiotera pefykas. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: O stavros su; del Mineo 4: Ton uranion tagmaton; Doxa: degli Arcangeli: Opu episkiasi i charis su; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i Typika: I) Sal. 102: Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i

psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike dynamis; Ton uranion stration; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** degli Angeli: Eb.2,2-10. **Vangelo:** dom. 7^a di Lc: Lc. 8,41-56. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

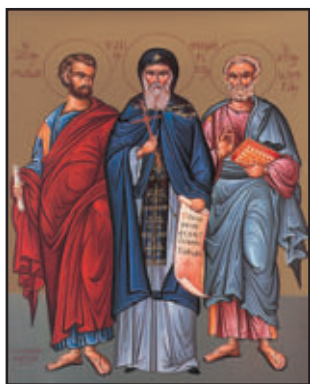


NOVEMBRE 2020

9 LUNEDÌ.

Santi Onesiforo e Porfirio martiri. Santa Matrona.

Liturgia. Apostolo: lun. 24^a set.: 1 Tes. 2,20-3,8. **Vangelo:** lun. 8^a set. Lc.: Lc.12,13-15.22b-31.



10 MARTEDÌ.

Santi Olimpia, Rodione, Sosipatro, Terzio, Erasto e Quarto, apostoli. Sant' Oreste martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 24^a set.: 1 Tes. 3,8b-13. **Vangelo:** mart. 8^a set. Lc.: Lc.12,42-48.



NOVEMBRE 2020

11 MERCOLEDÌ.

Santi Mena, Vittore e Vincenzo martiri. Santa Stefania martire.
San Teodoro Studita. San Bartolomeo da Rossano.

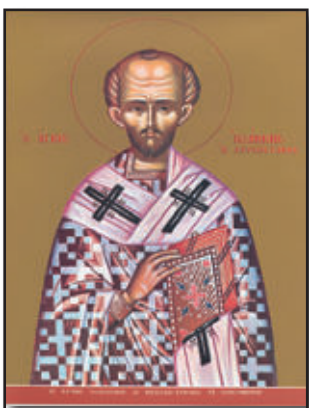
Liturgia. Apostolo: dei Martiri: 2 Cor.4,6-15. **Vangelo:**
merc. 8^a set. Lc.: Lc.12,48b-59.



12 GIOVEDÌ.

San Giovanni, arcivescovo di Alessandria, l'Elemosiniere.
San Nilo.

Liturgia. Apostolo: di S. Giovanni: 2 Cor. 9,6-11. **Vangelo:**
giovedì. 8^a set. Lc.: Lc.13,1-9.



13 VENERDÌ.

San Giovanni Crisostomo, arcivescovo di Costantinopoli.

Vespro. Stichira Prosomia 6: Tin chrysilaton salpinga; **Doxa:** Osie trismakar; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theotokion tono VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** I voithia mu. **Lecture:** Prov. (vedi testo greco) ; Sap. (vedi testo greco) ; Sap (vedi testo greco). **Aposticha. Stichira Prosomia:** Cheris to chrysavghes; **Doxa :** Salpinx chrysofonos; **Ke nyn:** Theotoke, sy ì i ampelos. **Apolytikia:** I tu stomatos su; **Doxa-Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** Christos o alithinos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** APOLYTIKIA: I tu stomatos su; DOXA: I tu stomatos su; KE NYN: O dhi'imas ghennithis (Theotokion T. VIII). Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Tin sofian ex ypsus; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Tin psychin mu Parthene. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Skevos entheon; Doxa: del Mineo: Ton limona ton logon; Ke nyn: del Mineo: To exesion thavma. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma del Santo: Tis chryseis loghis su; Doxa: Ute echthra synodu; ke nyn: Tin tachian su skepin. Anavathmi: la I^a antifona del tono IV. Prokimenon del Santo:

To stoma mu lalisi. *Pasa pnoi. VANGELO: del Santo: Giov. 10,1-9. Salmo 50; Doxa: Simeron skirtosi en pnevmati; Ke nyn: Tes tis Theotoku; dopo 'Eleison me, o Theos': l'Idiomelon: Exechythi i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: della Theotokos: Ygran dhiodevsas; del Mineo: Tis metanias ghegonos. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tis arritu sofiyas; Doxa-ke nyn: Ton flogmon tis gheennis. Dopo l'Ode VI: KONTAKION del Santo: Ek ton uranon edhexo. IKOS del Santo: To ton olon Piiti. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l' Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Tis chrysavghesi loghis su; Doxa: Ton megalofonotaton; Ke nyn: Parthene panamomite. Agli ENI: Stichira del Santo 4: Chrysu tilavghesteron; Doxa: Chryseis epesi; Ke nyn: Despina prosdexe. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'I tu stomatos'.*

Liturgia. Kontakion: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Gv.10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosynon.



NOVEMBRE 2020

14 SABATO.

San Filippo apostolo.

Liturgia. Kontakion: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** del Santo: Giov.1,43-51. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



15 DOMENICA XXIV (VIII DI LUCA).

Santi Guria, Samonate ed Abibo martiri.

Tono VII. Eothinon II.

Inizia la quaresima del Natale.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte, agalliasometha to Kyrio; **del Mineo 4:** Avivos o pansofos; **Doxa del Mineo:** I Edessa evfrenete; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa del Mineo:** Defte filomartyres; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. tono II). **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa:** Ta thavmata ton Aghion; **Ke nyn:** Chere Pyli Kyriu (Theot. tono V). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** APOLYTIKIA: *Katelysas to stavro su; DOXA: Ta thavmata ton Aghion; KE NYN: Chere pyli Kyriu* (Theot. T. V). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Ti triimero tafi; Ke nyn: Ton stavrothenda yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere Kecharitomeni. Amomos. *Evloghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. *Pasa pnoi.* **VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Nevsu su pros gheodi; del Mineo: Triados tin monarchian. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Triados tis septis; Doxa: To Stavro oplisthendes; Ke nyn: Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu.** **IKOS: del Tono VII: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe; Doxa: del Mineo: Os pale diesosate; Ke nyn: O panda ti theotiti. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Anesti Christos ek nekron; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; Ta thavmata ton Aghion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** dom 24^a: Ef. 2,14-22. **Vangelo:** dom. 8^a di Lc.: Lc.10,25-37. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



NOVEMBRE 2020

16 LUNEDÌ.
San Matteo apostolo ed evangelista.

Liturgia. Kontakion: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** del Santo: Mt.9,9-13. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

NOVEMBRE 2020



17 MARTEDÌ.

San Gregorio, vescovo di Neocesarea, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: mart. 25^a set.: 2 Tes.1,10b-2,2. **Vangelo:** mart. 9^a set. Lc.: Lc.14,25-35.



18 MERCOLEDÌ.

Santi Platone e Romano, martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 25^a set.: 2 Tes. 2,1-12. **Vangelo:** merc. 9^a set. Lc.: Lc.15,1-10.



19 GIOVEDÌ.

Sant' Abdia profeta. San Varlaam martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 25^a set.: 2 Tes. 2,13-3,5. **Vangelo:** giov. 9^a set. Lc.: Lc.16,1-9.



NOVEMBRE 2020

21 SABATO.

Ingresso di Maria SS. ma nel Tempio.

Vespro. Stichira Prosomia della festa 6: Simeron pisti cho-revsomen; **Doxa-ke nyn della festa:** Meta to techthine se. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos andiliptor mu. **Lectures:** Es.40,1-10.33b-34; 3 Re 8,1-11; Ez.43,27-44,4b. **Ap-osticha: Stichira Prosomia della festa:** Cheri o uranos ke i ghi; **Doxa-ke nyn della festa:** Simeron ta stifi ton piston. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu (3 volte). **Apolysis:**

Christos o alithinos Theos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Simeron tis evdokias Theu (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Dikeon o karpos; Doxa-Ke nyn: Dikeon o karpos. Dopo la II Stichologia: Pro syllipseos, Aghni; Doxa-Ke nyn: Pro syllipseos, Aghni. Dopo il Polyeleos (Salmo 44): Kathisma: Agallias tho o David; Doxa-Ke nyn: Agallias tho o David. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Akuson, thygater, ke ide. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Salmo 50; Doxa: Simeron o naos o empsychos; Ke nyn: Simeron o naos o empsychos; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron o theochoritos naos. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Anixo to stoma mu (con il versetto: Yperaghia Theotoke). **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Anavoison, David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O katharotatos naos. IKOS: della festa: Ton aporrìton tu Theu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX con i propri megalynaria. EXAPOSTILARIA: In pale prokatinghile (3 volte).** Agli **ENI: Stichira della festa 4: Lampadifori partheni, Doxa-Ke nyn: della festa: Simeron to Nao prosaghete. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Simeron tis evdokias Theu.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II: Soson imas... o en aghiis thavmastos. Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Angheli tin isodon... Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.



NOVEMBRE 2020

22 DOMENICA XXV (IX DI LUCA).

Metheortia dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio. S. Filemone, Archippo e Onesimo, apostoli. S. Cecilia, Valeriano e Tiburzio martiri. Tono VIII. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa metheorton:** Agalliastho simeron; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha:**

Stichira anastasima: Anilthes epi stavru; **Doxa-Ke nyn: metheorton:** Simeron to nao. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa-Ke nyn:** Simeron tis evdokias. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Ex ypsus katilthes; **KE NYN:** Simeron tis evdokias. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: metheorton: Enesate partheni. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: metheorton: David proodopiison. Dopo l'Amomos: **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; della festa: Synadramomen simeron. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma metheorton: Dikeon o karpos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilias. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte;** Doxa-Ke nyn: della festa: In pale prokatinghile. **Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; metheorta 4: Endon tu ieru; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Yperekloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilias su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o anastas ek nekron. Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Simeron tis evdokias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** dom. 25^a: Ef. 4,1-7. **Vangelo:** dom. 9^a di Lc.: Lc. 12,16-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

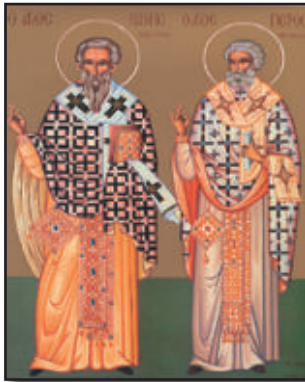
NOVEMBRE 2020



23 LUNEDÌ.

Metheortia dell'Ingresso di Maria SS. nel Tempio.
Sant' Anfilochio, vescovo di Iconio. San Gregorio di Agrigento.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** lun. 26^a set.: 1 Tim. 1,1-7. **Vangelo:** lun. 10^a set. Lc.: Lc.17,20-25. **All'Exeretos:** Angheli tin isodon...**Kino-nikon:** Potirion. **Apolyisis:** Christos o alithinos Theos.



24 MARTEDÌ.

Metheortia dell'Ingresso di Maria SS. nel Tempio.
San Clemente di Roma. San Pietro di Alessandria.

Liturgia: v.g. 23. **Apostolo:** mart. 26^a set.: 1 Tim.1,8-14. **Vangelo:** mart. 10^a set. Lc.: Lc.17,26-37 e 18,8.

NOVEMBRE 2020



27 VENERDÌ

San Giacomo di Persia, megalomartire.

Liturgia. Apostolo: ven. 26^a set.: 1 Tim. 4,4-8.16. **Vangelo:** ven. 10^a set. Lc.: Lc. 19,12-18.



28 SABATO.

Santo Stefano il Giovane. Sant'Irenarca martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 26^a set.: Gal. 3,8-12. **Vangelo:** sab. 10^a set. Lc.: Lc.10,19-21.



NOVEMBRE 2020

29 DOMENICA XXVI (XIII DI LUCA).

Santi Paramone e Filumeno martiri. Tono I. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Tas esperinas; **del Mineo 3:** Fotofanies safos; **Doxa-Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su Christe; **Doxa-Ke nyn:** Idu peplirote (Theot. T. I). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Tu lithu sfraghisthentos; **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; **Doxa:** Stavro prosilothis; **Ke nyn:** Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; **Doxa:** En to Stavro prosilothis; **Ke nyn:** Maria, to septon. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon IV: Lc.24,1-12. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: Ymnundos tin fotoforon. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: O Martys Paranomos; **Doxa-Ke nyn:** Tin charin nyn apandes. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa-Ke nyn:** To chere te fthenxamenos. **Agli ENI: Stichira anastasima 8: Ymnumen su, Christe; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Ypervologhimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 26^a: Ef.5,9-19. **Vangelo:** dom. 13^a di Lc.: Lc. 18,18-27. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

DICEMBRE 2020



2 MERCOLEDÌ.

Sant' Abacuc profeta.

Liturgia. Apostolo: merc. 27^a set.: 1 Tim. 5,22-6,11a. **Vangelo:** merc. 11^a set. Lc.: Lc. 20,1-8.



3 GIOVEDÌ.

San Sofonia profeta.

Liturgia. Apostolo: giov. 27^a set.: 1 Tim. 6,17-21. **Vangelo:** giov. 11^a set. Lc.: Lc. 20,9-18.

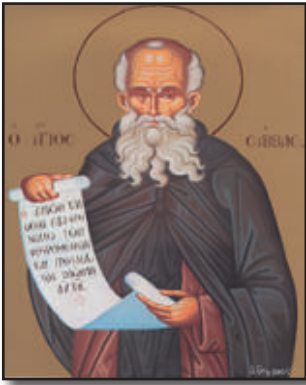


4 VENERDÌ.

Santa Barbara megalomartire. San Giovanni Damasceno.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5. **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-34. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

DICEMBRE 2020



5 SABATO.

San Saba.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** del Santo: Mt.11,27-30. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



6 DOMENICA XXVII (X DI LUCA).

**San Nicola, vescovo di Mira della Licia, il Taumaturgo.
Tono II. Eothinon V.**

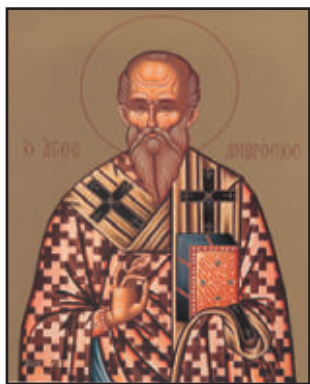
Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton pro eonon, **del Mineo 6:** Myris parikisas esthitos; **Doxa del Mineo:** Ierarchon tin kallonin; **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Prov. (vedi testo greco); Prov.10,31 (vedi testo greco); Sap.4,7-15. **Aposticha:** Stichira anastasima: I Anastasis su, Christe Sotir; **Doxa del Mineo:** Anthrope tu Theu; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene, pothen ikis. **Apolytikia:** Ote katil-

thes; **Doxa:** Kanona pisteos; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; **DOXA:** Kanona pisteos; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; **Doxa:** del Santo: Astraptis en ti ghi; **Ke nyn:** Maria to septon. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Doxa:** del Santo: Ton piston proistase; **Ke nyn:** Prostasia amache. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), **Kathisma del Santo:** Prostatis thermotatos; **Doxa-ke nyn:** del Mineo: Tachy dexe Despina. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon V: Lc.24,12-36. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Sossion, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Mineo: Stefiforos vimati Christu. **KATAVASIE:** Christos ghenate. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS del Tono II: Sy i to fos.** **Kathisma del Mineo:** Potamon iamaton; **Doxa-Ke nyn:** Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Santo: En tis Myris Aghie. IKOS del Santo: Anymnisomen nyn ton Ierarchin. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psy-**

chi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; Doxa: del Mineo: Ton megan archipimena; Ke nyn: del Mineo: Sofian enypostaton. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; del Mineo 4: Tis ekklisias ta anthi; Doxa: del Santo: Salpismen en salpinghi; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Typika**: **I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa**; **II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilias su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Kanona pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo:** dom. 10^a di Lc.: Lc.13,10-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



DICEMBRE 2020

7 LUNEDÌ.

Sant' Ambrogio, vescovo di Milano.

Liturgia. Apostolo: lun. 28^a set.: 2 Tim.2,20-26. **Vangelo:** lun. 12^a di Lc.: Lc. 20,27-44.

DICEMBRE 2020



8 MARTEDÌ.

Proeortia della concezione di Sant'Anna. San Patapio.

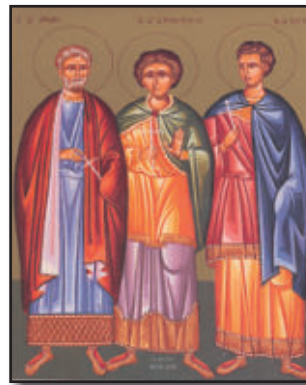
Liturgia. Apostolo: mart.. 28^a set.: 2 Tim.3,16,4,4. **Vangelo:** mart. 12^a di Lc.: Lc. 21,12-19.



9 MERCOLEDÌ.

Concezione di Sant'Anna, madre della Madre di Dio. Ricordo delle Encenie.

Liturgia. Kontakion della festa: Eortazi simeron i ikumeni. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Gal.4,22-27. **Vangelo:** della festa: Lc.8,16-21. **Kinonikon:** Agalliassthe, dikei, en Kyrio.



10 GIOVEDÌ.

Santi Mena, Ermogene ed Eugrafo martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 28^a set.: Tito 1,5-14. **Vangelo:** giov. 12^a di Lc.: Lc. 21,28b-33.



DICEMBRE 2020

13 DOMENICA XXIX (XI DI LUCA).

Domenica dei Progenitori del Signore.

Santi Eustrazio, Aussenzio, Eugenio, Mardario e Oreste, martiri. Santa Lucia vergine e martire. Tono III. Eothinon VI

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so Stavro, dei Progenitori 4: Ton Propatoron simeron; **Doxa dei Progenitori:** Tus pro tu nomu Pateras; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su, Christe; **Doxa dei Progenitori:** Ton Propatoron to systema; **Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theot. T. III). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa-Ke nyn:** En pisti tus Propatoras. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Evfrenestho ta urania; **KE NYN:** En pisti tus Propatoras. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; Doxa: To akatalipton to tis stavroseos; Ke nyn: Ton akatalipton. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: O ta ydata pale; dei Progenitori: Patrasin enon. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Ypakoi dei Progenitori: Is drosan tis pesi. **KONTAKION del Tono III: Exanestis simeron. IKOS del Tono III: O uranos ke i ghi.** Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Progenitori: Chirografon ikona. IKOS dei Progenitori: Ektinon su tin chira. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dom. dei Progenitori).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon oti anthropos; Doxa: dei Progenitori: Pateron mnimin simeron; Ke nyn: del Mineo: Aghni Parthene Achrante. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; dei Progenitori 4: Pantas tin ton septon; Doxa: dei Progenitori: Devte apantes pistos panighyrisomen; Ke nyn: Ypervologhimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... con il versetto "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; En pisti tus Propatoras; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 29^a: Col. 3,4-11 **Vangelo:** dom. 11^a di Lc.: Lc.14,16-24 e Mt.22,14. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

DICEMBRE 2020



14 LUNEDÌ. Santi Tirso, Leucio, Callinico, Filemone, Apollonio ed Arriano, martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 29^a set.: Eb. 3,5-11,17-18. **Vangelo:** lun. 13^a set. Lc.: Mc. 8,11-21.



15 MARTEDÌ.
Sant' Eleuterio ieromartire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Tim. 1,8-18. **Vangelo:** del Santo: Mc. 2,23-3,5. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



16 MERCOLEDÌ.
Sant' Aggeo profeta.

Liturgia. Apostolo: merc. 29^a set.: Eb. 5,11-6,8. **Vangelo:** merc. 13^a set. Lc.: Mc. 8,30-34.

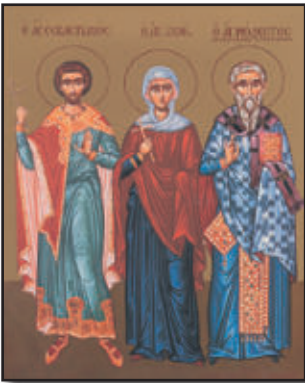
DICEMBRE 2020



17 GIOVEDÌ.

San Daniele profeta. Santi tre Fanciulli: Anania, Azaria e Misaele.

Liturgia. Apostolo: giov. 29^a set.: Eb 7,1-6. **Vangelo:** giov. 13^a set. Lc.: Mc.9,10-15.



18 VENERDÌ.

San Sebastiano e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: ven. 29^a set.: Eb 7,18-25. **Vangelo:** ven. 13^a set. Lc.: Mc.9,33-41.



19 SABATO.

San Bonifacio martire.

Liturgia. Apolytikia: Ke tropon metochos; O Martys su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Apostolo:** sabato prima del Natale: Gal.3,8-12. **Vangelo:** sabato prima del Natale: Lc.13,19-29. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.



DICEMBRE 2020

20 DOMENICA PRIMA DEL NATALE: DEI SANTI PADRI: DA ADAMO FINO A GIUSEPPE, SPOSO DI MARIA VERGINE. Sant' Ignazio il Teoforo. Tono IV. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton zoopion su Stavron, della proeortia 3: Parthene panamome Theu; **dei Padri 3:** Ta ton Patron simeron, pisti; **Doxa dei Padri:** Daniil anir epythimion; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa dei Padri:** Cherete Profite timii; **Ke nyn:** Idu keros inghike. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** Megala ta tis pisteos; **ke nyn:** Etimazu Vithleem. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** Megala ta tis pisteos; **KE-NYN:** Etimazu Vithleem. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; **Doxa:** del Mineo: Os thion Mathitin; **Ke nyn:** proeortion: Ton Profiton e rysis (v.g.24). Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Doxa:** del Mineo: Proton evre se; **Ke nyn:** proeortion: Avlon pimenikon (v.g.24). Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; dei Padri: Kymati thalassis. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Ypakoi dei Padri: Anghelos Pedon, **KONTAKION del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS del Tono IV: Ton anastanta ek nekron.** Dopo l'Ode VI: **KONTAKION proeortion: Evfrenu Vithleem. IKOS proeortion: Tis sis Parthene. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e domenica prima del Natale).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion; Doxa:** dei Padri: Patriarchon i prokriti; **Ke nyn:** proeortion: Evfrenu Vithleem. Agli **ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas; dei Padri 4: Aron su tin fonin; Doxa:** dei Padri: Ton nomikon didagmaton; **Ke nyn:** Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Etimazu Vithleem; Megala ta tis pisteos; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dom. prima del Natale: Eb.11,9-10.32-40. **Vangelo:** dom. prima del Natale: Mt.1,1-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

DICEMBRE 2020



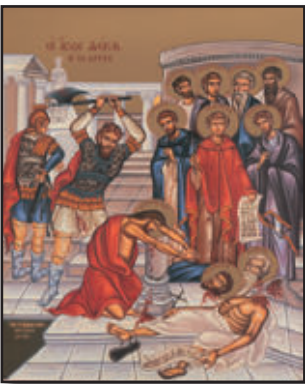
21 LUNEDÌ. PROEORTIA DEL NATALE. Santa Giuliana martire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Apostolo:** lun. 30^a set.: Eb 8,7-13. **Vangelo:** lun.14^a set. Lc.: Mc.9,42-10,1.



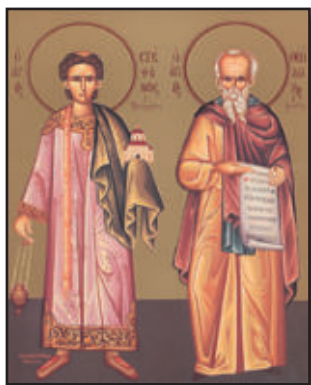
22 MARTEDÌ. PROEORTIA DEL NATALE. Sant' Anastasia megalomartire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Liturgia. Apostolo:** mart. 30^a set.: Eb 9,8-23. **Vangelo:** mart. 14^a set. Lc.: Mc.10,2-12.



23 MERCOLEDÌ. PROEORTIA DEL NATALE. Santi 10 Martiri di Creta.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Apostolo:** merc. 30^a set.: Eb 10,1-18. **Vangelo:** merc.14^a set. Lc.: Mc.10,11-16.



DICEMBRE 2020

27 DOMENICA DOPO IL NATALE. San Giuseppe, sposo di Maria Vergine, San Davide Profeta e San Giacomo. Santo Stefano arcidiacono, protomartire. Santi Innocenti. San Teodoro il Grapto. Tono V. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Dia tu timiu su Stavru; **dei Teopatori 3:** Ton Theopatora pantes; **di Santo Stefano 3:** Ti tu Pnevmatos chariti; **Doxa:** dei Padri: Mnimin epitelumen; **Ke nyn:** En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa di santo Stefano:** Protos en Martysin; **Ke nyn:** Chorevusi Angheli. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Evanghelizu Iosif; **Doxa:** Vasilion diadima; **ke nyn** I Ghennisis su Christe. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; Evanghelizu Iosif; **DOXA:** Vasilion diadima; **KE NYN:** I Ghennisis su Christe. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: della festa: O throno pyrimorfo (v.g.27). Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; Doxa: Kyrie, en meso se prosilosan; Ke nyn: della festa: O achoritos pandi (v.g.27). Dopo l'Amomos: **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon VIII: *Giov.20, 11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iesus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Ippon ke anavatini; di San Giuseppe: Christu therapon makarie; di Santo Stefano: Devte Stefanon ymnis. **KATAVASIE:** Esose laon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin; IKOS del Tono V: Akusase e Ghynekes.** Kathisma della dom. dopo il Natale: Patros os alithos; Doxa di Santo Stefano: Apostole Christu; ke nyn: Choros ton Profiton (della dom. dopo il Natale). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della domenica dopo il Natale: Evfrosinis simeron. IKOS della domenica dopo il Natale: Aporrito vuli. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e domenica dopo il Natale).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa;** di Santo Stefano: Stefanos si os vasili; Doxa: della dom. dopo il Natale: Syn Iakovo melpsoimen; Ke nyn: della festa: Epeskepsato imas. **Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; di Santo Stefano 4: Athloforikon stefanon; Doxa: della dom. dopo il Natale: Ema ke pyr; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Antifone: della festa **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; I Ghennisis su, Christe; Evanghelizu Iosif; Vasilion diadima; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tiki. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Atti 6,8-7,5.47-60. **Vangelo:** dom. dopo il Natale: Mt.2,13-23. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idhomen to fos. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis... ke anastas ek nekron.



DICEMBRE 2020

30 MERCOLEDÌ. METHEORTIA DEL NATALE.

Sant'Anisia martire.

Liturgia: v.g. 28. **Apostolo:** merc. 31^a set.: Giac. 1,1-18. **Vangelo:** merc. 15^a set. Lc.: Mc. 11,22-26.



31 GIOVEDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DEL NATALE.

Santa Melania Romana.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Isodikon:** Ek gastros pro Eosforu... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** I Ghennisis su, Christe. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tik-ti. **Trisagio. Apostolo:** giov. 31^a set.: Giac. 1,19b-27. **Vangelo:** giov. 15^a set. Lc.: Mc.11,27-33. **All'Exeretos:** Megalynon, psychi mu... Mystirion xenon. **Kinonikon:** Lytrosin apestikle Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** I Ghennisis su, Christe.

Apolysis: O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis...

Profilo biografico del Beato Josif Papamihali



Il sacerdote cattolico di rito bizantino, Papàs Sifi Papamihali, nacque ad Elbasan nell'ottobre 1912. Dall'Archimandrita Pietro Scarpelli, missionario in Albania dell'Eparchia di Lungro, fu scelto tra i suoi compagni giovanetti, quale aspirante alla vita sacerdotale, nel Pontificio Seminario "Benedetto XV", presso l'Abbazia greca di Grottaferrata. Fu accolto dal Rettore di allora, Jeromonaco Isidoro Croce. Nei cinque anni che trascorse in seminario, il suo comportamento nella pietà, nello studio e nella condotta, fu lodevole. Da Grottaferrata passò al Pontificio Collegio Greco di S. Atanasio in Roma, dove compì gli studi di filosofia e teologia.

Al termine degli studi teologici fu ordinato Sacerdote da Sua Eccellenza Mons. Giovanni Mele, Vescovo dell'Eparchia di Lungro, il 1 dicembre 1935, nella Chiesa di S. Atanasio in Roma. Lasciò il Pontificio Collegio Greco nel luglio 1936. Fu subito accolto con sentimenti di giubilo dalla Delegazione Apostolica in Albania e gli fu assegnata, per il suo apostolato tra le anime, la Chiesa di San Pietro in Elbasan. Con fervore e diligenza si dedicò alla guida spirituale dei suoi fedeli. Fu per loro, come ricordano ancora oggi gli anziani di Elbasan, un gioviale Padre di Spirito e un premuroso cooperatore delle famiglie, nel risolvere i problemi e per il disbrigo di pratiche di assistenza e di lavoro.

Nell'anno 1945, con l'ascesa in Albania del Comunismo, perché Papàs Sifi Papamihali era sacerdote, venne arrestato e condannato ai lavori forzati...fu inviato nel territorio della città di Korça, nell'estesa pianura di Maliq...il lavoro forzato assegnato agli infelici condannati era di bonificare la palude. Dovevano lavorare per lunghe ore nel territorio acquitrinoso, malsano ed infestato da tanti insetti. Gli strumenti erano rudimentali; non veniva dato loro un nutrimento adeguato; la temperatura era a volte glaciale. Il giovane sacerdote resistette per alcuni anni. Era il 26 ottobre 1948, quando, distrutto nel suo fisico, non riuscendo più a sostenersi, cadeva nel fango. Non fu dato ordine di risollevarlo, ma di ricoprirlo con lo stesso fango e di seppellirlo vivo nella stessa area del suo ultimo lavoro.

Suo fratello Kostaq, nato ad Elbasan nell'anno 1919, a Tirana, nel 1952, fu condannato a morte per fucilazione, perché fratello di un sacerdote. La Chiesa cattolica bizantina in Albania si è arricchita di due gloriosi martiri, che intercedono presso il Signore, affinché abbia pietà di quella nobile, ma così lungamente martoriata Nazione.

Profilo biografico di Santa Madre Teresa

La Beata Teresa di Calcutta (al secolo: Gonxha Agnes Bojaxhiu) nasce a Skopje il 26 agosto 1910, quinta e ultima figlia dei genitori albanesi Nikola e Drane Bojaxhiu. Fu battezzata il giorno seguente e ricevette la prima Comunione all'età di 5 anni e mezzo. Sin da quel momento fu colmata di amore per le anime.

Nel 1928, desiderando diventare missionaria, entrò nella Congregazione delle Suore di Loreto in Irlanda. Arrivò in India nel 1929, emise i primi voti nel maggio 1931 i voti perpetui nel maggio 1937. Durante i 20 anni che trascorse in India, dedicandosi all'insegnamento, si distinse per carità, zelo, dedizione e gioia.

Il 10 settembre 1947, ricevette da Gesù la chiamata "a rinunciare a tutto e a servirlo nei più poveri tra i poveri". Nel 1948 ottenne il permesso ecclesiastico di iniziare il suo apostolato nei bassifondi di Calcutta. Le Missionarie della Carità (MC) furono erette a Congregazione religiosa di diritto diocesano il 7 ottobre 1950, ed elevate a Congregazione di diritto pontificio il primo febbraio 1965. Il carisma proprio della Congregazione è saziare l'infinita sete di Gesù di amore e anime, adoperandosi per la salvezza e la santificazione dei più poveri tra i poveri.

Per poter estendere la sua missione di amore, Madre Teresa diede inizio al ramo dei Fratelli MC nel 1963, delle Sorelle contemplative nel 1976, dei Fratelli contemplativi nel 1979 e dei Padri MC nel 1984, nonché all'Associazione dei collaboratori, dei Collaboratori Sofferenti e al movimento Corpus Christi per i sacerdoti. Alla sua morte, il 5 settembre 1997, la Congregazione contava 3842 sorelle, operanti in 594 case in 120 nazioni.

Nonostante sperimentasse una dolorosa oscurità interiore, Madre Teresa si recò ovunque, con sollecitudine, come Maria nell'episodio della Visitazione, a irradiare l'amore di Gesù in tutto il mondo, così da diventare una icona dell'amore terreno e misericordioso di Dio per tutti, specialmente per i non amati, i non voluti e negletti. Dal cielo continua ad "accendere la luce per coloro che vivono nell'oscurità qui sulla terra".

APPENDICE

1 febbraio: Kontakion proeortion Tono 4°: Epefànis sìmeron

Os anghàlas sìmeron*, pisti, kardhìas* efaplùndes dhèxasthe* katharotàto loghismò*, epidhimunda ton Kìrion*, proeortius * enèsis prosàdhondes.

24 febbraio: Theotokion del Vespro della quaresima Tono 5°: Chèris askitikòn

Làmpson* ton fotismòn su emì*, to en do skòti* ton dhinòn enipàrchondi*, to fènghos* tis alithìas* i sillavùsa Theòn* ke sarkì tekùsa*, Mitropàrthene*; vithù* apognòseos* dià tàchus exàgaghe*, ke epì pètran* asfalùs viotèvseos* epistìrixon* tis psichìs mu ta vìmata*; dhìkason tus apàvstos me* polemùndas Dhèmonas*, pàvson ton pònnon en tàchi* tis talepòru kardhìas mu*, elpìs ton peràton*, i to kòsmo dhorumèni* to mèga èleos.

13 settembre, Vespro. Stichirà Proeortia della Croce. Tono 4. Os ghennèon en Màrtysin.

Ypsumènu su Dèspota, * en Stavrò, synanìpsosas, * ton Adàm tin èkptoton * fisin àpasan, * diò ipsùndes ton àchrandon * Stavròn su, filànthrope, * tin ex ipsus su ischìn * exetùmen kravgàzondes, * sòson, Ìpsiste, * os Theòs eleimon, * tus timòndas * tin septìn te ke fosfòron * tu su Stavrù thian ipsosin.

Psalmikòs ninì vlèpomen * ypopòdion Dèspota, * ènthà pòdes èstisan * su i àchrandi, sìmeron pòtho ypsùmenon * Stavròn su ton timion, * ke ypsùndes evsevòs, * di-sopùmen se kràzondes, * pàndas, Ìpsiste, * to Stavrò su to thio * aghiàsas, * afàtu vsplanchnìas * metòchus dixon tis chàritos.

Os aittiton tròpeon, * thireòn aprosmàchiton, * ke os skiptron èntheon * proskinùmen su * Stavròn, Christè, ton panàghion, * di'ù kòsmos sèsose * ke chorèvi o Adàm, * ghyghenòn ta sistìmata, * tùton àsmasin * evfimùndes timòmen, * ke tin tùtu * thian ipsosin telùndes, * ton ilasmòn exetùmetha.

13 settembre, Vespro. Doxastikòn degli Aposticha. Dòxa Patrì...ke nin. Tono 2°

Si mu skèpi krateà ipàrchis, * o trimerìs Stavròs tu Christù, * aghiàsòn me ti dinàmi su, * ina pisti ke pòtho, * proskinò ke doxàzo se.

APPENDICE

Eparchia di Piana degli Albanesi

Ufficio Liturgico

5 settembre - Memoria della nostra Santa Madre Teresa di Calcutta

VESPRO

Al *"Signore ho gridato"*, 3 stichirà, tono 4.

- 1) Oggi, o fedeli, celebriamo con gioia la memoria della nostra Santa Madre Teresa,* gemma preziosa della nobile stirpe albanese,*vanto di Calcutta, ma gloria della Chiesa intera!* Oggi con stupore ammiriamo le meraviglie operate dal Signore nella sua anima di fanciulla,* oggi ringraziamo il Cristo per il dono della sua vocazione alla vita consacrata,* oggi esaltiamo il Risorto per le rivelazioni mistiche dettate al suo cuore illibato* affinché mettesse in pratica docilmente il piano divino per la salvezza delle anime. * Egli che ha profuso in lei la sua misericordia.
- 2) Oggi, o fedeli, festeggiamo la nostra Santa Madre Teresa, *ammirandola per la fedeltà al Signore e per la coerenza alla vocazione cristiana e religiosa fra le tremende prove della vita. *Il Signore infatti, volendo provarla come oro nel crogiolo* ha permesso che il suo spirito provasse la terrificante oscurità degli inferi*. Con la pazienza, che tutto ottiene, Ella non ha mai dubitato della grande misericordia di Cristo Dio nostro* e ora risplende come astro tra i più splendenti nel firmamento dei Santi.
- 3) Oggi, o fedeli, eleviamo alla Santa Trinità un inno di lode* per il dono della nostra Santa Madre Teresa, * vergine sapiente, fedele e saggia che ha saputo tenere accesa la lampada della fede con l'olio della costanza e delle opere sante, * ed è diventata, essa stessa, per il mondo intera lampada splendente, * maestra di preghiera, strumento dello Spirito, contemplativa nell'azione, * interceda presso Dio per la salvezza delle anime nostre.

Gloria al Padre... tono 6.

O Madre beata in te risplende la coerenza dell'adesione all'Evangelo,* pur avendo provato la dolce presenza del Signore che parlava al tuo cuore,* hai

APPENDICE

messo in pratica la sua Parola, non nella consolazione della visione ma nel buio della fede,* e facendoti violenza in tutto,* hai avuto la forza di vedere il volto del Cristo nei poveri e nei sofferenti.*Lo hai servito con amore e con tremore come se trattassi la santa Eucaristia.*E benché davanti a Te si inchinano riverenti i potenti della terra*, la ricchezza non ha intaccato la tua povertà,* né gli onori del mondo hanno scalfito la tua umiltà.* Supplica, dunque il Re della gloria affinché ci doni la coerenza della vita e il perdono dei peccati per le tue preghiere.

*E ora e sempre...*Theotokion, tono 6.

Chi non ti proclamerà beata, o Vergine tutta santa? * Chi non celebrerà il tuo parto verginale? * Perché l'Unigenito Figlio che senza tempo dal Padre è rifulso, * egli stesso, ineffabilmente incarnato, * è stato generato da te, o tutta pura: * Dio diviene uomo per noi, * non diviso in due persone, * ma unico in due nature, senza confusione. * Imploralo, augusta e beatissima, * perché sia concessa misericordia alle anime nostre.

Ingresso: Fos ilaròn, il prokimènon del giorno e le seguenti letture:

1 - Dal Libro della Sapienza (3,1-9)

Le anime dei giusti sono nelle mani di Dio, nessun tormento le toccherà. Agli occhi degli stolti parve che morissero, la loro fine fu ritenuta una sciagura, la loro partenza da noi una rovina, ma essi sono nella pace. Anche se agli occhi degli uomini subiscono castighi, la loro speranza resta piena d'immortalità. In cambio di una breve pena riceveranno grandi benefici, perché Dio li ha provati e li ha trovati degni di sé; li ha saggiati come oro nel crogiuolo e li ha graditi come l'offerta di un olocausto. Nel giorno del loro giudizio risplenderanno, come scintille nella stoppia correranno qua e là. Governeranno le nazioni, avranno potere sui popoli e il Signore regnerà per sempre su di loro. Coloro che confidano in lui comprenderanno la verità, i fedeli nell'amore rimarranno presso di lui, perché grazia e misericordia sono per i suoi eletti.

2 - Dal Libro della Sapienza (5, 15-6,3)

I giusti vivono per sempre, la loro ricompensa è presso il Signore e di essi ha cura l'Altissimo. Per questo riceveranno una magnifica corona regale, un bel diadema dalle mani del Signore, perché li proteggerà con la destra, con il braccio farà loro da scudo. Egli prenderà per armatura il suo zelo e userà come arma il creato per punire i nemici, indosserà la giustizia come corazza e

APPENDICE

si metterà come elmo un giudizio imparziale, prenderà come scudo la santità invincibile. Ascoltate dunque, o governanti di tutta la terra, e cercate di comprendere e imparate. Porgete l'orecchio, voi dominatori di popoli, che siete orgogliosi di comandare su molte nazioni. Dal Signore vi fu dato il potere e l'autorità dall'Altissimo.

3 - Dal Libro dei Proverbi(31,10. 13-30)

Una donna forte chi potrà trovarla? Ben superiore alle perle è il suo valore. Si procura lana e lino e li lavora volentieri con le mani. È simile alle navi di un mercante, fa venire da lontano le provviste. Si alza quando è ancora notte, distribuisce il cibo alla sua famiglia e dà ordini alle sue domestiche. Pensa a un campo e lo acquista e con il frutto delle sue mani pianta una vigna. Si cinge forte i fianchi e rafforza le sue braccia. È soddisfatta, perché i suoi affari vanno bene; neppure di notte si spegne la sua lampada. Stende la sua mano alla conocchia e le sue dita tengono il fuso. Apre le sue palme al misero, stende la mano al povero. Non teme la neve per la sua famiglia, perché tutti i suoi familiari hanno doppio vestito. Si è procurata delle coperte, di lino e di porpora sono le sue vesti. Confeziona tuniche e le vende e fornisce cinture al mercante. Forza e decoro sono il suo vestito e fiduciosa va incontro all'avvenire. Apre la bocca con saggezza e la sua lingua ha solo insegnamenti di bontà. Sorveglia l'andamento della sua casa e non mangia il pane della pigrizia. Molte figlie hanno compiuto cose eccellenti, ma tu le hai superate tutte! Illusorio è il fascino e fugace la bellezza, ma la donna che teme Dio è da lodare.

Aposticha, tono 2

1) Con quali cantici spirituali, canteremo le tue glorie, o Santa Madre nostra Teresa? *Per estinguere la sete del Crocifisso tuo sposo, ti sei sottoposta ad innumerevoli avversità, * accettando fatiche, affanni, veglie, umiliazioni e incomprensioni. *Hai viaggiato per terra, per mare e per cielo, * per estendere il Regno della Carità a tutti i poveri del mondo. *Hai patito tutto per amore di Colui che ha sopportato tutto. * Pregalo, dunque di avere pietà delle anime nostre.

Stichos: Il giusto fiorirà come palma, come cedro del Libano si moltiplicherà.

2) Con quali cantici spirituali ti onoreremo o Santa Madre nostra Teresa, * per amore del comandamento di Gesù: "Amatevi gli uni gli altri come io ho amato voi", * ti sei fatta tutto a tutti, al fine di guadagnare tutti a Cristo. * Per tutti sei stata madre, per tutti sorella, per tutti conforto. * Chiedi al tuo

APPENDICE

Sposo celeste la pace per il mondo e la sua grande misericordia.

Stichos: Piantata nella casa del Signore, è fiorita negli atrii della casa del nostro Dio.

3) Con quali inni spirituali ti potremmo onorare o Santa Madre nostra Teresa, *onore delle vergini e gloria di tutti i santi!* Tu, maestra di vita spirituale, ci insegna la via della perfezione evangelica*spronandoci alla preghiera, alla lettura della divina Scrittura, alla celebrazione e alla contemplazione della divina Eucaristia*. Insegnandoci a essere come Maria che si è scelta la parte migliore. * Supplica il Signore, che ti ha eletta, affinché la nostra vita sia coerente con la fede che professiamo.

Gloria al Padre... tono 8

Chiunque è devoto*, partecipi oggi alla gioia della Chiesa intera*, celebrando in sincerità le lodi e la grandezza della nostra Santa Madre Teresa*. Vergine prudente e saggia* ha messo radicalmente in pratica la parola del suo Signore 'bisognoso'*. E così è diventata: pane per gli affamati, acqua per gli assetati*, rifugio per i forestieri, veste per gli ignudi*, medicina per gli ammalati, consolazione dei carcerati e dedizione amorevole anche per i defunti*. Nessuno è ricorso a lei invano, nessuno è tornato a mani vuote*. Grandi sono i suoi meriti dinanzi al Re dei re*, che l'ha incoronata di una splendida corona immarcescibile di gloria e l'ha accolta nel suo regno preparato per noi fin dalla fondazione del mondo*. Interceda, dunque per tutti, ci dia coraggio e sostegno nelle difficoltà della vita*, perché con lei possiamo glorificare Colui che è ammirabile nei suoi Santi.

*Ora e sempre...*Theotokíon. Tono 8

Vergine senza nozze, * che hai ineffabilmente concepito Dio nella carne, * Madre del Dio altissimo, * ricevi le invocazioni dei tuoi servi, * o tutta immacolata: * tu che a tutti procuri la purificazione delle colpe, * implora per la salvezza di noi tutti, * accettando ora le nostre suppliche.

Apolytíkion della Santa, tono 8.

In te, madre, * è stata perfettamente custodita l'immagine di Dio, * perché tu, prendendo la croce, * hai seguito Cristo°, * e coi fatti hai insegnato a trascurare la carne, * perché passa, * e a darsi cura dell'anima, * realtà immortale: * per questo insieme agli angeli * esulta il tuo spirito, * o Santa Madre Teresa.

Theotokion, stesso tono.

APPENDICE

Tu che per noi sei nato dalla Vergine * e ti sei sottoposto alla crocifissione, * o Buono, * tu che con la morte hai spogliato la morte, * e come Dio hai manifestato la risurrezione, * non trascurare coloro che con la tua mano hai plasmato, * mostra, o Misericordioso, il tuo amore per gli uomini: * accogli, mentre intercede per noi, * la Madre di Dio che ti ha partorito, * e salva, o Salvatore nostro, * il popolo che non ha più speranza.

APPENDICE

Eparchia di Piana degli Albanesi

Ufficio Liturgico

5 novembre - Memoria del Beato Padre nostro Josif di Elbasan

VESPRO

Al "Signore ho gridato", 3 stichirà, tono 1

- 1) La memoria del nostro beatissimo Padre Josif lo jeromartire* oggi raduna i fedeli per inneggiare al Re dei Martiri.* Oggi infatti riceve dalla Chiesa la corona di lodi* colui che da Cristo stesso è stato incoronato.* Oggi la nazione Albanese è in festa, oggi tutto il popolo di Elbasan tripudia *celebrando il suo figlio e il suo eroe,* l'agnello mansueto soffocato nella palude, il sacerdote dell'Altissimo che offre volontariamente la vita, per distruggere l'odio dell'empietà e intercedere per tutti.
- 2) La fama delle tue virtù, o beatissimo Padre Josif, * illumina l'oriente e l'occidente,* lasciata la tua patria natale e i tuoi cari, * sei stato condotto come studente nel sacro Monastero di Grottaferrata, *e ti sei sottoposto ai disagi dello studio di lingue non tue e alla fatica dello studio delle scienze umane. * Tutto hai sopportato per amore di Cristo che ti chiamava alla sua sequela,* supplicalo di salvare il mondo dalle tenebre dell'ignoranza.
- 3) O beatissimo Padre nostro Josif, * la fama delle tue virtù ha riflesso anche tra le mura del Collegio dei Greci in Roma,* hai soggiogato il tuo corpo e la tua mente, * con la preghiera, con l'ascesi e con lo studio delle sacre scienze, *divenendo per tutti modello di continenza, di pazienza e di pietà. * Lì il Signore ti benedisse con l'ordine sacro sacerdotale facendo di te un tempio vivo della sua gloria e un servo buono, fedele e saggio. * Ti preghiamo di intercedere per tutti i tuoi confratelli, di ieri e di oggi, * che con te condividono la gioia dell'incommensurabile dono del sacerdozio.

Gloria al Padre...tono 6

Avendo Cristo sempre vivente in te, o beatissimo Padre Josif, * hai meravigliato il mondo, con la santità della tua condotta sacerdotale. * Lì dove il Signore ti ha chiamato a svolgere il ministero, * sei stato un padre spirituale buono e attento verso tutti i bisognosi.* Hai consigliato i dubbiosi e insegnato agli ignoranti, * ammonito i peccatori e assolto i loro peccati. * Hai consolato gli

APPENDICE

afflitti e perdonato le offese. * Con molta pazienza hai sopportato le molestie dei tuoi persecutori e hai pregato per loro. * Sei stato associato al tuo Signore nella morte per essere conformato alla sua resurrezione. Supplicalo ora per la salvezza delle anime nostre.

Ora e sempre... Theotokion, tono 6.

Chi non ti proclamerà beata, o Vergine tutta santa? * Chi non celebrerà il tuo parto verginale? * Perché l'Unigenito Figlio che senza tempo dal Padre è rifulso, * egli stesso, ineffabilmente incarnato, * è stato generato da te, o tutta pura: * Dio diviene uomo per noi, * non diviso in due persone, * ma unico in due nature, senza confusione. * Imploralo, augusta e beatissima, * perché sia concessa misericordia alle anime nostre.

Ingresso: Fos ilaròn, il prokimenon del giorno e le seguenti letture:

1 - Dal Libro del Profeta Isaia(43, 9-14)

Si radunino insieme tutti i popoli e si raccolgano le nazioni. Chi può annunziare questo tra loro per farci udire le cose passate? Presentino i loro testimoni e avranno ragione, ce li facciano udire e avranno detto la verità. Voi siete i miei testimoni - oracolo del Signore – e il mio servo, che io mi sono scelto, perché mi conosciate e crediate in me e comprendiate che sono io. Prima di me non fu formato alcun dio né dopo ce ne sarà. Io, io sono il Signore, fuori di me non c'è salvatore. Io ho annunciato e ho salvato, mi sono fatto sentire e non c'era tra voi alcun dio straniero. Voi siete miei testimoni - oracolo del Signore - e io sono Dio, sempre il medesimo dall'eternità. Nessuno può sottrarre nulla al mio potere: chi può cambiare quanto io faccio? Così dice il Signore, vostro redentore, il Santo d'Israele.

2- Dal Libro della Sapienza (3, 1-9)

Le anime dei giusti sono nelle mani di Dio, nessun tormento li toccherà. Agli occhi degli stolti parve che morissero, la loro fine fu ritenuta una sciagura, la loro partenza da noi una rovina, ma essi sono nella pace. Anche se agli occhi degli uomini subiscono castighi, la loro speranza resta piena d'immortalità. In cambio di una breve pena riceveranno grandi benefici, perché Dio li ha provati e li ha trovati degni di sé: li ha saggiati come oro nel crogiuolo e li ha graditi come l'offerta di un olocausto. Nel giorno del loro giudizio risplenderanno, come scintille nella stoppia correranno qua e là. Governeranno le nazioni, avranno

APPENDICE

potere sui popoli e il Signore regnerà per sempre su di loro. Coloro che confidano in lui comprenderanno la verità, i fedeli nell'amore rimarranno presso di lui, perché grazia e misericordia sono per i suoi eletti.

3- Dal libro della Sapienza (5,15-6,3)

I giusti vivono per sempre, la loro ricompensa è presso il Signore e di essi ha cura l'Altissimo. Per questo riceveranno una magnifica corona regale, un bel diadema dalle mani del Signore, perché li proteggerà con la destra, con il braccio farà loro da scudo. Egli prenderà per armatura il suo zelo e userà come arma il creato per punire i nemici, indosserà la giustizia come corazza e si metterà come elmo un giudizio imparziale, prenderà come scudo la santità invincibile, affilerà la sua collera inesorabile come spada e l'universo combatterà con lui contro gli insensati. Partiranno ben dirette le saette dei lampi ed alle nubi, come da un arco ben teso, balzeranno al bersaglio; dalla sua fionda saranno scagliati chicchi di grandine pieni di furore. Si metterà in fermento contro di loro l'acqua del mare e i fiumi li travolgeranno senza pietà. Si scatenerà contro di loro un vento impetuoso, e come un uragano li travolgerà. L'iniquità renderà deserta tutta la terra e la malvagità rovescerà i troni dei potenti. Ascoltate, o governanti di tutta la terra, e cercate di comprendere e d'imparare. Porgete l'orecchio, voi dominatori di popoli, che siete orgogliosi di comandare su molte nazioni. Dal Signore vi fu dato il potere e l'autorità dall'Altissimo.

Aposticha, tono 4

1) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, gloria dei sacerdoti, vanto dei fedeli, distruttore dell'empietà. * Per l'esercizio del tuo ministero sacerdotale, * gli empì ti hanno condannato alle paludi, volendo annientare l'annuncio della salvezza di Cristo Signore. * Ma tu, nei tuoi patimenti, sei stato modello insigne di umiltà e colonna luminosa di pazienza * accettando tutto per amore di Colui che per te tutto accettò: Cristo Gesù, Dio nostro. * Supplicalo di salvare il mondo dalla malvagità dell'ateismo.

Stichos: Tu sei sacerdote in eterno secondo l'ordine di Melchisedek.

2) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, poiché rivestito della stola sacerdotale hai fatto fruttificare i talenti che il Signore ti ha dato. * Coll'esercizio del celeste ministero della rigenerazione hai santificato il popolo di Dio, * l'hai formato con la sacra predicazione e lo hai divinizzato con la celebrazione dei divini misteri. * Ti sei fatto tutto a tutti senza escludere nessuno,

APPENDICE

perché tutti potessero riconoscere quanto è ammirabile Dio nei suoi santi.*
Supplicalo di salvare il mondo dall'inganno del materialismo.

Stichos: Non toccate i miei consacrati e ai miei profeti non fate del male.

3) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, perché non ti sei difeso dinanzi a coloro che ti condannarono per la fede in Cristo,* ma come agnello che non apre la bocca, * hai accettato la sentenza di condanna, perdonando di cuore i tuoi persecutori e per loro pregavi dicendo: "Padre, perdonali perché non sanno quello che fanno". * Prega il Signore perché nulla nel mondo ci possa separare dall'amore di Cristo.

Gloria al Padre... tono 2

Oggi il ricordo dello Jeromartire Papàs Josif* raduna i cristiani fedeli, per lodare le meraviglie del Signore.* Oggi è giunta la festa del suo coronamento celeste * con corone immarcescibili, * perché non intrecciate con rami di alloro ma con le sue sacerdotali virtù.* Elbasan si vanta per avergli dato i natali, le paludi del Maliq si gloriano di conservare inviolate le sue reliquie. * Il suo corpo sacerdotale, infatti, è stato sepolto vivo santificando quella terra. * Stupirono le schiere degli angeli per tanta spietatezza, * ammutolirono gli uomini per tanta disumana crudeltà, * gioì il principe delle tenebre ma fu sconfitto dalla luce del tuo sacrificio e dalle parole di perdono. * Sepolto col Cristo con Lui ora regni glorioso nei secoli eterni. * Prega per noi Padre Santo affinché il Misericordioso perdoni le crudeltà che si perpetuano nel mondo.

Ora e sempre... Theotokion, tono 2.

Il mio Creatore e Redentore, * il Cristo Signore, * procedendo dal tuo grembo, o tutta pura, * rivestendosi di me * ha liberato Adamo dalla maledizione antica. * Per questo, o tutta pura, * noi gridiamo senza sosta a te, * veramente Madre di Dio e Vergine, * il 'Rallegrati' dell'angelo: gioisci, Sovrana, * avvocata, protezione e salvezza * delle anime nostre.

Apolitikion dello Jeromartire, tono 4

Preso sulle spalle la croce di Cristo, la hai fedelmente seguito attraverso le opere sante sacerdotali, o Beato Padre nostro Josif, e per tutti i sacerdoti e per tutti i fedeli, sei divenuto regola e modello di vita, o glorioso. Ora dunque, che con la tua divina lotta hai ottenuto il Regno preparato per te, non cessare di supplicare per la salvezza delle anime nostre.

Theotokíon (stesso tono)

Il mistero nascosto dall'eternità e ignoto agli angeli, è stato rivelato grazie a te, Madre di Dio, agli abitanti della terra: * Dio incarnato, in unione senza confusione, Dio che per noi ha volontariamente accettato la croce, e risuscitando con essa il primo uomo creato, ha salvato dalla morte le anime nostre.

Schema del Mattutino

a) della domenica.

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Soson Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas... Eti deometha... Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac.: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti agathos.... Kathismata. L'Amomos. Evloghitaria anastasima. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti ivloghite.... Kathisma o Ypakoi. Anavathmi del Tono. Prokimenon. Ordine del Vangelo mattutino: Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiouthine... ecc. Anastasin Christu theasameni; Salmo 50. Bacio del Vangelo. Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; Eleison me, o Theos; Anastas o Iesus. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canoni. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI.- Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII, Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran. Ode IX dei canoni e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti se enusi.... Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion... Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e l'Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e il Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Simeron sotiria.

b) delle feste.

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Soson Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas... Eti deometha... Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac.: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti agathos.... Kathismata. Il Polyeleos (Salmi 134 e 135 nelle feste Despotiche e dei Santi; Salmo 44 nelle feste Theomitoriche). Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti ivloghite.... Kathisma. La I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. Prokimenon. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiouthine... ecc. Vangelo. Salmo 50. Doxa: versetto secondo le feste; Ke nyn: versetto secondo le feste; Eleison me, o Theos; Idiomelo prescritto. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canoni. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI. Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII: Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran (quando è prescritta). Ode IX dei canoni e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti se enusi.... Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Apolytikion.

Mattutino abbreviato

a) per le domeniche.

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Soson Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Evloghitaria anastasima.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiothine... Vangelo.
15. Anastasin Christu theasameni;
16. Salmo 50. Bacio del Vangelo.
17. Doxa: Tes ton Apostolon presvies;
18. Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies;
19. Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus.
20. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su".
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu...Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell'Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu...Tis panaghias... Oti se enusi....
27. Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion...
28. Exapostilaria (1 della domenica).
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Simeron sotiria.

Mattutino abbreviato

b) per le feste

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Soson, Kyrie; Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Gli Anavathmi.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiouthine...
15. Vangelo.
16. Salmo 50.
17. Doxa: (seguito dall' invocazione prevista dal Typikon);
18. Ke nyn: (seguito dall' invocazione prevista dal Typikon);
19. Eleison me, o Theos; (Idiomelon prescritto).
20. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su".
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu... Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell'Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias...
27. Oti se enusi....
28. Exapostilaria.
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Apolytikion.

N.B.: Giorno 1 Febbraio : Kontakion proeortion Tono IV° : "Epefanis Simeron":

N.B. Nella celebrazione del mattutino abbreviato si farà riferimento alle parti scritte in corsivo grassetto nell'ordo di ciascun giorno.

Domenica dell'Ortodossia

Durante la Processione, si cantano gli stichirà del Vespro

D. Abbi pietà di noi, o Dio, secondo la tua grande misericordia: noi Ti preghiamo, esaudiscici ed abbi pietà!

P. Kìrie elèison Signore, pietà!

D. Ti preghiamo ancora per il nostro Vescovo Donato e per tutta la nostra fraternità in Cristo!

P. Kìrie elèison Signore, pietà!

D. Ti preghiamo ancora per questa città, per ogni città e paese, e per tutti i fedeli che vi abitano!

P. Kìrie elèison Signore, pietà!

Il primo celebrante legge il sinodikon.

S. I Profeti lo hanno visto, gli Apostoli lo hanno insegnato, la Chiesa lo ha ricevuto, i Dottori hanno formulato il dogma. E il mondo intero lo ha accolto. Così la grazia è rifulsa, la verità è stata manifestata, la menzogna è stata messa a tacere, la sapienza si è affermata apertamente e Cristo ha coronato tutto. Così noi pensiamo, affermiamo e predichiamo Cristo nostro vero Dio e i suoi Santi. Li veneriamo nelle parole, negli scritti, nelle riflessioni, nei sacrifici, nei tempi e nelle immagini. Adoriamo e veneriamo Cristo come Dio e Maestro. Onoriamo i Santi a causa del comune Maestro come i suoi servitori generosi e tributiamo loro la venerazione conveniente.

Questa è la fede degli Apostoli, la fede dei Padri, la fede vera.

Questa fede sostiene l'universo.

Pertanto, per la gloria ed il rispetto della pietà, noi acclamiamo i predicatori che generosamente hanno combattuto per la pietà e, come dei figli e dei fratelli, diciamo: eterna sia la loro memoria.

P. Eterna sia la loro memoria!

S. Confortati dalle loro lotte sino alla morte, le loro sofferenze ed il loro insegnamento a favore della pietà, supplichiamo il Signore di ricevere anche noi l'istruzione e la forza, e di diventare degni imitatori della loro vita divina.

Per le misericordie e la grazia del grande e primo supremo sacerdote Cristo, il nostro vero Dio, per le preghiere della gloriosa Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria, e degli Angeli che contemplan Dio e di tutti i Santi.

P. Amìn. Amen.

Mentre i Celebranti venerano l'Icona, si canta

P. Tin àchrandon icòna su proskinùmen Agathè, etùmeni sinchòrisin ton ptesmàton imòn, Christè o Theòs, vulisi gar ivdhòkisas sarkì anelthìn en to stavrò, ìna risi us èplasis ek tis dhulias tu ecthrù, òthen evcharistos voòmen si: charàs eplirosas ta pànda, o Sotir imòn, paragenòmenos is to sòse ton kòsmon.

Veneriamo la tua purissima icona, o Buono, chiedendo perdono per le nostre colpe, o Cristo Dio. Ti sei benignamente degnato di salire volontariamente con il tuo Corpo sulla Croce, per liberare dalla schiavitù del nemico coloro che hai plasmato. Pertanto, con riconoscenza, a Te gridiamo: Hai riempito di gaudio l'universo, o nostro Salvatore, venuto a salvare il mondo.

Finito di stampare nel mese di Dicembre 2019
presso la GLF - Castrovillari
Tel. 0981.483001

Copyright Eparchia di Lungro